叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 理想的调酒师(the Ideal Bartender) 000001

2. 理想的调酒师(the Ideal Bartender) 000002

3. 理想的调酒师(the Ideal Bartender) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

理想的调酒师(The Ideal Bartender)
第1/3页

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] , [ðə; ði][aɪ'diːəl]['bɑːrtendər] , [baɪ][tɑːm] ['bʊlək]

The	Project	Gutenberg	eBook	,	The	Ideal	Bartender	,	by	Tom	Bullock
这	项目	古腾堡	电子书	,	这	理想的	调酒师	,	经过	汤姆	犍

古腾堡计划电子书《理想的调酒师》，作者汤姆·布洛克

[ðə; ði][aɪ'diːəl] ['bɑːrtendər]

THE	IDEAL	BARTENDER
这	理想的	调酒师

理想的调酒师

[baɪ]

by
经过

经过

[tɑːm] BULLOCK1917

TOM	BULLOCK1917
汤姆	BULLOCK1917

汤姆·布洛克 1917

['dedɪkeɪtɪd]

DEDICATED
投入的

投入的

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] [snʌg] [klʌb] [ruːmz; rʊmz] ,

TO	THOSE	WHO	ENJOY	SNUG	CLUB	ROOMS	,
到	那些	WHO	享受	舒适	俱乐部	房间	,

致那些喜欢舒适俱乐部房间的人们:

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɜːrn] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [wʌt] [ɪz] [gʊd] .

THAT	THEY	MAY	LEARN	THE	ART	OF	PREPARING	FOR	THEMSELVES	WHAT	IS	GOOD	.
那	他们	可能	学习	这	艺术	的	准备	为了	他们自己	什么	是	好的	.

使他们学会为自己预备美好的事物。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['wʌndər] [ðæt] [mæn'kaɪnd] [stændz] ['oʊpən] - [maʊðd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] ,

IS	IT	ANY	WONDER	THAT	MANKIND	STANDS	OPEN	-	MOUTHED	BEFORE	THE	BARTENDER	,
是	它	任何	想知道	那	人类	站立	打开	-	嘴巴	前	这	调酒师	,

难怪人类在调酒师面前会目瞪口呆。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['mistəriz] [ænd; ənd] ['mɑːvəlz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɑːrt] [ðæt] ['bɔːrdərz]

CONSIDERING	THE	MYSTERIES	AND	MARVELS	OF	AN	ART	THAT	BORDERS
考虑	这	谜团	和	奇迹	的	一个	艺术	那	边界

考虑到这门艺术的神秘和奇妙之处，它与.....

[ɑːn]['mædʒɪk] ?

ON	MAGIC	?
在	魔法	?

关于魔法?

['resəpɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'poʊzd] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] , [traɪd] [ænd; ənd] ['testɪd] ,

RECIPES	FOUND	IN	THIS	BOOK	HAVE	BEEN	COMPOSED	AND	COLLECTED	,	TRIED	AND	TESTED	,
食谱	成立	在	这	书	有	到过	由	和	集	,	尝试	和	测试	,

本书中的食谱均经过精心创作、收集、尝试和测试。

[ɪn] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] - ['sentʃəri] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [baɪ] [tɑːm] ['bʊlək] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] .

IN	A	QUARTER	-	CENTURY	OF	EXPERIENCE	BY	TOM	BULLOCK	OF	THE	ST	.
在	一个	四分之一	-	世纪	的	经验	经过	汤姆	犍	的	这	英石	.

圣汤姆·布洛克凭借其四分之一世纪的经验

['luːɪs] ['kʌntri] [klʌb] .

LOUIS	COUNTRY	CLUB	.
路易斯	国家	俱乐部	.

路易斯乡村俱乐部。

[ə; eɪ] [ˌtestɪ'moʊniəl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [poʊst] - [dɪ'spætʃ] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm]

A	testimonial	from	the	St	.	Louis	Post	-	Dispatch	which	appeared	in	the	form
一个	用户评价	从	这	英石	.	路易斯	邮政	-	派遣	哪个	出现	在	这	形式

[ʌv; əv] [æn; ən] [ˌedɪ'tɔːriəl] ,

of	an	editorial	,
的	一个	社论	,

《圣路易斯邮报》刊登了一篇以社论形式呈现的证词：

['wenzdeɪ] ['iːvnɪŋ] , [meɪ] - , - , [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [kɑːl] . ['rəuzəvelt] [wʌz; wəz]

Wednesday	evening	,	May	28	,	1913	,	at	a	time	when	Col	.	Roosevelt	was
周三	晚上	,	可能	-	,	-	,	在	一个	时间	什么时候	上校	.	罗斯福	曾是

['vɪndɪˌkeɪtɪŋ] ,

vindicating	,
证明清白	,

1913年5月28日星期三晚上，罗斯福上校正在为自己辩护之时，

[baɪ] [ə; eɪ] ['laɪb(ə)l] [suːt] , [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [sə'braɪəti] [ænd; ənd] ['tempərəns] .

by	a	libel	suit	,	his	reputation	for	sobriety	and	temperance	.
经过	一个	诽谤	套装	,	他的	名声	为了	清醒	和	节制	.

一场诽谤诉讼，毁了他一贯的清醒节制的名声。

['kɜːrn(ə)l] ['roʊzəˌvɛlts, 'ruːzəˌvɛlts] ['feɪt(ə)l] [əd'mɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [dræŋk] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [wʌn] ['dʒuːlɪp]

Colonel	Roosevelt's	fatal	admission	that	he	drank	just	a	part	of	one	julep
上校	罗斯福的	致命的	入学	那	他	喝	只是	一个	部分	的	一	薄荷酒

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ['kʌntri] [klʌb] [wɪl] [kʌm] ['veri] [nɪr] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [keɪs] .

at	the	St	.	Louis	Country	Club	will	come	very	near	losing	his	case	.
在	这	英石	.	路易斯	国家	俱乐部	将要	来	非常	靠近	输	他的	案件	.

罗斯福上校承认自己在圣路易斯乡村俱乐部只喝了一小部分朱利酒，这一致命的供述几乎让他输掉了官司。

[huː] [wʌz; wəz] ['evər] [noʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] ['tɑːmz] ?

Who	was	ever	known	to	drink	just	a	part	of	one	of	Tom's	?
WHO	曾是	曾经	已知	到	喝	只是	一个	部分	的	一	的	汤姆的	?

谁会只喝汤姆酒的一小部分呢?

[tɑːm] , [ðæn; ðən] [huːm] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['greɪtər] [mɪk'sɑːlədʒɪst] [ʌv; əv] ['eni] [reɪs] , ['kʌlər] [ɔːr] [kən'dɪʃ(ə)n]

Tom	,	than	whom	there	is	no	greater	mixologist	of	any	race	,	color	or	condition
汤姆	,	比	谁	那里	是	不	更大的	调酒师	的	任何	种族	,	颜色	或者	状况

[ʌv; əv] ['sɜːrvɪtuːd] ,

of	servitude	,
的	奴役	,

汤姆，无论种族、肤色或阶级，都无人能及他的调酒技艺。

[wʌz; wəz] [tɔːt] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːlɪp] [baɪ] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [mɑːs] ['lɪlbɜːrn] [dʒiː] . [mək'nɛr]

was	taught	the	art	of	the	julep	by	no	less	than	Marse	Lilburn	G	.	McNair
曾是	教授	这	艺术	的	这	薄荷酒	经过	不	较少的	比	马尔斯	利尔本	G	.	麦克奈尔

,

,

,

我的朱利普酒调制技艺正是师从马尔斯·利尔伯恩·G·麦克奈尔（Marse Lilburn G. McNair）学习的。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːlɪp] .

the	father	of	the	julep	.
这	父亲	的	这	薄荷酒	.

朱利酒之父。

[ɪn] [fækt] , [ðə; ði] ['veri] [kʌp] [ðæt] [kɑːl] . ['rəuzəvelt] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['gʌvərnər] [mək'nɛr] ,

In	fact	,	the	very	cup	that	Col	.	Roosevelt	drank	it	from	belonged	to	Governor	McNair	,
在	事实	,	这	非常	杯子	那	上校	.	罗斯福	喝	它	从	属于	到	州长	麦克奈尔	,

事实上，罗斯福上校喝这杯酒的杯子正是麦克奈尔州长的。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [mɪ'zʊri] , [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ʌv; əv] [mɑːs] ['lɪlbɜːrn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːlɪp] .

the	first	Governor	of	Missouri	,	the	great	-	grandfather	of	Marse	Lilburn	and	the	great	-	great	-	grandfather	of	the	julep	.
这	第一的	州长	的	密苏里州	,	这	伟大的	-	祖父	的	马尔斯	利尔本	和	这	伟大的	-	伟大的	-	祖父	的	这	薄荷酒	.

密苏里州第一任州长，马尔斯·利尔本的曾祖父，以及朱利普酒的曾曾祖父。

[æz; əz] [ɪz] [wel] [noʊn] ,

As	is	well	known	,
作为	是	出色地	已知	,

众所周知，

[ðə; ði] ['kʌntri] [klʌb] [mɪnt] [ə'rɪdʒənəli] [spræŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv] [pɑːr'næsəs] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [træn'splæntɪd] [ðens] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːski] [bæŋks] [ʌv; əv] ['kʌlˌpɛpər] [kriːk] ,

the	Country	Club	mint	originally	sprang	on	the	slopes	of	Parnassus	and	was	transplanted	thence	to	the	bosky	banks	of	Culpeper	Creek	,
这	国家	俱乐部	薄荷	起初	弹簧	在	这	连续下坡	的	帕纳索斯山	和	曾是	移植	因此	到	这	博斯基	银行	的	卡尔佩珀	溪	,

乡村俱乐部铸币厂最初起源于帕纳索斯山的斜坡上，后来被移植到卡尔佩珀溪绿树成荫的河岸边。

['geɪnz] ['kaʊnti] , ['kaɪ] . , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪn'vaɪrənz] ;

Gaines	County	,	Ky	.	,	and	thence	to	our	own	environs	;
盖恩斯	县	,	肯塔基州	.	,	和	因此	到	我们的	自己的	周边环境	;

肯塔基州盖恩斯县，以及我们自己的周边地区；

[waɪl] [ðə; ði] ['klæsɪk] [ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tɑːm] ['mɪŋglz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [prə'duːs] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['dɜːv] [ɪz] [ðə; ði] [ɔːft] - ['kwoʊtɪd] ['lɪkwɪfaɪd] [soʊl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌðərn] ['muːnbiːm] ['fɔːlɪŋ] [ə'slænt] [ðə; ði] ['duːi] [sloʊps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmbərlənd] ['maʊntnz] .

while	the	classic	distillation	with	which	Tom	mingles	it	to	produce	his	chief	d'oeuvre	is	the	oft	-	quoted	liquefied	soul	of	a	Southern	moonbeam	falling	aslant	the	dewy	slopes	of	the	Cumberland	Mountains	.
尽管	这	经典的	蒸馏	和	哪个	汤姆	混合	它	到	生产	他的	首席	作品	是	这	经常	-	引	液化的	灵魂	的	一个	南方	月光	坠落	斜体	这	露水	连续下坡	的	这	坎伯兰	山脉	.

而汤姆用来调制其代表作的经典蒸馏酒，则是人们常引用的南方月光洒落在坎伯兰山脉露水盈盈的山坡上的液态灵魂。

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] [red] - ['blʌdɪd] [mæn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [truː] ['kɜːrn(ə)l] [æt; ət] [ðæt] ,

To	believe	that	a	red	-	blooded	man	,	and	a	true	Colonel	at	that	,
到	相信	那	一个	红色的	-	血腥	男人	,	和	一个	真的	上校	在	那	,

相信一个血气方刚的男人，而且还是一位真正的上校，

['evər] [stɑ:pt] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [rɪ'freʃmənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd]

ever	stopped	with	just	a	part	of	one	of	those	refreshments	which	have	made
曾经	停止	和	只是	一个	部分	的	一	的	那些	茶点	哪个	有	制成

[ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] [ˌhɑ:spɪ'tæləti] [prə'vɜ:rbiəl] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][moʊst] [dɪ'stɪŋktɪv]

St	.	Louis	hospitality	proverbial	and	become	one	of	our	most	distinctive
英石	.	路易斯	热情好客	谚语	和	变得	一	的	我们的	最多	独特的

['ʒɑ:nrə] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

genre	institutions	,
类型	机构	,

你是否曾经只品尝过圣路易斯热情好客的众多特色小吃中的一部分，而这些小吃也成为了我们最具特色的餐饮文化之一?

[ɪz][tu:; tə] [streɪn] [krɪ'du:ləti] [tu:] [fɑ:r] .

is	to	strain	credulity	too	far	.
是	到	拉紧	轻信	也	远的	.

就是过度依赖他人的信任。

[ɑ:r; ər][ðə; ði] ['kɜ:nəlz] ['paʊɚz] [ʌv; əv][self] [rɪ'streɪnt] [ˌɔ:ltə'geðər] [træn'sendənt] ?

Are	the	Colonel's	powers	of	self	restraint	altogether	transcendent	?
是	这	上校的	权力	的	自己	克制	共	超凡脱俗	?

上校的自制力是否完全超乎常人?

[hæv; həv][wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['su:pərmæn][æt; ət][læst] ?

Have	we	found	the	living	superman	at	last	?
有	我们	成立	这	活的	超人	在	最后的	?

我们终于找到活着的超人了吗?

[wen] [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] [sez] [ðæt] [hi:; hi] [kən'sʊmd] [dʒʌst][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][wʌn][hi:; hi] ['daʊtləs]

When	the	Colonel	says	that	he	consumed	just	a	part	of	one	he	doubtless
什么时候	这	上校	说道	那	他	消耗	只是	一个	部分	的	一	他	毫无疑问

[ment] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] ['swɑ:loʊ] [ðə; ði][mɪnt][ɪt'self] ,

meant	that	he	did	not	swallow	the	Mint	itself	,
意思是	那	他	做过	不是	吞	这	薄荷	本身	,

上校说他只吃了一部分，毫无疑问是指他没有吞下整颗薄荷糖。

[mʌntʃ] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][dɪ'vaʊər][ðə; ði] ['veri] [kʌp] .

munch	the	ice	and	devour	the	very	cup	.
咀嚼	这	冰	和	吞食	这	非常	杯子	.

嚼碎冰块，把杯子里的水都吞下去。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION

介绍

介绍

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ðə; ði][aɪ'di:əl]['bɑ:rtendər] " [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

I	have	known	the	author	of	"	The	Ideal	Bartender	"	for	many	years	,
我	有	已知	这	作者	的	"	这	理想的	调酒师	"	为了	许多	年	,

我认识《理想的调酒师》一书的作者很多年了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ['prɪvəlɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə]['testɪfaɪ][tu:; tə][hɪz; ɪz]

and	it	is	a	genuine	privilege	to	be	permitted	to	testify	to	his
和	它	是	一个	真的	特权	到	是	允许	到	作证	到	他的

[ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃnz] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɜ:rk] .

qualifications	for	such	a	work	.
资格	为了	这样的	一个	工作	.

能够为他胜任这项工作的资格作证，这真是一种荣幸。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meni] [frendz] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , ['luːivil] , [ˌsɪnsɪ'næti] , [ʃɪ'kɑːgoʊ][ænd; ənd] ['elsˌwer]

To	his	many	friends	in	St	.	Louis	,	Louisville	,	Cincinnati	,	Chicago	and	elsewhere
到	他的	许多	朋友们	在	英石	.	路易斯	,	路易斯维尔	,	辛辛那提	,	芝加哥	和	别处

, [maɪ][wɜːrd] [wɪl] [biː; bi] [suː'pɜːrfluəs] ,

,	my	word	will	be	superfluous	,
,	我的	单词	将要	是	多余	,

对于他在圣路易斯、路易斯维尔、辛辛那提、芝加哥和其他地方的众多朋友，我的话语将显得多余。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm] ,

but	to	those	who	do	not	know	him	,
但	到	那些	WHO	做	不是	知道	他	,

但对于那些不认识他的人来说，

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['geinəz] [baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ,

and	who	are	to	be	the	gainers	by	following	his	advices	,
和	WHO	是	到	是	这	增益者	经过	下列的	他的	建议	,

谁会因为听从他的建议而受益?

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pruːv] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ]['stɪmjələs][tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

it	may	prove	at	the	very	beginning	a	stimulus	to	know	something	of	his
它	可能	证明	在	这	非常	开始	一个	刺激	到	知道	某物	的	他的

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ə'tʃiːvmənt] .

record	of	achievement	.
记录	的	成就	.

了解他的过往成就，或许能在一开始就起到激励作用。

[fɔːr; fər][ðə; ði][pæst]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði]

For	the	past	quarter	of	a	century	he	has	refreshed	and	delighted	the
为了	这	过去的	四分之一	的	一个	世纪	他	有	焕然一新	和	高兴极了	这

['membər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɛn'dɛnɪs] [klʌb] [ʌv; əv] ['luːivil] [ænd; ənd][ðə; ði]

members	and	their	friends	of	the	Pendennis	Club	of	Louisville	and	the
成员	和	他们的	朋友们	的	这	彭登尼斯	俱乐部	的	路易斯维尔	和	这

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ['kʌntri] [klʌb] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

St	.	Louis	Country	Club	of	St	.	Louis	.
英石	.	路易斯	国家	俱乐部	的	英石	.	路易斯	.

在过去的二十五年里，他为路易斯维尔彭德尼斯俱乐部和圣路易斯乡村俱乐部的会员及其朋友们带来了精神上的愉悦和快乐。

[ɪn][ɔːl] [ðæt] [taɪm] [aɪ] [daʊt] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [əːd] [ɪn]['iːv(ə)n][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'kɑːkʃn] .

In	all	that	time	I	doubt	if	he	has	erred	in	even	one	of	his	concoctions	.
在	全部	那	时间	我	怀疑	如果	他	有	犯错	在	甚至	一	的	他的	混合物	.

我怀疑这么多年来，他调制的任何东西都没有出错。

[ðʌs] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] " ['meni] [ə; eɪ][slɪp][twɪkst][ðə; ði][kʌp][ænd; ənd][ðə; ði][lɪp] " [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn]

Thus	if	there	is	"	many	a	slip	twixt	the	cup	and	the	lip	"	it	has	been
因此	如果	那里	是	"	许多	一个	滑	中间	这	杯子	和	这	唇	"	它	有	到过

[nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['duːɪŋ] ,

none	of	his	doing	,
没有任何	的	他的	正在做	,

因此，即便"杯与唇之间有诸多疏忽"，也绝非他的过错。

[bʌt; bət] ['ræðər] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'priːʃieɪtɪd] [hɪz; ɪz][ɑːrt] [tuː] ['haɪli] .

but	rather	the	fault	of	those	who	have	appreciated	his	art	too	highly	.
但	相当	这	过错	的	那些	WHO	有	感谢	他的	艺术	也	高度	.

但这其实是那些过分高估他艺术的人的错。

[bʌt; bət] [waɪ] [goʊ][ɑːn] !

But	why	go	on	!
但	为什么	去	在	!

但为什么要继续呢!

[hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪz] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] .

His	**work**	**is**	**before**	**you**	**.**
他的	工作	是	前	你	.

他的作品就在你眼前。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ][best][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .

It	**is**	**the**	**best**	**to**	**be**	**had**	**.**
它	是	这	最好的	到	是	有	.

这是最好的选择。

[ˈfɑːloʊ] [ɑːn] , [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][sɪp][ðə; ðɪ][ˈnektər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skiːmɪŋz] [tel] [jʊr; jər] [frendz] ,

Follow	**on**	**,**	**and**	**as**	**you**	**sip**	**the**	**nectar**	**of**	**his**	**schemings**	**tell**	**your**	**friends**	**,**
跟随	在	,	和	作为	你	啜饮	这	花蜜	的	他的	阴谋	告诉	你的	朋友们	,

继续观察，一边品尝他阴谋诡计的甜美滋味，一边告诉你的朋友们：

[tuː; tə][ðə; ðɪ][end] [ðæt] [bəuθ] [ðeɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ˈbɛnəfɪtɪd] .

to	**the**	**end**	**that**	**both**	**they**	**and**	**he**	**may**	**be**	**benefitted**	**.**
到	这	结尾	那	两个都	他们	和	他	可能	是	受益	.

最终目的是让他们和他双方都受益。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . [ˈwɔːkər] .

G	**.**	**H**	**.**	**WALKER**	**.**
G	.	H	.	沃克	.

GH 沃克。

-	[puːs]	[kæˈfeɪ]
ABRICONTINE	**POUSSE**	**CAFE**
-	普斯	咖啡店

阿布里康蒂娜·普斯咖啡馆

[fɪl] [puːs] [kæˈfeɪ] [glæs] [wʌn] - [θɜːrd] [fʊl] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ˌeɪ diː ˈdiː]

Fill	**Pousse**	**Cafe**	**glass**	**one**	**-**	**third**	**full**	**of**	**Abricontine**	**and**	**add**
充满	普斯	咖啡店	玻璃	一	-	第三	满的	的	-	和	添加

[ˌmærəˈʃiːnoʊ; ˌmærəˈskiːnoʊ] , [kjərəˈkəʊ] ,

Maraschino	**,**	**Curacoa**	**,**
樱桃酒	,	库拉索	,

将 Pousse Cafe 玻璃杯装满三分之一的 Abricontine，然后加入 Maraschino、Curacoa、

[ʃɑːrˈtruːz] [ænd; ənd][ˈbrændi][ɪn][ˈiːkwəl] [prəˈpɔːʃəns] [ʌnˈtɪl][ðə; ðɪ] [glæs] [ɪz] [fɪld] .

Chartreuse	**and**	**Brandy**	**in**	**equal**	**proportions**	**until**	**the**	**glass**	**is**	**filled**	**.**
黄绿色	和	白兰地	在	平等的	比例	直到	这	玻璃	是	已填	.

将等量的查特酒和白兰地倒入杯中，直至装满。

[ðə; ðɪ] [ɪnˈgriːdiənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pɔːd] [ɪn][wʌn][ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [waɪn]

The	**ingredients**	**should**	**be**	**poured**	**in**	**one**	**after**	**the**	**other**	**from**	**a**	**small**	**Wine**
这	原料	应该	是	倾倒	在	一	后	这	其他	从	一个	小的	葡萄酒

[glæs] ,

glass	**,**
玻璃	,

将各种食材依次从一个小酒杯中倒入。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] , [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ðɪ] [ˈkʌlɚz] [frʌm; frəm] [ˈblendɪŋ] .

with	**great**	**care**	**,**	**to**	**prevent**	**the**	**colors**	**from**	**blending**	**.**
和	伟大的	关心	,	到	防止	这	颜色	从	混合	.

小心翼翼地，防止颜色混杂。

[ɪgˈnaɪt][ðə; ðɪ][ˈbrændi][ɑːn][tɑːp] ,

Ignite	**the**	**Brandy**	**on**	**top**	**,**
点燃	这	白兰地	在	顶部	,

点燃顶部的白兰地，

[ænd; ənd]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bleizd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]

and	after	it	has	blazed	for	a	few	seconds	extinguishing	it	by
和	后	它	有	燃烧的	为了	一个	很少	秒	熄灭	它	经过

['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['sɔːsər] [ɔːr][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [glæs] ['oʊvər][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['fluːɪd] .

placing	a	saucer	or	the	bottom	of	another	glass	over	the	blazing	fluid	.
放置	一个	碟子	或者	这	底部	的	其他	玻璃	超过	这	炽烈	体液	.

火焰燃烧几秒钟后，用碟子或另一个玻璃杯的底部盖住燃烧的液体，将其熄灭。

[ðen] [sɜːrv] .

Then	serve	.
然后	服务	.

然后即可上菜。

['æbsɪnθ]

ABSINTHE
苦艾酒

苦艾酒

([wen] [ðə; ði] ['kʌstəmər] [æsks][fɔːr; fər] ['æbsɪnθ] [wɪ'ðaʊt] ['spesifaiiŋ] ['eni] [pər'tɪkjələr] [staɪl] [ʌv; əv]

(When	the	customer	asks	for	Absinthe	without	specifying	any	particular	style	of
(什么时候	这	顾客	问	为了	苦艾酒	没有	指定	任何	特别的	风格	的

['sɜːrvɪs]) .

service	)	.
服务	)	.

（当顾客点苦艾酒但没有指定任何特定的服务方式时）。

[pɔːr] [wʌn]['poʊni][ʌv; əv] ['æbsɪnθ] ['ɪntuː][lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] [ænd; ənd][let][aɪs][koʊld]['wɔːtər][drɪp]

Pour	one	pony	of	Absinthe	into	large	Bar	glass	and	let	ice	cold	water	drip
倒	一	小马	的	苦艾酒	进入	大的	酒吧	玻璃	和	让	冰	寒冷的	水	滴

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['æbsɪnθ] [glæs] ['ɪntuː][bɑːr] [glæs] [ʌn'tɪl] [fʊl] .

from	the	Absinthe	glass	into	Bar	glass	until	full	.
从	这	苦艾酒	玻璃	进入	酒吧	玻璃	直到	满的	.

将一小杯苦艾酒倒入大号酒吧杯中，然后让冰水从苦艾酒杯中滴入酒吧杯中，直到装满为止。

[ðə; ði] ['æbsɪnθ] [glæs] [hæz; həz][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['sentər] .

The	Absinthe	glass	has	a	hole	in	the	center	.
这	苦艾酒	玻璃	有	一个	洞	在	这	中心	.

苦艾酒杯中心有一个孔。

[baɪ] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsɪnθ] [glæs] ['pɑːrtli][wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest]

By	filling	the	bowl	of	the	Absinthe	glass	partly	with	Shaved	Ice	,	and	the	rest
经过	填充	这	碗	的	这	苦艾酒	玻璃	部分	和	剃光	冰	,	和	这	休息

[wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

with	water	,
和	水	,

将苦艾酒杯的杯身一部分装满刨冰，其余部分装满水，

[ðə; ði]['wɔːtər] [wɪl] [biː; bi][aɪs][koʊld][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][drɑːps][frʌm; frəm][ðə; ði] ['æbsɪnθ] [glæs] .

the	water	will	be	ice	cold	as	it	drops	from	the	Absinthe	glass	.
这	水	将要	是	冰	寒冷的	作为	它	滴	从	这	苦艾酒	玻璃	.

水从苦艾酒杯中滴落时会冰冷刺骨。

['æbsɪnθ] , [ə'merɪkən] ['sɜːrvɪs]

ABSINTHE	,	AMERICAN	SERVICE
苦艾酒	,	美国人	服务

苦艾酒，美国服务

['mɪksɪŋ] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Mixing	glass	¾	full	Shaved	Ice	.
混合	玻璃	¾	满的	剃光	冰	.

调酒杯中装入四分之三的刨冰。

[fɔːr] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp] .
4 **dashes** **Gum** **Syrup** **.**
4 破折号 胶 糖浆 .

4滴口香糖糖浆。

[wʌn]['poʊni] ['æbsɪnθ] .
1 **pony** **Absinthe** **.**
1 小马 苦艾酒 .

1 瓶苦艾酒。

[ʃeɪk] [ʌn'tɪl] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] ['ʃeɪkər] [ɪz] [wel] ['frɔːstɪd] ; [streɪn] ['ɪntuː] [lɑːrdʒ] [ʃæm'peɪn] [glæs] [ænd; ənd]
Shake **until** **outside** **of** **shaker** **is** **well** **frosted** **;** **strain** **into** **large** **Champagne** **glass** **and**
摇 直到 外部 的 摇晃器 是 出色地 磨砂 ; 拉紧 进入 大的 香槟酒 玻璃 和
[sɜːrv] .
serve **.**
服务 .

摇晃至摇酒器外侧结霜；滤入大香槟杯中即可享用。

['æbsɪnθ] ['kɑːkteɪl]
ABSINTHE **COCKTAIL**
苦艾酒 鸡尾酒

苦艾鸡尾酒

['mɪksɪŋ] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Mixing **glass** **¾** **full** **Shaved** **Ice** **.**
混合 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

调酒杯中装入四分之三的刨冰。

½ ['dʒɪgər]['wɔːtər] .
½ **jigger** **Water** **.**
½ 量酒器 水 .

半盎司水。

½ ['dʒɪgər] ['æbsɪnθ] .
½ **jigger** **Absinthe** **.**
½ 量酒器 苦艾酒 .

半盎司苦艾酒。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .
2 **dashes** **Angostura** **Bitters** **.**
2 破折号 安格斯图拉 苦味酒 .

2滴安格斯图拉苦酒。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [ˌbenɪ'dɪktɪn] .
1 **teaspoonful** **Benedictine** **.**
1 一茶匙 本笃会 .

1茶匙本笃利口酒。

[stɜːr] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Stir **;** **strain** **into** **Cocktail** **glass** **and** **serve** **.**
搅拌 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

搅拌；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['æbsɪnθ] [fræ'peɪ]
ABSINTHE **FRAPPE**
苦艾酒 冰沙

苦艾冰沙

[fɪl] ['miːdiəm] [bɑːr] [glæs] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill **medium** **Bar** **glass** **full** **of** **Shaved** **Ice** **.**
充满 中等的 酒吧 玻璃 满的 的 剃光 冰 .

将中号吧台玻璃杯装满刨冰。

[wʌn] ['tispʊn,fʊl] [ˌbenɪ'dɪktɪn] .
1 **teaspoonful** **Benedictine** **.**
1 一茶匙 本笃会 .

1茶匙本笃利口酒。

[wʌn]['poʊni] ['æbsɪnθ] .
1 **pony** **Absinthe** **.**
1 小马 苦艾酒 .

1 小马苦艾酒。

[ʃeɪk] [ʌn'tɪl][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] ['ʃeɪkər] [hæz; həz]['frɔ:sti] [ə'pɪrəns] ; [streɪn]['ɪntu:][sɪks] - [aʊns] [ʃel]
Shake **until** **outside** **of** **Shaker** **has** **frosty** **appearance** **;** **strain** **into** **six** **-** **ounce** **Shell**
摇 直到 外部 的 摇晃器 有 霜冻 外貌 ; 拉紧 进入 六 - 盎司 壳
[glæs] [ænd; ənd] [sɜ:rv] .
glass **and** **serve** **.**
玻璃 和 服务 .

摇晃至摇酒器外侧出现霜状物；滤入六盎司贝壳形玻璃杯中即可享用。

['æbsɪnθ] , [frentʃ] ['sɜ:rvɪs]
ABSINTHE **,** **FRENCH** **SERVICE**
苦艾酒 , 法语 服务

苦艾酒，法式服务

[pɔ:r] [wʌn]['poʊni][ʌv; əv] ['æbsɪnθ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [ʃæm'peɪn] [glæs] [wɪtʃ] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [boʊl] .
Pour **1** **pony** **of** **Absinthe** **into** **a** **Champagne** **glass** **which** **is** **standing** **in** **a** **bowl** **.**
倒 1 小马 的 苦艾酒 进入 一个 香槟酒 玻璃 哪个 是 常设 在 一个 碗 .

将 1 小杯苦艾酒倒入放在碗里的香槟杯中。

[fɪl] [ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['æbsɪnθ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs][ænd; ənd]['wɔ:tər] .
Fill **the** **bowl** **of** **your** **Absinthe** **glass** **with** **Shaved** **Ice** **and** **water** **.**
充满 这 碗 的 你的 苦艾酒 玻璃 和 剃光 冰 和 水 .

在苦艾酒杯的碗中装满刨冰和水。

[reɪz] [ðə; ði] [boʊl] [ænd; ənd][let][ðə; ði][aɪs]['wɔ:tər][drɪp]['ɪntu:][ðə; ði] ['æbsɪnθ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['prɑ:pər]
Raise **the** **bowl** **and** **let** **the** **Ice** **Water** **drip** **into** **the** **Absinthe** **until** **the** **proper**
增加 这 碗 和 让 这 冰 水 滴 进入 这 苦艾酒 直到 这 恰当的
['kʌlər][ɪz] [əb'teɪnd] .
color **is** **obtained** **.**
颜色 是 获得 .

提起碗，让冰水滴入苦艾酒中，直到达到合适的颜色。

[sɜ:rv] [ɪn] [θɪn] [bɑ:r] [glæs] .
Serve **in** **thin** **Bar** **glass** **.**
服务 在 薄的 酒吧 玻璃 .

用细长的酒吧玻璃杯盛装。

['æbsɪnθ] , [ɪ'tæliən] ['sɜ:rvɪs]
ABSINTHE **,** **ITALIAN** **SERVICE**
苦艾酒 , 意大利语 服务

苦艾酒，意大利服务

[wʌn]['poʊni][ʌv; əv] ['æbsɪnθ] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][bɑ:r] [glæs] .
1 **pony** **of** **Absinthe** **in** **a** **large** **Bar** **glass** **.**
1 小马 的 苦艾酒 在 一个 大的 酒吧 玻璃 .

一小杯苦艾酒，盛在大号酒吧玻璃杯中。

[θri:] ['pi:sɪz] [krækt] [aɪs] .
3 **pieces** **Cracked** **Ice** **.**
3 件 裂纹 冰 .

3块碎冰。

[θriː] ['dæʃɪz] [ˌmærə'ʃiːnoʊ; ˌmærə'skiːnoʊ] .
3 **dashes** **Maraschino** **.**
3 破折号 樱桃酒 .

3 个短划线表示樱桃酒。

½ ['poʊni] [ænɪ'zet] .
½ **pony** **Anisette** **.**
½ 小马 茴香酒 .

半匹小马茴香酒。

[pɔːr] [aɪs]['wɔːtər][ɪn] [glæs] , [æt; ət] [seɪm] [taɪm] ['stɜːrɪŋ] ['dʒentli][wɪð; wɪθ][bɑːr] [spuːn] .
Pour **Ice** **Water** **in** **glass** **,** **at** **same** **time** **stirring** **gently** **with** **Bar** **Spoon** **.**
倒 冰 水 在 玻璃 , 在 相同的 时间 搅拌 轻轻地 和 酒吧 勺子 .

将冰水倒入杯中，同时用吧匙轻轻搅拌。

[sɜːrv] .
Serve **.**
服务 .

服务。

['ædmərəl] ['ʃleɪ] [haɪ] [bɔːl]
ADMIRAL **SCHLEY** **HIGH** **BALL**
上将 施莱 高的 球

施莱海军上将高球

[drɑːp][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][aɪs]['ɪntuː][ə; eɪ] [haɪ] [bɔːl] [glæs] .
Drop **a** **piece** **of** **Ice** **into** **a** **High** **Ball** **glass** **.**
降低 一个 片 的 冰 进入 一个 高的 球 玻璃 .

将一块冰块放入高球杯中。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
1 **teaspoonful** **Pineapple** **Syrup** **.**
1 一茶匙 菠萝 糖浆 .

1茶匙菠萝糖浆。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] ['lemən] [dʒuːs] .
1 **teaspoonful** **Lemon** **Juice** **.**
1 一茶匙 柠檬 汁 .

1茶匙柠檬汁。

⅔ ['dʒɪgər] ['aɪrɪʃ] ['wɪski] .
⅔ **jigger** **Irish** **Whiskey** **.**
⅔ 量酒器 爱尔兰 威士忌酒 .

⅔盎司爱尔兰威士忌。

⅔ ['dʒɪgər][toʊ'keɪ] , [æn'dʒelɪkə][ɔːr] [swiːt] [kə'tɔːbə] [waɪn] .
⅔ **jigger** **Tokay** **,** **Angelica** **or** **Sweet** **Catawba** **Wine** **.**
⅔ 量酒器 托凯 , 安吉莉卡 或者 甜的 卡托巴 葡萄酒 .

⅔ jigger Tokay、Angelica 或 Sweet Catawba 酒。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ][əˌpɔli'neəris][ɔːr]['seltzər] .
Fill **up** **with** **Apollinaris** **or** **Seltzer** **.**
充满 向上 和 阿波利纳里斯 或者 苏打水 .

倒入 Apollinaris 或 Seltzer。

[eɪl] [flɪp]
ALE **FLIP**
麦芽酒 翻动

艾尔翻转

[fɪl] [æn; ən] [eɪl] [glæs] ['nɪrli] [fʊl] .
Fill **an** **Ale** **glass** **nearly** **full** **.**
充满 一个 艾尔啤酒 玻璃 几乎 满的 .

将啤酒杯斟至几乎满。

[wʌn] ['tispʊn,fʊl] [ʌv; əv][bɑ:r] ['ʃʊgər] .

1	teaspoonful	of	Bar	Sugar	.
1	一茶匙	的	酒吧	糖	.

1茶匙方糖。

[breɪk] [ɪn][wʌn] [hoʊl] [eg] ;

Break	in	1	whole	Egg	;
休息	在	1	所有的	蛋	;

打入1个全蛋;

[greɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nʌtmeg] [ɑ:n][tɑ:p][ænd; ənd] [sɜ:rv] [ðə; ðɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spu:n] [ə,lɔ:ŋ'saɪd]

grate	a	little	Nutmeg	on	top	and	serve	the	drink	with	a	spoon	alongside
格特	一个	小的	肉豆蔻	在	顶部	和	服务	这	喝	和	一个	勺子	旁边

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [glæs] .

of	the	glass	.
的	这	玻璃	.

撒上少许肉豆蔻碎末，将饮品连同勺子一起端上桌。

[eɪl] [,sæŋ^ə'ri:]

ALE	SANGAREE
麦芽酒	桑加里

艾尔·桑加里

[dɪ'zɑ:lv] [ɪn][æn; ən] [eɪl] [glæs] [wʌn] ['tispʊn,fʊl] [bɑ:r] ['ʃʊgər] .

Dissolve	in	an	Ale	glass	1	teaspoonful	Bar	Sugar	.
溶解	在	一个	艾尔啤酒	玻璃	1	一茶匙	酒吧	糖	.

将 1 茶匙条状糖溶解在啤酒杯中。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ] [eɪl] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [wɪð; wɪθ]['greɪtɪd] ['nʌtmeg] [ɑ:n][tɑ:p] .

Fill	up	with	Ale	and	serve	with	grated	Nutmeg	on	top	.
充满	向上	和	艾尔啤酒	和	服务	和	磨碎的	肉豆蔻	在	顶部	.

倒入麦芽酒，撒上磨碎的肉豆蔻即可享用。

[ə'merɪkən] [pu:s] [kæ'feɪ]

AMERICAN	POUSSE	CAFE
美国人	普斯	咖啡店

美国普斯咖啡馆

[fɪl] [ə; eɪ] [pu:s] [kæ'feɪ] [glæs] ¼ [fʊl] [ʌv; əv] [ʃɑ:r'tru:z] , [ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:][ˌmærə'ʃi:noʊ; ˌmærə'ski:noʊ]

Fill	a	Pousse	Cafe	glass	¼	full	of	Chartreuse	,	and	add	Maraschino
充满	一个	普斯	咖啡店	玻璃	¼	满的	的	黄绿色	,	和	添加	樱桃酒

,

,

,

将 Pousse Cafe 玻璃杯装满四分之一的 Chartreuse 酒，然后加入 Maraschino 樱桃酒。

[kjərə'kəʊ][ænd; ənd]['brændi][ɪn]['i:kwəl] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] [glæs] [ɪz] [fɪld] .

Curacoa	and	Brandy	in	equal	proportions	until	the	glass	is	filled	.
库拉索	和	白兰地	在	平等的	比例	直到	这	玻璃	是	已填	.

将库拉索酒和白兰地按等比例倒入杯中，直至装满。

[ðen] [proʊ'si:d][æz; əz][fɔ:r; fər] - [pu:s] [kæ'feɪ] .

Then	proceed	as	for	Abricontine	Pousse	Cafe	.
然后	继续	作为	为了	-	普斯	咖啡店	.

然后继续前往 Abricontine Pousse 咖啡馆。

[ə,pɔli'neəris] [ˌlemə'neɪd]

APOLLINARIS	LEMONADE
阿波利纳里斯	柠檬水

阿波利纳里斯柠檬水

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[ˌtuːˈtuː] ['tiːspuːn,fʊl] ['paʊdərd] ['ʃʊgər] .
2 teaspoonfuls Powdered Sugar .
2 茶匙 粉末状 糖 .

2茶匙糖粉。

[wʌn] ['lɛmənz] [dʒuːs] .
1 Lemon's Juice .
1 柠檬的 汁 .

1个柠檬的汁。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə,pɔli'neəris] ; [stɜːr] ; [streɪn]['ɪntuː] [ˌlemə'neɪd] [glæs] [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd]
Fill up with Apollinaris ; stir ; strain into Lemonade glass dress with Fruit and
充满 向上 和 阿波利纳里斯 ; 搅拌 ; 拉紧 进入 柠檬水 玻璃 裙子 和 水果 和
[sɜːrv] .
serve .
服务 .

倒入阿波利纳里斯酒；搅拌；滤入柠檬水杯中，用水果装饰即可享用。

['æp(ə)l][dʒæk] ['kɑːkteɪl]
APPLE JACK COCKTAIL
苹果 杰克 鸡尾酒

苹果杰克鸡尾酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[θriː] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp] .
3 dashes Gum Syrup .
3 破折号 胶 糖浆 .

3滴口香糖糖浆。

[θriː] ['dæʃɪz] ['ræzberi] ['sɪrəp] .
3 dashes Raspberry Syrup .
3 破折号 覆盆子 糖浆 .

3滴覆盆子糖浆。

1¼ ['dʒɪgərz] ['æpldʒæk] .
1¼ jiggers Applejack .
1¼ 沙丁鱼 苹果杰克 .

1¼盎司苹果白兰地。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv] ['lemən] [piːl] ['twɪstɪd] [ɑːn]
Shake ; strain into Cocktail glass and serve with piece of Lemon Peel twisted on
摇 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 和 片 的 柠檬 果皮 扭曲 在
[tɑːp] .
top .
顶部 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中，顶部放上一片扭成麻花状的柠檬皮即可享用。

['æpldʒæk] [fɪks]
APPLEJACK FIX
苹果杰克 使固定

Applejack修复

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	**large**	**Bar**	**glass**	**with**	**Shaved**	**Ice**	**.**
充满	大的	酒吧	玻璃	和	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满刨冰。

[ˌtuːˈtuː] ['tiːspuːn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] , [dɪ'zɑːlvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] .

2	**teaspoonfuls**	**Bar**	**Sugar**	**,**	**dissolved**	**in**	**little**	**Water**	**.**
2	茶匙	酒吧	糖	,	溶解	在	小的	水	.

2茶匙方糖，溶于少量水中。

¼ [dʒuːs][ʌv; əv][wʌn] ['leмən] .

¼	**Juice**	**of**	**1**	**Lemon**	**.**
¼	汁	的	1	柠檬	.

1个柠檬的¼汁。

[θriː] ['dæʃɪz] [ʌv; əv][kjərə'kəʊ] .

3	**dashes**	**of**	**Curacoa**	**.**
3	破折号	的	库拉索	.

3滴库拉索酒。

[fɔːr] ['dæʃɪz] [ʌv; əv] ['eni] [fruːt] ['sɪrəp] .

4	**dashes**	**of**	**any**	**Fruit**	**Syrup**	**.**
4	破折号	的	任何	水果	糖浆	.

4滴任意水果糖浆。

[wʌn]['dʒɪgər] ['æpldʒæk] ['brændi] .

1	**jigger**	**Applejack**	**Brandy**	**.**
1	量酒器	苹果杰克	白兰地	.

1 盎司苹果白兰地。

[stɜːr] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːts] ; [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .

Stir	**;**	**dress**	**with**	**Fruits**	**;**	**serve**	**with**	**Straws**	**.**
搅拌	;	裙子	和	水果	;	服务	和	吸管	.

搅拌；淋上水果；配吸管食用。

['æpldʒæk] ['saʊər]

APPLEJACK	**SOUR**
苹果杰克	酸的

苹果白兰地酸酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	**large**	**Bar**	**glass**	**¾**	**full**	**Shaved**	**Ice**	**.**
充满	大的	酒吧	玻璃	¾	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[ˌtuːˈtuː] ['tiːspuːn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] , [dɪ'zɑːlvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] .

2	**teaspoonfuls**	**Bar**	**Sugar**	**,**	**dissolved**	**in**	**little**	**Water**	**.**
2	茶匙	酒吧	糖	,	溶解	在	小的	水	.

2茶匙方糖，溶于少量水中。

[θriː] ['dæʃɪz] ['leмən] [ɔːr] [laɪm] [dʒuːs] .

3	**dashes**	**lemon**	**or**	**Lime**	**Juice**	**.**
3	破折号	柠檬	或者	酸橙	汁	.

3滴柠檬汁或青柠汁。

[wʌn]['dʒɪgər] ['æpldʒæk] .

1	**jigger**	**Applejack**	**.**
1	量酒器	苹果杰克	.

1 盎司苹果杰克。

[stɜːr] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː]['saʊər] [glæs] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] ['beriz] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Stir	**well**	**;**	**strain**	**into**	**Sour**	**glass**	**;**	**dress**	**with**	**Fruit**	**and**	**Berries**	**and**	**serve**	**.**
搅拌	出色地	;	拉紧	进入	酸的	玻璃	;	裙子	和	水果	和	浆果	和	服务	.

充分搅拌；滤入酸味玻璃杯中；用水果和浆果装饰即可食用。

" [ɑːf] - [ænd; ənd] - [ɑːf]
" ARF - AND - ARF
" ARF - 和 - ARF

“ARF-AND-ARF

" [pɔːr] ['ɪntuː][æn; ən] [eɪl] [glæs] [ɔːr] [mʌg] ½ ['potər] [ænd; ənd] ½ [eɪl] ,
" Pour into an Ale glass or mug ½ Porter and ½ Ale ,
" 倒 进入 一个 艾尔啤酒 玻璃 或者 马克杯 ½ 搬运工 和 ½ 艾尔啤酒 ,

将一半波特啤酒和一半艾尔啤酒倒入艾尔啤酒杯或马克杯中，

[ɔːr] ['potər] [ænd; ənd] [staʊt] [wɪð; wɪθ] [eɪl] , [ɔːr] ½ [oʊld][ænd; ənd] ½ [nuː] [eɪl] .
or Porter and Stout with Ale , or ½ Old and ½ New Ale .
或者 搬运工 和 肥硕 和 艾尔啤酒 , 或者 ½ 老的 和 ½ 新的 艾尔啤酒 .

或者波特啤酒和世涛啤酒加淡啤酒，或者一半老淡啤酒和一半新淡啤酒。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['potər] [ænd; ənd] [eɪl] [ɪz] [mɔːr] ['prevələnt] [ɪn] ['ɪŋgland] .
The use of the Porter and Ale is more prevalent in England .
这 使用 的 这 搬运工 和 艾尔啤酒 是 更多的 流行 在 英格兰 .

波特啤酒和淡啤酒在英国更为普遍。

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ½ [oʊld][ænd; ənd] ½ [nuː] [eɪl] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [juːst] [wen] [ðɪs] [drɪŋk] [ɪz]
In the United States ½ Old and ½ New Ale is usually used when this drink is
在 这 团结的 各州 ½ 老的 和 ½ 新的 艾尔啤酒 是 通常 用过的 什么时候 这 喝 是
[kɔːld] [fɔːr; fər] ,
called for ,
称为 为了 ,

在美国，调制这种饮品时通常使用一半旧麦芽酒和一半新麦芽酒。

[ənˈles] ['ʌðərwaɪz] ['spesɪfaɪd] .
unless otherwise specified .
除非 否则 指定的 .

除非另有规定。

['ærəkˌəˈræk] [pʌntʃ]
ARRACK PUNCH
亚力酒 冲床

机架打孔

[pɔːr] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pʌntʃ] [glæs] [ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv][wʌn] [laɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][əˌpɔliˈneəris] ['wɔːtər][ɪn]
Pour into a Punch glass the Juice of 1 Lime and a little Apollinaris Water in
倒 进入 一个 冲床 玻璃 这 汁 的 1 酸橙 和 一个 小的 阿波利纳里斯 水 在
[wɪtʃ] [ə; eɪ] ['hiːpɪŋ] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv][bɑːr] ['ʃʊgər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'zɑːlvd] .
which a heaping teaspoonful of Bar Sugar has been dissolved .
哪个 一个 堆积 一茶匙 的 酒吧 糖 有 到过 溶解 .

将 1 个青柠的汁液和少许阿波利纳里斯水倒入潘趣酒杯中，并在阿波利纳里斯水中溶解满满一茶匙的方糖。

[ˌeɪ diː 'diː] :
Add :
添加 :

添加：

[wʌn] [lʌmp] [aɪs] .
1 Lump Ice .
1 块 冰 .

1 块冰。

¾ ['dʒɪgər][bəˈteivjə]['ærəkˌəˈræk] .
¾ jigger Batavia Arrack .
¾ 量酒器 巴达维亚 亚力酒 .

¾ 量杯巴达维亚亚力酒。

¼ ['dʒɪgər][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
¼ Jigger Jamaica Rum .
¼ 量酒器 牙买加 朗姆酒 .

¼盎司牙买加朗姆酒。

[stɜ:r] [wel] ; [dæʃ] [wɪð; wɪθ] [ʃæm'peɪn] ; [stɜ:r] [ə'gen] ['brɪskli] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fru:t] [ænd; ənd] [sɜ:rv] .
Stir well ; dash with Champagne ; stir again briskly ; dress with Fruit and Serve .
搅拌 出色地 ; 短跑 和 香槟酒 ; 搅拌 再次 轻快地 ; 裙子 和 水果 和 服务 .

充分搅拌；倒入香槟；再次快速搅拌；撒上水果即可享用。

[ə'strɪndʒənt]
ASTRINGENT
涩

涩

½ ['waɪnˌglæs] [pɔ:rt] [waɪn] .
½ Wineglass Port Wine .
½ 酒杯 港口 葡萄酒 .

半杯波特酒。

[sɪks] ['dæʃɪz] [dʒə'meɪkə]['dʒɪndʒər] .
6 dashes Jamaica Ginger .
6 破折号 牙买加 姜 .

6 滴牙买加姜汁汽水。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ]['brændi] ; [stɜ:r]['dʒentli][ænd; ənd] [sɜ:rv] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['nʌtmeg] [ɑ:n][tɑ:p] .
Fill up with Brandy ; stir gently and serve with little Nutmeg on top .
充满 向上 和 白兰地 ; 搅拌 轻轻地 和 服务 和 小的 肉豆蔻 在 顶部 .

倒入白兰地；轻轻搅拌，撒上少许肉豆蔻粉即可享用。

[ˌɔ:dɪ'tɔ:riəm] ['ku:lər]
AUDITORIUM COOLER
礼堂 冷却器

礼堂冷却器

['ɪntu:][lɑ:rdʒ][bɑ:r] [glæs] [skwi:z] [dʒu:s][ʌv; əv][wʌn] ['leмən] .
Into large Bar glass squeeze Juice of 1 Lemon .
进入 大的 酒吧 玻璃 挤 汁 的 1 柠檬 .

将1个柠檬的汁挤入大号吧台玻璃杯中。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑ:r] ['ʃʊgər] .
1 teaspoonful Bar Sugar .
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

[wʌn]['bɑ:t(ə)l]['dʒɪndʒər] [eɪl] [ɔ:f][ðə; ði][aɪs] .
1 bottle Ginger Ale off the ice .
1 瓶子 姜 艾尔啤酒 离开 这 冰 .

1瓶去冰姜汁汽水。

[stɜ:r] ; ['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] [fru:t] [ænd; ənd] ['beriz] , [sɜ:rv] .
Stir ; decorate with Fruit and Berries , Serve .
搅拌 ; 装饰 和 水果 和 浆果 , 服务 .

搅拌；用水果和浆果装饰，即可食用。

[ɔ:l] [raɪt] ['kɑ:kteɪl]
ALL RIGHT COCKTAIL
全部 正确的 鸡尾酒

好的鸡尾酒

[ju:z][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['mɪksɪŋ] [glæs] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass filled with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 已填 和 块 冰 .

使用装满大块冰块的大号搅拌杯。

[wʌn]['dʒɪgər] [raɪ] ['wɪski] .
1 **jigger** **Rye** **Whiskey** **.**
1 量酒器 黑麦 威士忌酒 .

1 盎司黑麦威士忌。

⅔ ['dʒɪgər] ['ɔrɪndʒ] [kjərə'kəʊ] .
⅔ **jigger** **Orange** **Curacoa** **.**
⅔ 量酒器 橙子 库拉索 .

⅔ 盎司橙味利口酒。

[wʌn] [dæʃ] [ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .
1 **dash** **Angostura** **Bitters** **.**
1 短跑 安格斯图拉 苦味酒 .

1滴安格斯图拉苦酒。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake **well** **;** **strain** **into** **Cocktail** **glass** **and** **serve** **.**
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[bə'kɑːdiː] ['kɑːkteɪl]
BACARDI **COCKTAIL**
百加得 鸡尾酒

百加得鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] .
Use **a** **large** **Mixing** **glass** **.**
使用 一个 大的 混合 玻璃 .

使用大号搅拌杯。

[fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Fill **with** **Lump** **Ice** **.**
充满 和 块 冰 .

加入大块冰。

½ ['dʒɪgər] - ['grenədiːn] .
½ **jigger** **Cusinier** **Grenadine** **.**
½ 量酒器 - 石榴 .

½ 盎司 Cuisinier 石榴糖浆。

[wʌn]['dʒɪgər][bə'kɑːdiː] [rʌm] .
1 **jigger** **Bacardi** **Rum** **.**
1 量酒器 百加得 朗姆酒 .

盎司百加得朗姆酒。

[ʃeɪk] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːkteɪl] [glæs] .
Shake **well** **and** **serve** **in** **a** **Cocktail** **glass** **.**
摇 出色地 和 服务 在 一个 鸡尾酒 玻璃 .

摇匀后倒入鸡尾酒杯中享用。

[bə'kɑːdiː] ['kɑːkteɪl] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
BACARDI **COCKTAIL** **—** **Country** **Club** **Style**
百加得 鸡尾酒 — 国家 俱乐部 风格

百加得鸡尾酒——乡村俱乐部风格

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] .
Use **a** **large** **Mixing** **glass** **.**
使用 一个 大的 混合 玻璃 .

使用大号搅拌杯。

[fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Fill **with** **Lump** **Ice** **.**
充满 和 块 冰 .

加入大块冰。

½ [laɪm] [dʒuːs] .
½ Lime Juice .
½ 酸橙 汁 .

半个青柠汁。

[ˌtuːˈtuː] ['dæʃɪz] [ɪmˈpɔːrtɪd] ['grenədiːn] .
2 dashes Imported Grenadine .
2 破折号 进口 石榴 .

2 滴进口石榴糖浆。

[wʌn]['dʒɪgər][bə'kɑːdiː] [rʌm] .
1 jigger Bacardi Rum .
1 量酒器 百加得 朗姆酒 .

1 盎司百加得朗姆酒。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['bɔːldi] ['kɑːkteɪl]
BALDY COCKTAIL
秃头 鸡尾酒

秃头鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['mɪksɪŋ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 和 块 冰 .

使用装有大块冰块的大号调酒杯。

[wʌn]['dʒɪgər][ʌv; əv] - [oʊld][tɑːm] [dʒɪn] .
1 jigger of Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 的 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[wʌn]['poʊni][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] .
1 pony of Orange Juice .
1 小马 的 橙子 汁 .

1小杯橙汁。

[wʌn] [dæʃ] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ['bɪtərz] .
1 Dash of Orange Bitters .
1 短跑 的 橙子 苦味酒 .

1 滴橙味苦酒。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[ˌbæm'buː] ['kɑːkteɪl]
BAMBOO COCKTAIL
竹子 鸡尾酒

竹子鸡尾酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ⅓ [fʊl] [faɪn] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅓ full Fine Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅓ 满的 美好的 冰 .

将大号吧台杯装满三分之一的细冰。

¾ ['ʃeri] [waɪn] .
¾ Sherry Wine .
¾ 雪利酒 葡萄酒 .

¾ 雪利酒。

¾ [ɪ'tæliən] [vər'muːθ] .
¾ Italian Vermouth .
¾ 意大利语 苦艾酒 .

¾ 意大利味美思。

[stɜːr] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] .
Stir ; strain into Cocktail glass .
搅拌 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 .

搅拌；滤入鸡尾酒杯中。

[sɜːrv] .
Serve .
服务 .

服务。

[blæk] [kaʊ]
BLACK COW
黑色的 奶牛

黑牛

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 和 块 冰 .

使用装有大块冰块的大号调酒杯。

[ˌtuː'tuː] ['dʒɪgərz] [ʌv; əv] [kriːm] .
2 jiggers of Cream .
2 沙丁鱼 的 奶油 .

2 盎司奶油。

[wʌn] ['bɑːt(ə)l] [ˌsɑːrspə'rɪlə; ˌsɑːrsəpə'rɪlə] .
1 bottle Sarsaparilla .
1 瓶子 菝葜 .

1瓶菝葜汽水。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .
Stir well and serve with Straws .
搅拌 出色地 和 服务 和 吸管 .

搅拌均匀，配吸管食用。

[blʌd] [haʊnd] ['kɑːkteɪl]
BLOOD HOUND COCKTAIL
血 猎犬 鸡尾酒

寻血猎犬鸡尾酒

[fɪl] [lɑːrdʒ] [bɑːr] [glæs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[ˌeɪ diː 'diː] ½ ['dʌz(ə)n] [freʃ] ['strɔːberɪz] .
Add ½ dozen fresh Strawberries .
添加 ½ 打 新鲜的 草莓 .

加入半打新鲜草莓。

[wʌn] ['dʒɪgər] - [oʊld] [tɑːm] [dʒɪn] .
1 jigger Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[bɑːm'beɪ] ['kɑːkteɪl]
BOMBAY **COCKTAIL**
孟买 鸡尾酒

孟买鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ]['klærət] [glæs] .
Use **a** **Claret** **glass** **.**
使用 一个 酒红色 玻璃 .

使用红酒杯。

½ ['poʊni] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] .
½ **pony** **Olive** **Oil** **.**
½ 小马 橄榄 油 .

半小马橄榄油。

½ ['poʊni] ['vɪnɪgər] .
½ **pony** **Vinegar** **.**
½ 小马 醋 .

半匹小马牌醋。

½ ['poʊni] ['wustəʃiə] [sɔːs] .
½ **pony** **Worcestershire** **Sauce** **.**
½ 小马 伍斯特郡 酱 .

半小马伍斯特沙司。

[breɪk] [wʌn][aɪs][koʊld] [eg] ['ɪntuː] [glæs] .
Break **one** **Ice** **Cold** **Egg** **into** **glass** **.**
休息 一 冰 寒冷的 蛋 进入 玻璃 .

把一个冰冷的鸡蛋打入玻璃杯中。

[ˌeɪ diː 'diː][sɔːlt][ænd; ənd] ['spænɪʃ] ['pæpriːkə][ænd; ənd] [sɜːrv] .
Add **salt** **and** **Spanish** **Paprica** **and** **serve** **.**
添加 盐 和 西班牙语 辣椒 和 服务 .

加入盐和西班牙红椒粉即可食用。

[ˌbenɪ'dɪktɪn]
BENEDICTINE
本笃会

本笃会

[pleɪs] [æn; ən] [ɪn'vɜːrtɪd] ['wɪski] [glæs] [ɑːn][ðə; ði][bɑːr] ,
Place **an** **inverted** **Whiskey** **glass** **on** **the** **bar** **,**
地方 一个 倒 威士忌酒 玻璃 在 这 酒吧 ,

将一个倒扣的威士忌酒杯放在吧台上，

[set][ə; eɪ]['poʊni] [glæs] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˌbenɪ'dɪktɪn] .
set **a** **Pony** **glass** **on** **it** **and** **fill** **up** **with** **Benedictine** **.**
放 一个 小马 玻璃 在 它 和 充满 向上 和 本笃会 .

放一个 Pony 玻璃杯在上面，然后倒满 Benedictine 酒。

[sɜːrv] [ɔːl] ['lɪkərz] [streɪt] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .
Serve **all** **liquors** **straight** **in** **this** **manner** **.**
服务 全部 酒 直的 在 这 方式 .

所有酒类都应以这种方式直接倒入杯中。

[biːf] [tiː]
BEEF **TEA**
牛肉 茶

牛肉茶

½ ['tispʊnˌfʊl] [biːf] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn] [smɔːl] [bɑːr] [glæs] .
½ **teaspoonful** **Beef** **Extract** **in** **small** **Bar** **glass** **.**
½ 一茶匙 牛肉 提炼 在 小的 酒吧 玻璃 .

在小玻璃杯中加入 ½ 茶匙牛肉提取物。

[fɪl] [glæs] [wɪð; wɪθ][hɑːt]['wɔːtər] .
Fill glass with Hot Water .
充满 玻璃 和 热的 水 .

将玻璃杯装满热水。

[stɜːr] [wel] [waɪl] ['siːzənɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pepər] , [sɔːlt][ænd; ənd] ['seləri] [sɔːlt] .
Stir well while seasoning with Pepper , Salt and Celery Salt .
搅拌 出色地 尽管 调料 和 胡椒 , 盐 和 芹菜 盐 .

搅拌均匀，同时加入胡椒粉、盐和芹菜盐调味。

[sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [glæs] [ʌv; əv] [krækt] [aɪs][ænd; ənd] [spuːn] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] .
Serve with small glass of Cracked Ice and spoon on the side .
服务 和 小的 玻璃 的 裂纹 冰 和 勺子 在 这 边 .

佐以一小杯碎冰和一把勺子。

['bɪʃəp]
BISHOP
主教

主教

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] [ɪn][lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] .
1 teaspoonful Bar Sugar in large Bar glass .
1 一茶匙 酒吧 糖 在 大的 酒吧 玻璃 .

茶匙酒吧糖放入大号酒吧玻璃杯中。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] [tuː] ['slaɪsɪz] .
2 dashes Lemon Juice with the Skin of Two Slices .
2 破折号 柠檬 汁 和 这 皮肤 的 二 切片 .

两滴柠檬汁，配上两片柠檬皮。

[fɪl] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill glass ¾ full Shaved Ice .
充满 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将杯子装满四分之三的刨冰。

[wʌn] [dæʃ] ['seltzər] ['wɔːtər] .
1 dash Seltzer Water .
1 短跑 苏打水 水 .

1 滴苏打水。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [dʒə'meɪkə] [rʌm] .
2 dashes Jamaica Rum .
2 破折号 牙买加 朗姆酒 .

2滴牙买加朗姆酒。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ]['klærət][ɔːr] ['bɜːrgəndi] ; [ʃeɪk] ; ['ɔːrnəmənt][wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ]
Fill up with Claret or Burgundy ; shake ; ornament with Fruit and serve with
充满 向上 和 酒红色 或者 勃艮第 ; 摇 ; 装饰品 和 水果 和 服务 和
[strɔːz] .
Straws .
吸管 .

倒入红葡萄酒或勃艮第葡萄酒；摇匀；用水果装饰，配吸管饮用。

['bɪʃəp] [ə; eɪ] [lɑː] -
BISHOP A LA PRUSSE
主教 一个 洛杉矶 -

普鲁士主教

[bɪˈfɔːr] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ɔːr][ɪn][ə; eɪ][hɑːt][ˈʌv(ə)n][roʊst][sɪks][lɑːrdʒ][ˈɔːrɪndʒɪz][ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ]

Before	**a**	**Fire**	**or**	**in**	**a**	**Hot**	**Oven**	**roast**	**6**	**large**	**Oranges**	**until**	**they**	**are**	**of**	**a**
前	一个	火	或者	在	一个	热的	烤箱	烤	6	大的	橙子	直到	他们	是	的	一个

[laɪt] [braʊn] [ˈkʌlər] ,

light	**brown**	**color**	**,**
光	棕色的	颜色	,

在火上或热烤箱中烤6个大橙子，直到它们变成浅棕色。

[ænd; ənd] [ðen] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [dɪʃ] [ænd; ənd] [ˈskætər] [ˈoʊvər][ðem; ðəm] ½ [ˈel biː] . [ʌv; əv]

and	**then**	**place**	**them**	**in**	**a**	**deep**	**dish**	**and**	**scatter**	**over**	**them**	**½**	**lb**	**.**	**of**
和	然后	地方	他们	在	一个	深的	盘子	和	分散	超过	他们	½	磅	.	的

[ˈgrænjuleɪtɪd] [ˈʃʊgər] [ænd; ənd] [pɔːr] [ɑːn][wʌn][paɪnt][ʌv; əv][pɔːrt][ɔːr][ˈklærət] [waɪn] .

Granulated	**Sugar**	**and**	**pour**	**on**	**1**	**pint**	**of**	**Port**	**or**	**Claret**	**Wine**	**.**
颗粒状	糖	和	倒	在	1	品脱	的	港口	或者	酒红色	葡萄酒	.

然后将它们放入深盘中，撒上 ½ 磅砂糖，再倒入 1 品脱波特酒或红葡萄酒。

[ðen] [ˈkʌvər][ðə; ði] [dɪʃ] [ænd; ənd][set][əˈsaɪd][fɔːr; fər] - [ˈaʊərz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [sɜːrv] .

Then	**cover**	**the**	**dish**	**and**	**set**	**aside**	**for**	**24**	**hours**	**before**	**the**	**time**	**to**	**serve**	**.**
然后	覆盖	这	盘子	和	放	旁边	为了	-	小时	前	这	时间	到	服务	.

然后盖上盖子，静置 24 小时后再上菜。

[wen] [əˈbaʊt] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] , [set][ðə; ði] [dɪʃ] [ɪn] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔːtər] ;

When	**about**	**ready**	**for**	**the**	**service**	**,**	**set**	**the**	**dish**	**in**	**boiling**	**water**	**;**
什么时候	关于	准备好	为了	这	服务	,	放	这	盘子	在	沸腾	水	;

准备上菜时，将菜肴放入沸水中；

[pres] [ðə; ði][dʒuːs][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɔːrɪndʒɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [spuːn] [ɔːr] [ˈwʊd(ə)n] [pəˈteɪtoʊ]

press	**the**	**Juice**	**from**	**the**	**Oranges**	**with**	**a**	**large**	**spoon**	**or**	**wooden**	**potato**
按	这	汁	从	这	橙子	和	一个	大的	勺子	或者	木制的	土豆

[ˈmæʃər] [ænd; ənd] [streɪn] [ðə; ði][dʒuːs] [θruː] [ə; eɪ] [faɪn] [siːv] [ɔːr] [tʃiːz] [klɔːθ] .

masher	**and**	**strain**	**the**	**Juice**	**through**	**a**	**fine**	**seive**	**or**	**cheese**	**cloth**	**.**
捣碎器	和	拉紧	这	汁	通过	一个	美好的	筛子	或者	奶酪	布	.

用大勺子或木制土豆捣碎器压榨橙子汁，然后用细筛或纱布过滤橙汁。

[ðen] [bɔɪl][wʌn][paɪnt][ʌv; əv][pɔːrt][ɔːr]['klærət][ænd; ənd][mɪks][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streɪnd] [dʒuːs] .

Then	**boil**	**1**	**pint**	**of**	**Port**	**or**	**Claret**	**and**	**mix**	**it**	**with**	**the**	**Strained**	**Juice**	**.**
然后	熬	1	品脱	的	港口	或者	酒红色	和	混合	它	和	这	紧张	汁	.

然后将 1 品脱波特酒或红葡萄酒煮沸，并与过滤后的果汁混合。

[sɜːrv] [ɪn] [stem] [ˈklærət] [ˈglæsɪz] [waɪl] [wɔːrm] .

Serve	**in**	**stem**	**Claret**	**glasses**	**while**	**warm**	**.**
服务	在	干	酒红色	眼镜	尽管	温暖的	.

趁热倒入高脚红酒杯中饮用。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈnʌtmeg] [ɑːn][tɑːp] [imˈpruːvz] [ðə; ði][drɪŋk] ,

A	**little**	**Nutmeg**	**on**	**top**	**improves**	**the**	**drink**	**,**
一个	小的	肉豆蔻	在	顶部	改善	这	喝	,

撒上一点肉豆蔻粉可以提升饮品的口感。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ˈædɪd] [ənˈles] [riˈkwestid] [baɪ] [ˈkʌstəmər] [ɔːr] [gest] .

but	**should**	**not**	**be**	**added**	**unless**	**requested**	**by**	**customer**	**or**	**guest**	**.**
但	应该	不是	是	额外	除非	请求	经过	顾客	或者	客人	.

但除非顾客或客人要求，否则不应添加。

['bɪzmɑːrk]

BISMARCK
俾斯麦

俾斯麦

[ˌtuːˈtuː] ['tiːspuːn,fʊl] [vəˈnɪlə] [ˈkɔːrdʒəl][ɪn] ['ʃeri] [waɪn] [glæs] .

2	**teaspoonfuls**	**Vanilla**	**Cordial**	**in**	**Sherry**	**Wine**	**glass**	**.**
2	茶匙	香草	亲切	在	雪利酒	葡萄酒	玻璃	.

在雪利酒杯中加入 2 茶匙香草甜酒。

[wʌn] [joʊk] [ʌv; əv] [æn; ən] [eg] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˌbenɪ'dɪktɪn] [soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [joʊk] .

1	**yolk**	**of**	**an**	**Egg**	**covered**	**with**	**Benedictine**	**so**	**as**	**not**	**to**	**break**	**the**	**yolk**	**.**
1	蛋黄	的	一个	蛋	涵盖	和	本笃会	所以	作为	不是	到	休息	这	蛋黄	.

1 个蛋黄，用本笃会药水覆盖，以免蛋黄破裂。

½ ['waɪnˌglæs] [kʊməl] .

½	**Wineglass**	**Kuemmel**	**.**
½	酒杯	库梅尔	.

半杯库梅尔酒。

[wʌn] [laɪt] [dæʃ] [ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .

1	**light**	**dash**	**Angostura**	**Bitters**	**.**
1	光	短跑	安格斯图拉	苦味酒	.

1 滴安格斯图拉苦酒。

[ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] ['seprət] [ænd; ənd] [greɪt] [ker] ['eksəd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

The	**colors**	**should**	**be**	**kept**	**separate**	**and**	**great**	**care**	**exercised**	**to**	**prevent**	**the**
这	颜色	应该	是	保留	分离	和	伟大的	关心	锻炼	到	防止	这

[ɪn'griːdiənts] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [tə'geðər] .

ingredients	**from**	**running**	**together**	**.**
原料	从	跑步	一起	.

颜色应分开存放，并要格外小心，防止配料混在一起。

['bɪzi] ['ɪzi] [haɪ] [bɔːl]

BIZZY	**IZZY**	**HIGH**	**BALL**
忙碌	伊兹	高的	球

BIZZY IZZY 高球

[drɑːp] [wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [aɪs] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['haɪbɔːl] [glæs] .

Drop	**1**	**piece**	**of**	**Ice**	**into**	**a**	**Highball**	**glass**	**.**
降低	1	片	的	冰	进入	一个	高球	玻璃	.

在高球杯中放入1块冰。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .

2	**dashes**	**Lemon**	**Juice**	**.**
2	破折号	柠檬	汁	.

2滴柠檬汁。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːnˌfʊl] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .

2	**teaspoonfuls**	**Pineapple**	**Syrup**	**.**
2	茶匙	菠萝	糖浆	.

2茶匙菠萝糖浆。

½ ['dʒɪgər] ['ʃeri] [waɪn] .

½	**jigger**	**Sherry**	**Wine**	**.**
½	量酒器	雪利酒	葡萄酒	.

半盎司雪利酒。

½ ['dʒɪgər] [raɪ] [ɔːr] ['bɜːrbən] ['wɪski] .

½	**jigger**	**Rye**	**or**	**Bourbon**	**Whiskey**	**.**
½	量酒器	黑麦	或者	波旁威士忌	威士忌酒	.

半盎司黑麦威士忌或波旁威士忌。

[blæk] [straɪp]

BLACK	**STRIPE**
黑色的	条纹

黑色条纹

[pɔːr] ['waɪnˌglæs] ['sæntə]['kruːz][ɔːr][dʒə'meɪkə] [rʌm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [bɑːr] [glæs] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][wʌn]

Pour	**Wineglass**	**Santa**	**Cruz**	**or**	**Jamaica**	**Rum**	**into**	**a**	**small**	**Bar**	**glass**	**and**	**add**	**1**
倒	酒杯	圣诞老人	克鲁兹	或者	牙买加	朗姆酒	进入	一个	小的	酒吧	玻璃	和	添加	1

['teblspʊnˌfʊl] [ʌv; əv] [mə'læsɪz] .

tablespoonful	**of**	**Molasses**	**.**
一汤匙	的	糖蜜	.

将圣克鲁斯葡萄酒杯或牙买加朗姆酒倒入小酒吧杯中，加入 1 汤匙糖蜜。

[ɪf] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɑːt] , [fɪl] [glæs] [wɪð; wɪθ] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp] .

If	**to**	**serve**	**hot**	**,**	**fill**	**glass**	**with**	**boiling**	**Water**	**and**	**sprinkle**	**Nutmeg**	**on**	**top**	**.**
如果	到	服务	热的	,	充满	玻璃	和	沸腾	水	和	撒	肉豆蔻	在	顶部	.

如果想趁热饮用，请在杯中倒入沸水，并在上面撒上肉豆蔻粉。

[ɪf] [tuː; tə] [sɜːrv] [koʊld] , [ˌeɪ diː 'diː] ½ ['waɪnˌglæs] ['wɔːtər] .

If	**to**	**serve**	**cold**	**,**	**add**	**½**	**Wineglass**	**Water**	**.**
如果	到	服务	寒冷的	,	添加	½	酒杯	水	.

如果冷饮，加入半杯水。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Stir	**well**	**and**	**fill**	**up**	**with**	**Shaved**	**Ice**	**.**
搅拌	出色地	和	充满	向上	和	剃光	冰	.

搅拌均匀，然后倒入刨冰。

[blæk] [ænd; ənd] [tæn] [pʌntʃ] ([fɔːr; fər]['pɑːrti][ʌv; əv] -)

BLACK	**AND**	**TAN**	**PUNCH**	**(**	**For**	**party**	**of**	**10**	**)**
黑色的	和	棕褐色	冲床	(	为了	派对	的	-	)

黑棕潘趣酒（10人份）

[wʌn]['el biː] .

1	**lb**	**.**
1	磅	.

1磅

[waɪt] ['ʃʊgər] .

white	**Sugar**	**.**
白色的	糖	.

白砂糖。

[dʒuːs][ʌv; əv][sɪks] ['lɛmənz] .

Juice	**of**	**6**	**Lemons**	**.**
汁	的	6	柠檬	.

6个柠檬的汁。

[wʌn][kwɔːrt] ['gɪnɪs] [staʊt] .

1	**quart**	**Guinness**	**Stout**	**.**
1	夸脱	吉尼斯	肥硕	.

1夸脱健力士黑啤。

[wʌn][kwɔːrt] [ʃæm'peɪn] .

1	**quart**	**Champagne**	**.**
1	夸脱	香槟酒	.

1夸脱香槟。

[pɔːr] ['ɪntuː]['mɪkstʃər][ʌv; əv] ['lemən] [dʒuːs][ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ðə; ði] [ʃæm'peɪn] [ænd; ənd] [staʊt] , [aɪs]

Pour	**into**	**mixture**	**of**	**Lemon**	**Juice**	**and**	**Sugar**	**the**	**Champagne**	**and**	**Stout**	**,**	**ice**
倒	进入	混合物	的	柠檬	汁	和	糖	这	香槟酒	和	肥硕	,	冰

[koʊld] .

cold	**.**
寒冷的	.

将冰镇香槟和黑啤倒入柠檬汁和糖的混合物中。

[sɜːrv] [ɪn] [pʌntʃ] ['glæsɪz] [drest] [wɪð; wɪθ] [fruːt] .

Serve	**in**	**Punch**	**glasses**	**dressed**	**with**	**Fruit**	**.**
服务	在	冲床	眼镜	穿着	和	水果	.

盛入潘趣酒杯中，佐以水果。

['blækˌθɔːrn] ['kɑːkteɪl]

BLACKTHORNE	**COCKTAIL**
黑刺李	鸡尾酒

黑刺鸡尾酒

[fɪl] ['mɪksɪŋ] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	**Mixing**	**glass**	**⅔**	**full**	**Shaved**	**Ice**	**.**
充满	混合	玻璃	⅔	满的	剃光	冰	.

将搅拌杯装满三分之二的刨冰。

¼ ['tispʊnˌfʊl] ['lemən] [dʒuːs] .

¼	**teaspoonful**	**Lemon**	**Juice**	**.**
¼	一茶匙	柠檬	汁	.

¼茶匙柠檬汁。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] ['sɪrəp] .

1	**teaspoonful**	**Syrup**	**.**
1	一茶匙	糖浆	.

1茶匙糖浆。

½ ['dʒɪgər] [vər'muːθ] .

½	**jigger**	**Vermouth**	**.**
½	量酒器	苦艾酒	.

半盎司味美思酒。

½ ['dʒɪgər] [sloʊ] [dʒɪn] .

½	**Jigger**	**Sloe**	**Gin**	**.**
½	量酒器	黑刺李	杜松子酒	.

半盎司黑刺李金酒。

[wʌn] [dæʃ] [ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .

1	**dash**	**Angostura**	**Bitters**	**.**
1	短跑	安格斯图拉	苦味酒	.

1滴安格斯图拉苦酒。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['ɔrɪndʒ] ['bɪtərz] .

2	**dashes**	**Orange**	**Bitters**	**.**
2	破折号	橙子	苦味酒	.

2滴橙味苦酒。

[stɜːr] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Stir	**;**	**strain**	**into**	**Cocktail**	**glass**	**and**	**serve**	**.**
搅拌	;	拉紧	进入	鸡尾酒	玻璃	和	服务	.

搅拌；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['blækˌθɔːrn] ['saʊər]

BLACKTHORNE	**SOUR**
黑刺李	酸的

黑刺酸酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	**large**	**Bar**	**glass**	**⅔**	**full**	**Shaved**	**Ice**	**.**
充满	大的	酒吧	玻璃	⅔	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[fɔːr] ['dæʃɪz] [laɪm] [ɔːr] ['lemən] [dʒuːs] .

4	**dashes**	**Lime**	**or**	**Lemon**	**Juice**	**.**
4	破折号	酸橙	或者	柠檬	汁	.

4滴青柠汁或柠檬汁。

[wʌn] ['tispʊn,fʊl] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
1 **teaspoonful** **Pineapple** **Syrup** **.**
1 一茶匙 菠萝 糖浆 .

1茶匙菠萝糖浆。

½ ['tispʊn,fʊl] [gri:n] [ʃɑ:r'tru:z] .
½ **teaspoonful** **green** **Chartreuse** **.**
½ 一茶匙 绿色的 黄绿色 .

半茶匙绿色查特酒。

[wʌn]['dʒɪgər][sloʊ] [dʒɪn] .
1 **jigger** **Sloe** **Gin** **.**
1 量酒器 黑刺李杜松子酒 .

1 盎司黑刺李金酒。

[stɜ:r] ; [streɪn]['ɪntu:]['klærət] [glæs] ; ['ɔ:rnəmənt][wɪð; wɪθ] [fru:t] [ænd; ənd] [sɜ:rv] .
Stir **;** **strain** **into** **Claret** **glass** **;** **ornament** **with** **Fruit** **and** **serve** **.**
搅拌 ; 拉紧 进入 酒红色 玻璃 ; 装饰品 和 水果 和 服务 .

搅拌；滤入红酒杯；用水果装饰即可享用。

- ['rɔɪəl] ['rɪki]
BLIZ'S **ROYAL** **RICKEY**
- 皇家 瑞奇

布利兹的皇家瑞奇

[drɑ:p][θri:] [lʌmps] [krækt] [aɪs][ɪn][ə; eɪ] ['rɪki] ([θɪn] [ʃæm'peɪn]) [glæs] .
Drop **3** **lumps** **Cracked** **Ice** **in** **a** **Rickey** **(** **thin** **Champagne** **)** **glass** **.**
降低 3 肿块 裂纹 冰 在 一个 里基 (薄的 香槟酒) 玻璃 .

在瑞奇杯（薄香槟杯）中放入 3 块碎冰。

½ [laɪm] [ɔ:r] ¼ ['lemən] .
½ **Lime** **or** **¼** **Lemon** **.**
½ 酸橙 或者 ¼ 柠檬 .

半个青柠或四分之一柠檬。

[fɔ:r] ['dæʃɪz] ['ræzberi] ['sɪrəp] .
4 **dashes** **Raspberry** **Syrup** **.**
4 破折号 覆盆子 糖浆 .

4滴覆盆子糖浆。

[wʌn]['poʊni] [vər'mu:θ] .
1 **pony** **Vermouth** **.**
1 小马 苦艾酒 .

1 小杯苦艾酒。

¾ ['dʒɪgər] [dʒɪn] .
¾ **jigger** **Gin** **.**
¾ 量酒器 杜松子酒 .

¾ 盎司杜松子酒。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ]['dʒɪndʒər] [eɪl] ([ɪm'pɔ:rtɪd]) ; [stɜ:r] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fru:t] [ænd; ənd] [sɜ:rv] .
Fill **up** **with** **Ginger** **Ale** **(** **imported** **)** **;** **stir** **;** **dress** **with** **Fruit** **and** **serve** **.**
充满 向上 和 姜 艾尔啤酒 (进口) ; 搅拌 ; 裙子 和 水果 和 服务 .

倒入姜汁汽水（进口）；搅拌；撒上水果即可食用。

[blu:] ['bleɪzər]
BLUE **BLAZER**
蓝色的 西装外套

蓝色西装外套

[ju:z] [tu:] ['pju:tər] [ɔ:r]['sɪlvər] [mʌgz] .
Use **two** **Pewter** **or** **Silver** **Mugs** **.**
使用 二 锡 或者 银 马克杯 .

使用两个锡制或银制马克杯。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑ:r] ['ʃʊgər] [dɪ'zɑ:lvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɑ:t]['wɔ:tər] .

1	teaspoonful	Bar	Sugar	dissolved	in	a	little	Hot	Water	.
1	一茶匙	酒吧	糖	溶解	在	一个	小的	热的	水	.

1茶匙方糖溶于少量热水中。

[wʌn] ['waɪnˌglæs] ([ɔ:r]['dʒɪgər]) [skɑ:tʃ] ['wɪski] .

1	Wineglass	(	or	jigger	)	Scotch	Whiskey	.
1	酒杯	(	或者	量酒器	)	苏格兰威士忌	威士忌酒	.

1 杯（或量酒器）苏格兰威士忌。

[ɪg'naɪt][ðə; ði]['mɪkstʃər] , [ænd; ənd] [waɪl] ['bleɪzɪŋ] [pɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ['sevrəl] [taɪmz][frʌm; frəm][wʌn][mʌg]

Ignite	the	mixture	,	and	while	blazing	pour	it	several	times	from	one	mug
点燃	这	混合物	,	和	尽管	炽烈	倒	它	一些	时代	从	一	马克杯

[tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

to	the	other	.
到	这	其他	.

点燃混合物，趁着火焰熊熊燃烧，将混合物从一个杯子多次倒入另一个杯子。

[sɜ:rv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] ['lemən] [pi:l] [ɑ:n][tɑ:p] .

Serve	with	a	piece	of	twisted	Lemon	Peel	on	top	.
服务	和	一个	片	的	扭曲	柠檬	果皮	在	顶部	.

盛盘后，在上面放上一片扭曲的柠檬皮。

['boʊtɪŋ] [pʌntʃ]

BOATING	PUNCH
划船	冲床

划船拳击

['ɪntu:][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][bɑ:r] [glæs] [pʊt] :

Into	a	large	Bar	glass	put	:
进入	一个	大的	酒吧	玻璃	放	:

将以下物品放入一个大号吧台玻璃杯中：

[ˌtu:'tu:] ['ti:spu:n,fʊl] [bɑ:r] ['ʃʊgər] .

2	teaspoonfuls	Bar	Sugar	.
2	茶匙	酒吧	糖	.

2茶匙方糖。

[ˌtu:'tu:] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒu:s] .

2	dashes	Lemon	Juice	.
2	破折号	柠檬	汁	.

2滴柠檬汁。

[wʌn] [dæʃ] [laɪm] [dʒu:s] .

1	dash	Lime	Juice	.
1	短跑	酸橙	汁	.

1 滴青柠汁。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs][ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:] :

Fill	up	with	Shaved	Ice	and	add	:
充满	向上	和	剃光	冰	和	添加	:

倒入刨冰，然后加入：

[wʌn]['poʊni]['brændi] .

1	pony	Brandy	.
1	小马	白兰地	.

1 瓶白兰地。

[wʌn]['dʒɪgər]['sæntə]['kru:z] [bʌm] .

1	jigger	Santa	Cruz	Bum	.
1	量酒器	圣诞老人	克鲁兹	屁股	.

1 盎司 Santa Cruz Bum。

[stɜːr] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .

Stir	;	dress	with	Fruit	and	serve	with	Straws	.
搅拌	;	裙子	和	水果	和	服务	和	吸管	.

搅拌；淋上水果，配吸管食用。

[bɑːm'beɪ] [pʌntʃ] (2½ - ['gælən] ['mɪkstʃər] [fɔːr; fər] - ['piːp(ə)l])

BOMBAY	PUNCH	(	2½	-	gallon	mixture	for	40	people	)
孟买	冲床	(	2½	-	加仑	混合物	为了	-	人们	)

孟买潘趣酒（2.5加仑混合液，可供40人饮用）

[bruːz] [ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] [sɪks] ['lɛmənz] [ɪn] [wʌn] ['el biː] . [ʌv; əv] [bɑːr] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['ʃʊgər]

Bruise	the	skins	of	6	Lemons	in	1	lb	.	of	Bar	sugar	and	put	the	Sugar
挫伤	这	皮肤	的	6	柠檬	在	1	磅	.	的	酒吧	糖	和	放	这	糖

[ɪn] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [boʊl] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] :

in	a	Punch	bowl	and	add	:
在	一个	冲床	碗	和	添加	:

将6个柠檬的皮捣碎，加入1磅粗砂糖，然后将糖放入潘趣酒碗中，并加入：

[wʌn] [bɑːks] ['strɔːberɪz] .

1	box	Strawberries	.
1	盒子	草莓	.

1盒草莓。

[ˌtuː'tuː] ['lɛmənz] , [slaɪst] .

2	Lemons	,	sliced	.
2	柠檬	,	切片	.

2 个柠檬，切片。

[sɪks] ['ɔːrɪndʒɪz] , [slaɪst] .

6	Oranges	,	sliced	.
6	橙子	,	切片	.

6 个橙子，切片。

[wʌn] ['paɪnæp(ə)l] , [kʌt] ['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] .

1	Pineapple	,	cut	into	small	pieces	.
1	菠萝	,	切	进入	小的	件	.

1 个菠萝，切成小块。

[wʌn] [kwɔːrt] ['brændi] .

1	quart	Brandy	.
1	夸脱	白兰地	.

1夸脱白兰地。

[wʌn] [kwɔːrt] ['ʃeri] [waɪn] .

1	quart	Sherry	Wine	.
1	夸脱	雪利酒	葡萄酒	.

1夸脱雪利酒。

[wʌn] [kwɔːrt] [mə'dɪrə] [waɪn] .

1	quart	Madeira	Wine	.
1	夸脱	马德拉	葡萄酒	.

1夸脱马德拉葡萄酒。

[stɜːr] [wel] ;

Stir	well	;
搅拌	出色地	;

充分搅拌；

['empti] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [boʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv] [klɪr] [aɪs] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [ænd; ənd]

empty	**into**	**another**	**bowl**	**in**	**which**	**a**	**block**	**of**	**Clear**	**Ice**	**has**	**been**	**placed**	**and**
空的	进入	其他	碗	在	哪个	一个	堵塞	的	清除	冰	有	到过	放置	和

[ˌeɪ diː 'diː] :

add	**:**
添加	:

将混合物倒入另一个已放入一块透明冰块的碗中，然后加入：

[fɔːr] [kwɔːts] [ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] .

4	**quarts**	**of**	**Champagne**	**.**
4	夸脱	的	香槟酒	.

4夸脱香槟。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] ['kɑːrbəneɪtɪd] ['wɔːtər] .

2	**quarts**	**Carbonated**	**Water**	**.**
2	夸脱	碳酸饮料	水	.

2夸脱碳酸水。

[sɜːrv] ['ɪntuː] [pʌntʃ] ['glæsɪz] [soʊ] [ðæt] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fruːt] .

Serve	**into**	**Punch**	**glasses**	**so**	**that**	**each**	**person**	**will**	**have**	**some**	**of**	**the**	**Fruit**	**.**
服务	进入	冲床	眼镜	所以	那	每个	人	将要	有	一些	的	这	水果	.

将水果倒入潘趣酒杯中，以便每个人都能吃到一些。

[bɔːn] ['sɔɪr] (" [gʊd] [naɪt] ")

BON	**SOIR**	**(**	**"**	**Good**	**Night**	**"**	**)**
邦	晚上	(	"	好的	夜晚	"	)

晚安（"晚安"）

[fɪl] [ə; eɪ] ['ʃeri] [glæs] ½ [fʊl] [ʌv; əv] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	**a**	**Sherry**	**glass**	**½**	**full**	**of**	**Shaved**	**Ice**	**.**
充满	一个	雪利酒	玻璃	½	满的	的	剃光	冰	.

将雪利酒杯装满一半刨冰。

½ ['poʊni] [ˌbenɪ'dɪktɪn] .

½	**pony**	**Benedictine**	**.**
½	小马	本笃会	.

半匹小马本笃会。

½ ['poʊni] [kriːm] [i'vet] .

½	**pony**	**Creme**	**Yvette**	**.**
½	小马	奶油	伊薇特	.

半匹小马奶油伊薇特。

[fɪl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['dʒɪndʒər] [eɪl] ; [stɜːr] ['dʒentli] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɔː] [kʌt] [ɪn] [tuː] .

Fill	**up**	**with**	**Ginger**	**Ale**	**;**	**stir**	**gently**	**and**	**serve**	**with**	**a**	**Straw**	**cut**	**in**	**two**	**.**
充满	向上	和	姜	艾尔啤酒	;	搅拌	轻轻地	和	服务	和	一个	稻草	切	在	二	.

倒入姜汁汽水；轻轻搅拌，配上切成两半的吸管即可享用。

['bɔːstən; 'bɑːstən] ['kuːlər]

BOSTON	**COOLER**
波士顿	冷却器

波士顿酷乐

[wʌn] ['lemən] [raɪnd] [ɪn] [lɑːrdʒ] [bɑːr] [glæs] .

1	**Lemon**	**Rind**	**in**	**large**	**Bar**	**glass**	**.**
1	柠檬	果皮	在	大的	酒吧	玻璃	.

1. 大号酒吧玻璃杯中放入柠檬皮。

[θriː] [lʌmps] [aɪs] . [wʌn] ['bɑːt(ə)l] ['dʒɪndʒər] [eɪl] .

3	**lumps**	**Ice**	**.**	**1**	**bottle**	**Ginger**	**Ale**	**.**
3	肿块	冰	.	1	瓶子	姜	艾尔啤酒	.

3块冰块。1瓶姜汁汽水。

[wʌn]['bɑːt(ə)l][ˌsɑːrspə'rɪlə; ˌsɑːrsəpə'rɪlə] .
1 **bottle** **Sarsaparilla** **.**
1 瓶子 菝葜 .

1瓶菝葜汽水。

[sɜːrv] .
Serve **.**
服务 .

服务。

['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] ['kɑːkteɪl]
BOTTLE **OF** **COCKTAIL**
瓶子 的 鸡尾酒

一瓶鸡尾酒

[pɔːr] [ə; eɪ][kwɔːrt][ʌv; əv] ['wɪski] [ɔːr] ['ʌðər] ['lɪkər] [dɪ'zaɪrd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɑːr] ['meʒər] [ɔːr] [glæs]
Pour **a** **quart** **of** **Whiskey** **or** **other** **Liquor** **desired** **into** **a** **Bar** **measure** **or** **glass**
倒 一个 夸脱 的 威士忌酒 或者 其他 酒 想要的 进入 一个 酒吧 措施 或者 玻璃
['pɪtʃər] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] :
pitcher **and** **add** **:**
投手 和 添加 :

将一夸脱威士忌或其他所需的烈酒倒入吧台量杯或玻璃壶中，然后加入：

[wʌn]['dʒɪgər] [gʌm] ['sɪrəp] .
1 **jigger** **Gum** **Syrup** **.**
1 量酒器 胶 糖浆 .

1 盎司口香糖糖浆。

[wʌn]['poʊni][kjərə'kəʊ] .
1 **pony** **Curacoa** **.**
1 小马 库拉索 .

1匹库拉索小马。

¾ ['poʊni][ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .
¾ **pony** **Angostura** **Bitters** **.**
¾ 小马 安格斯图拉 苦味酒 .

¾ 小马安格斯图拉苦酒。

[pɔːr] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][wʌn] ['meʒər] [ɔːr] ['pɪtʃər] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['meʒər] [ɔːr] ['pɪtʃər]
Pour **back** **and** **forth** **from** **one** **measure** **or** **pitcher** **into** **another** **measure** **or** **pitcher**
倒 后退 和 前进 从 一 措施 或者 投手 进入 其他 措施 或者 投手
[ʌn'tɪl][ðə; ði]['lɪkwɪd][ɪz] ['θɜːrəli] [mɪkst] .
until **the** **liquid** **is** **thoroughly** **mixed** **.**
直到 这 液体 是 彻底 混合 .

将液体从一个量杯或壶倒入另一个量杯或壶中，来回倾倒，直到液体完全混合。

['bɑːt(ə)l][ænd; ənd][kɔːrk] .
Bottle **and** **cork** **.**
瓶子 和 软木 .

瓶子和软木塞。

[breɪs] [ʌp]
BRACE **UP**
支撑 向上

振

[wʌn] ['teblspʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] [ɪn][lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] .
1 **tablespoonful** **Bar** **Sugar** **in** **large** **Mixing** **glass** **.**
1 一汤匙 酒吧 糖 在 大的 混合 玻璃 .

汤匙条状糖放入大号搅拌杯中。

[θriː] ['dæʃɪz] - [ɔːr][ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .
3 **dashes** **Boker's** **or** **Angostura** **Bitters** **.**
3 破折号 - 或者 安格斯图拉 苦味酒 .

3滴博克苦酒或安格斯图拉苦酒。

[θriː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
3 **dashes** **Lemon** **Juice** **.**
3 破折号 柠檬 汁 .

3滴柠檬汁。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ænɪ'zet] .
2 **dashes** **Anisette** **.**
2 破折号 茴香酒 .

2 个短横线，茴香酒。

[wʌn] [eg] .
1 **Egg** **.**
1 蛋 .

1 个鸡蛋。

[wʌn]['dʒɪgər]['brændi]
1 **jigger** **Brandy**
1 量酒器 白兰地

1 盎司白兰地

½ [glæs] [ʃeɪvd] [aɪs] .
½ **glass** **Shaved** **Ice** **.**
½ 玻璃 剃光 冰 .

半杯刨冰。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn]['ɪntuː][tɔːl] , [θɪn] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ][ə,pɔli'neəris][ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake **well** **;** **strain** **into** **tall** **,** **thin** **glass** **;** **fill** **with** **Apollinaris** **and** **serve** **.**
摇 出色地 ; 拉紧 进入 高的 , 薄的 玻璃 ; 充满 和 阿波利纳里斯 和 服务 .

摇匀；滤入高而细的玻璃杯中；倒入阿波利纳里斯酒即可享用。

['brændi] [ænd; ənd]['dʒɪndʒər] [eɪl]
BRANDY **AND** **GINGER** **ALE**
白兰地 和 姜 麦芽酒

白兰地和姜汁汽水

[θriː] [lʌmps] [ʌv; əv] [aɪs] [ɪn] [tɔːl] , [θɪn] [glæs] .
3 **lumps** **of** **Ice** **in** **tall** **,** **thin** **glass** **.**
3 肿块 的 冰 在 高的 , 薄的 玻璃 .

高而细的玻璃杯里放了3块冰。

[wʌn] ['waɪnˌglæs] ['brændi] .
1 **Wineglass** **Brandy** **.**
1 酒杯 白兰地 .

杯白兰地。

[wʌn]['bɑːt(ə)l]['dʒɪndʒər] [eɪl] .
1 **bottle** **Ginger** **Ale** **.**
1 瓶子 姜 艾尔啤酒 .

1瓶姜汁汽水。

[stɜːr] ['brɪskli] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Stir **briskly** **and** **serve** **.**
搅拌 轻快地 和 服务 .

快速搅拌后即可食用。

['brændi] [ænd; ənd]['soʊdə]
BRANDY **AND** **SODA**
白兰地 和 苏打

白兰地苏打水

[ˌtuːˈtuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [aɪs] [ɪn] [tɔːl] , [θɪn] [glæs] .

2	**pieces**	**of**	**Ice**	**in**	**tall**	**,**	**thin**	**glass**	**.**
2	件	的	冰	在	高的	,	薄的	玻璃	.

两块冰放在高高的细长玻璃杯中。

[wʌn] ['waɪnˌglæs] ['brændi] .

1	**Wineglass**	**Brandy**	**.**
1	酒杯	白兰地	.

1 杯白兰地。

[wʌn] ['bɑːt(ə)l] [pleɪn] ['soʊdə] .

1	**bottle**	**plain**	**Soda**	**.**
1	瓶子	清楚的	苏打	.

1瓶原味汽水。

[stɜːr] ['brɪskli] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Stir	**briskly**	**and**	**serve**	**.**
搅拌	轻快地	和	服务	.

快速搅拌后即可食用。

['brændi] [flɪp]

BRANDY	**FLIP**
白兰地	翻动

白兰地翻转

[fɪl] ['miːdiəm] .

Fill	**medium**	**.**
充满	中等的	.

填充介质。

[bɑːr] [glæs] ¼ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Bar	**glass**	**¼**	**full**	**Shaved**	**Ice**	**.**
酒吧	玻璃	¼	满的	剃光	冰	.

酒吧玻璃杯中盛有四分之一的刨冰。

[wʌn] [eg] ['broʊkən] [ɪn] [hoʊl] .

1	**Egg**	**broken**	**in**	**whole**	**.**
1	蛋	破碎的	在	所有的	.

1 个鸡蛋，打碎。

[ˌtuːˈtuː] ['lev(ə)l] ['tiːspuːnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

2	**level**	**teaspoonfuls**	**Bar**	**Sugar**	**.**
2	等级	茶匙	酒吧	糖	.

2 平勺方糖。

[wʌn] ['dʒɪgər] ['brændi] .

1	**jigger**	**Brandy**	**.**
1	量酒器	白兰地	.

1 盎司白兰地。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] [smɔːl] [ʃel] [glæs] ; [greɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nʌtmeg] [ɑːn] [tɑːp] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Shake	**well**	**;**	**strain**	**into**	**small**	**Shell**	**glass**	**;**	**grate**	**a**	**little**	**Nutmeg**	**on**	**top**	**and**	**serve**	**.**
摇	出色地	;	拉紧	进入	小的	壳	玻璃	;	格特	一个	小的	肉豆蔻	在	顶部	和	服务	.

摇匀；滤入小贝壳杯中；撒上少许肉豆蔻碎末即可享用。

['brændi] [floʊt]

BRANDY	**FLOAT**
白兰地	漂浮

白兰地漂浮

[fɪl] [ə; eɪ] ['kɑːkteɪl] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʌv; əv] ['kɑːrbəneɪtɪd] ['wɔːtər] .

Fill	**a**	**Cocktail**	**glass**	**⅔**	**full**	**of**	**Carbonated**	**Water**	**.**
充满	一个	鸡尾酒	玻璃	⅔	满的	的	碳酸饮料	水	.

将鸡尾酒杯装满三分之二的碳酸水。

[wʌn]['poʊni]['brændi] ['floʊtɪd] [ɑːn][tɑːp] .

1	pony	Brandy	floated	on	top	.
1	小马	白兰地	漂浮	在	顶部	.

一小瓶白兰地漂浮在水面上。

([juːz] [spuːn] [tuː; tə] [floʊt] [ðə; ði] ['brændi]) .

(	Use	spoon	to	float	the	Brandy	)	.
(	使用	勺子	到	漂浮	这	白兰地	)	.

(用勺子将白兰地漂浮在水面上)。

['brændi] ['dʒuːlɪp]

BRANDY	JULEP
白兰地	薄荷酒

白兰地朱利酒

['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [bɑːr] [glæs] [pɔːr] ¾ ['waɪnˌglæs] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][stɜːr][ɪn][wʌn] ['hiːpɪŋ]

Into	a	small	Bar	glass	pour	¾	Wineglass	of	Water	and	stir	in	1	heaping
进入	一个	小的	酒吧	玻璃	倒	¾	酒杯	的	水	和	搅拌	在	1	堆积

['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv][bɑːr] ['ʃʊgər] .

teaspoonful	of	Bar	Sugar	.
一茶匙	的	酒吧	糖	.

在一个小酒吧玻璃杯中倒入四分之三杯水，然后加入一满茶匙酒吧糖搅拌。

[bruːz] [θriː][ɔːr][fɔːr] [sprɪgz] [ʌv; əv] [mɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃʊgər] [ænd; ənd]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌdlər] [ʌn'tɪl]

Bruise	3	or	4	sprigs	of	Mint	in	the	Sugar	and	Water	with	a	Muddler	until
挫伤	3	或者	4	枝条	的	薄荷	在	这	糖	和	水	和	一个	糊糊	直到

[ðə; ði]['fleɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'stræktɪd] .

the	flavor	of	the	Mint	has	been	extracted	.
这	味道	的	这	薄荷	有	到过	提取	.

用捣棒将 3 或 4 枝薄荷叶放入糖和水中捣碎，直到薄荷的味道完全释放出来。

[ðen] [wɪð'drɔː] [ðə; ði][mɪnt][ænd; ənd] [pɔːr] [ðə; ði] ['fleɪvər] ['wɔːtər]['ɪntuː][ə; eɪ][tɔːl] [ʃel] [glæs] [ɔːr]

Then	withdraw	the	Mint	and	pour	the	flavored	Water	into	a	tall	Shell	glass	or
然后	提取	这	薄荷	和	倒	这	调味	水	进入	一个	高的	壳	玻璃	或者

[lɑːrdʒ]['gɑːblət] ,

large	Goblet	,
大的	高脚杯	,

然后取出薄荷糖，将调味水倒入高脚贝壳杯或大号高脚杯中。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ][faɪn] [aɪs] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] :

which	has	been	filled	with	fine	Ice	,	and	add	:
哪个	有	到过	已填	和	美好的	冰	,	和	添加	:

里面装满了细冰，然后加入：

[wʌn]['dʒɪgər][ʌv; əv]['brændi] .

1	jigger	of	Brandy	.
1	量酒器	的	白兰地	.

盎司白兰地。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [dʒə'meɪkə] [rʌm] .

2	dashes	Jamaica	Rum	.
2	破折号	牙买加	朗姆酒	.

2滴牙买加朗姆酒。

[stɜːr] [wel] ;

Stir	well	;
搅拌	出色地	;

充分搅拌；

['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] [fjuː] [sprɪgz] [ʌv; əv] [mɪnt] [baɪ] ['plæntɪŋ] [ðə; ði] [sprɪgz] [stemz] ['daʊnwərd] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs]
decorate **with** **few** **sprigs** **of** **Mint** **by** **planting** **the** **sprigs** **stems** **downward** **in** **the** **Ice**
装饰 和 很少 枝条 的 薄荷 经过 种植 这 枝条 茎 向下 在 这 冰
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [glæs] ;
around **the** **rim** **of** **glass** **;**
大约 这 轮缘 的 玻璃 ;

将几枝薄荷叶茎部朝下插入玻璃杯边缘的冰块中，以此进行装饰；

[dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
dress **with** **Fruit** **and** **serve** **.**
裙子 和 水果 和 服务 .

用水果装饰后即可食用。

['brændi] [pʌntʃ]
BRANDY **PUNCH**
白兰地 冲床

白兰地潘趣酒

[fɪl] [lɑːrdʒ] [bɑːr] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill **large** **Bar** **glass** **¾** **full** **Shaved** **Ice** **.**
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtər] .
2 **teaspoonfuls** **Bar** **Sugar** **dissolved** **in** **little** **Water** **.**
2 茶匙 酒吧 糖 溶解 在 小的 水 .

2茶匙方糖溶于少量水中。

½ [dʒuːs] [ʌv; əv] [wʌn] ['lemən] .
½ **Juice** **of** **1** **Lemon** **.**
½ 汁 的 1 柠檬 .

1个柠檬的半汁。

¼ ['dʒɪgər] ['sæntə] ['kruːz] [rʌm] .
¼ **jigger** **Santa** **Cruz** **Rum** **.**
¼ 量酒器 圣诞老人 克鲁兹 朗姆酒 .

¼ 盎司圣克鲁斯朗姆酒。

1½ ['dʒɪgərz] ['brændi] .
1½ **jiggers** **Brandy** **.**
1½ 沙丁鱼 白兰地 .

1.5盎司白兰地。

[wʌn] [slaɪs] ['ɔrɪndʒ] .
1 **slice** **Orange** **.**
1 片 橙子 .

1 片橙子。

[wʌn] [piːs] [ʌv; əv] ['paɪnæp(ə)l] .
1 **piece** **of** **Pineapple** **.**
1 片 的 菠萝 .

1块菠萝。

[ʃeɪk] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔː] .
Shake **;** **dress** **with** **Fruit** **and** **serve** **with** **Straw** **.**
摇 ; 裙子 和 水果 和 服务 和 稻草 .

摇匀；淋上水果，配吸管食用。

['brændi] -
BRANDY **SCAFFA**
白兰地 -

白兰地·斯卡法

['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['waɪnˌglæs] [pɔːr] :

Into	**a**	**small**	**Wineglass**	**pour**	**:**
进入	一个	小的	酒杯	倒	:

倒入小酒杯中:

[griːn] [ʃɑːr'truːz] .

Green	**Chartreuse**	**.**
绿色的	黄绿色	.

绿色黄绿色。

[ˌmærə'ʃiːnoʊ; ˌmærə'skiːnoʊ] .

Maraschino	**.**
樱桃酒	.

樱桃酒。

[oʊld] ['brændi] .

Old	**Brandy**	**.**
老的	白兰地	.

老白兰地。

[ɪn]['iːkwəl][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [glæs] , ['juːzɪŋ] [ker] [æz; əz][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] ,

In	**equal**	**proportion**	**to**	**fill**	**the**	**glass**	**,**	**using**	**care**	**as**	**in**	**preparing**	**Crustas**	**,**
在	平等的	部分	到	充满	这	玻璃	,	使用	关心	作为	在	准备	甲壳类动物	,

按等比例倒入杯中，小心操作，就像制作克鲁斯塔斯披萨一样。

[nɑːt][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [tuː; tə][blend] .

not	**to**	**allow**	**the**	**colors**	**to**	**blend**	**.**
不是	到	允许	这	颜色	到	混合	.

防止颜色混合。

['brændi] [ʃeɪk]

BRANDY	**SHAKE**
白兰地	摇

白兰地奶昔

[fɪl] [smɔːl] [bɑːr] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	**small**	**Bar**	**glass**	**¾**	**full**	**Shaved**	**Ice**	**.**
充满	小的	酒吧	玻璃	¾	满的	剃光	冰	.

将小酒吧玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

1	**teaspoonful**	**Bar**	**Sugar**	**.**
1	一茶匙	酒吧	糖	.

1茶匙方糖。

[dʒuːs][ʌv; əv][ˌtuː'tuː]['laimiːz] .

Juice	**of**	**2**	**Limes**	**.**
汁	的	2	青柠	.

2个青柠的汁。

[wʌn]['dʒɪgər]['brændi] .

1	**jigger**	**Brandy**	**.**
1	量酒器	白兰地	.

1 盎司白兰地。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] [smɔːl] ['fænsi] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Shake	**;**	**strain**	**into**	**small**	**fancy**	**glass**	**and**	**serve**	**.**
摇	;	拉紧	进入	小的	想要	玻璃	和	服务	.

摇匀；滤入精致小玻璃杯中即可享用。

['brændi] [ʃrʌb] ([ˌtuː'tuː] - ['gælən] ['mɪkstʃər][fɔːr; fər] - ['piːp(ə)l])

BRANDY	**SHRUB**	**(**	**2**	**-**	**gallon**	**mixture**	**for**	**40**	**people**	**)**
白兰地	灌木	(	2	-	加仑	混合物	为了	-	人们	)

白兰地灌木丛（2加仑混合液，可供40人食用）

['ɪntuː][ə; eɪ] [pʌntʃ] [boʊl] [pʊt][ðə; ði] [piːld] [raɪnd] [ʌv; əv][faɪv] ['lɛmənz] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv] -

Into	a	Punch	bowl	put	the	Peeled	Rinds	of	5	Lemons	and	the	Juice	of	12	-
进入	一个	冲床	碗	放	这	去皮	果皮	的	5	柠檬	和	这	汁	的	-	

['lɛmənz] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][faɪv] [kwɔːts] [ʌv; əv] ['brændi] .

Lemons	and	add	5	quarts	of	Brandy	.
柠檬	和	添加	5	夸脱	的	白兰地	.

将 5 个柠檬的去皮和 12 个柠檬的汁放入潘趣酒碗中，加入 5 夸脱白兰地。

[meɪk] [ðə; ði] [boʊl] ['ertaɪt] [ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] .

Make	the	bowl	airtight	and	set	it	aside	.
制作	这	碗	密闭	和	放	它	旁边	.

将碗密封好，放在一旁。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sɪks] [deɪz] [ˌeɪ diː 'diː][θriː] [kwɔːts] [ʌv; əv] ['ʃeri] [waɪn][ænd; ənd][sɪks]

At	the	expiration	of	6	days	add	3	quarts	of	Sherry	wine	and	6
在	这	到期日	的	6	天	添加	3	夸脱	的	雪利酒	葡萄酒	和	6

[paʊndz] [ʌv; əv] [loʊf] ['ʃʊgər] ,

pounds	of	Loaf	Sugar	,
磅	的	面包	糖	,

6天后，加入3夸脱雪利酒和6磅方糖。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv][pleɪn]['soʊdə] .

which	has	been	dissolved	in	1	quart	of	plain	Soda	.
哪个	有	到过	溶解	在	1	夸脱	的	清楚的	苏打	.

已将其溶解于 1 夸脱普通苏打水中。

[streɪn] [θruː] [ə; eɪ][bæg][ænd; ənd]['bɑːt(ə)l] .

Strain	through	a	bag	and	bottle	.
拉紧	通过	一个	包	和	瓶子	.

用滤袋和瓶子过滤。

['brændi] [skɪn]

BRANDY	SKIN
白兰地	皮肤

白兰地皮

[fɪl] [ə; eɪ] ['wɪski] [glæs] ½ [fʊl] [hɑːt]['wɔːtər][ænd; ənd] [pɔːr] [ɪn] :

Fill	a	Whiskey	glass	½	full	Hot	Water	and	pour	in	:
充满	一个	威士忌酒	玻璃	½	满的	热的	水	和	倒	在	:

将威士忌酒杯装满一半热水，然后倒入：

[wʌn]['dʒɪgər]['brændi] .

1	jigger	Brandy	.
1	量酒器	白兰地	.

1 盎司白兰地。

[twɪst] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['lemən] [skɪn] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv] .

Twist	a	piece	of	Lemon	Skin	on	top	and	serve	.
捻	一个	片	的	柠檬	皮肤	在	顶部	和	服务	.

在上面拧上一片柠檬皮即可食用。

([ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'kɜːr] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌstəmər] [wɪl] [æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃʊgər] .

(	It	may	occur	that	a	customer	will	ask	for	a	little	Sugar	.
(	它	可能	发生	那	一个	顾客	将要	问	为了	一个	小的	糖	.

（有时顾客可能会要求加一点糖。）

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌeɪ diː 'diː] ½ [smɔːl] ['tispʊnˌfʊl] , [ænd; ənd][stɜːr]) .

In	that	case	add	½	small	teaspoonful	,	and	stir	)	.
在	那	案件	添加	½	小的	一茶匙	,	和	搅拌	)	.

在这种情况下，加入 ½ 小茶匙，并搅拌）。

['brændi] [slɪŋ]
BRANDY SLING
白兰地 吊索

白兰地吊索

[ɪn][ə; eɪ] ['wɪski] [glæs] :
In a Whiskey glass :
在 一个 威士忌酒 玻璃 :

用威士忌酒杯盛装:

[wʌn] [lʌmp] [aɪs] .
1 lump Ice .
1 块 冰 .

1块冰。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] ['ʃʊgər] [dɪ'zɑ:lvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔ:tər] .
1 teaspoonful Sugar dissolved in little Water .
1 一茶匙 糖 溶解 在 小的 水 .

1茶匙糖溶于少量水中。

[wʌn]['dʒɪgər]['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[stɜ:r] ; [twɪst] [ɪn][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['lemən] [pi:l] ; [greɪt] ['nʌtmeg] [ɑ:n][tɑ:p][ænd; ənd] [sɜ:rv] .
Stir ; twist in a piece of Lemon Peel ; grate Nutmeg on top and serve .
搅拌 ; 捻 在 一个 片 的 柠檬 果皮 ; 格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

搅拌；加入一片柠檬皮；在上面磨碎一些肉豆蔻，即可食用。

['brændi] [smæʃ]
BRANDY SMASH
白兰地 粉碎

白兰地碎冰

[fɪl] [lɑ:rdʒ][bɑ:r] [glæs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[wʌn] ['hi:pɪŋ] ['tispʊnˌfʊl] [bɑ:r] ['ʃʊgər] .
1 heaping teaspoonful Bar Sugar .
1 堆积 一茶匙 酒吧 糖 .

1 满茶匙条状白砂糖。

[θri:] [sprɪgz] [ʌv; əv] [mɪnt] .
3 sprigs of Mint .
3 枝条 的 薄荷 .

3枝薄荷。

[wʌn]['dʒɪgər]['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[stɜ:r] ; [streɪn] ['ɪntu:]['fænsi] [stem] [glæs] [ænd; ənd] [sɜ:rv] .
Stir ; strain into fancy Stem glass and serve .
搅拌 ; 拉紧 进入 想要 干 玻璃 和 服务 .

搅拌；滤入精美的高脚杯中即可享用。

['brændi] ['saʊər]
BRANDY SOUR
白兰地 酸的

白兰地酸酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[ˌtuːˈtuː] ['tiːspuːn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .
2 teaspoonfuls Bar Sugar .
2 茶匙 酒吧 糖 .

2茶匙方糖。

[θriː] ['dæʃɪz] ['lemən] [ɔːr] [laɪm] [dʒuːs] .
3 dashes Lemon or Lime Juice .
3 破折号 柠檬 或者 酸橙 汁 .

3滴柠檬汁或青柠汁。

[θriː] ['dæʃɪz] ['seltzər] [ɔːr] [ə,pɔli'neəris] ['wɔːtər] .
3 dashes Seltzer or Apollinaris Water .
3 破折号 苏打水 或者 阿波利纳里斯 水 .

3 滴苏打水或 Apollinaris 水。

[wʌn] ['dʒɪgər] ['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[stɜːr] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['saʊər] [glæs] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Stir ; strain into Sour glass ; dress with Fruit and serve .
搅拌 ; 拉紧 进入 酸的 玻璃 ; 裙子 和 水果 和 服务 .

搅拌；滤入酸味玻璃杯中；淋上水果即可享用。

['brændi] ['tɑːdi]
BRANDY TODDY
白兰地 托迪

白兰地热饮

['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɪski] [glæs] [drɑːp][wʌn] [lʌmp] [krækt] [aɪs] .
Into a Whiskey glass drop 1 lump Cracked Ice .
进入 一个 威士忌酒 玻璃 降低 1 块 裂纹 冰 .

在威士忌酒杯中放入一块碎冰。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv][bɑːr] ['ʃʊgər] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] .
1 teaspoonful of Bar Sugar dissolved in little Water .
1 一茶匙 的 酒吧 糖 溶解 在 小的 水 .

1茶匙方糖溶于少量水中。

[stɜːr] ; [pleɪs] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌstəmər] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pɔːr] [hɪz; ɪz] [oʊn] [drɪŋk] .
Stir ; place the bottle before the customer and allow him to pour his own drink .
搅拌 ; 地方 这 瓶子 前 这 顾客 和 允许 他 到 倒 他的 自己的 喝 .

搅拌一下；将瓶子放在顾客面前，让他自己倒酒。

[brɑːŋks] ['kɑːkteɪl]
BRONX COCKTAIL
布朗克斯 鸡尾酒

布朗克斯鸡尾酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

⅓ ['dʒɪgər][draɪ] [dʒɪn] .
⅓ jigger Dry Gin .
⅓ 量酒器 干燥 杜松子酒 .

三分之一盎司干杜松子酒。

⅓ ['dʒɪgər] [frentʃ] [vər'muːθ] .
⅓ jigger French Vermouth .
⅓ 量酒器 法语 苦艾酒 .

1/3盎司法国味美思。

⅓ ['dʒɪgər][ɪ'tæliən] [vər'muːθ] .
⅓ jigger Italian Vermouth .
⅓ 量酒器 意大利语 苦艾酒 .

1/3盎司意大利味美思。

[wʌn] [slaɪs] ['ɔrɪndʒ] .
1 Slice Orange .
1 片 橙子 .

1 片橙子。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[bɜːrnt] ['brændi]
BURNT BRANDY
烧焦的 白兰地

烧焦的白兰地

[pleɪs] [tuː] [lʌmps] [ʌv; əv] [kʌt] [loʊf] ['ʃʊgər] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ,
Place two lumps of Cut Loaf Sugar in a small ,
地方 二 肿块 的 切 面包 糖 在 一个 小的 ,

将两块切块方糖放入一个小容器中，

['ʃæloʊ] [dɪʃ] [ɔːr] ['sɔːsər] [ænd; ənd] [pɔːr] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃʊgər] 1½ ['dʒɪgərz][ʌv; əv] ['koʊnjæk] ['brændi] .
shallow dish or saucer and pour over the Sugar 1½ jiggers of Cognac Brandy .
浅的 盘子 或者 碟子 和 倒 超过 这 糖 1½ 沙丁鱼 的 科涅克白兰地 白兰地 .

将糖倒入浅盘或碟子中，然后倒入 1.5 盎司干邑白兰地。

[ɪg'naɪt][ðə; ði] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['brændi] [ænd; ənd] [let][ðem; ðəm][bɜːrn][fɔːr; fər][ə'baʊt] [tuː] ['mɪnɪts] .
Ignite the Sugar and Brandy and let them burn for about two minutes .
点燃 这 糖 和 白兰地 和 让 他们 烧伤 为了 关于 二 分钟 .

点燃糖和白兰地，让它们燃烧约两分钟。

[ðen] ['kʌvər][ðə; ði] [dɪʃ] [ɔːr] ['sɔːsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪt] ,
Then cover the dish or saucer with a plate ,
然后 覆盖 这 盘子 或者 碟子 和 一个 盘子 ,

然后用盘子盖住盘子或碟子。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['faɪər][ɪz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [pɔːr] [ðə; ði]['lɪkwɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [bɑːr] [glæs] [ænd; ənd]
and when the fire is extinguished pour the liquid into a small Bar glass and
和 什么时候 这 火 是 熄灭 倒 这 液体 进入 一个 小的 酒吧 玻璃 和
[sɜːrv] .
serve .
服务 .

火熄灭后，将液体倒入小酒吧玻璃杯中即可享用。

['bʌstər] [braʊn] ['kɑːkteɪl]
BUSTER BROWN COCKTAIL
巴斯特 棕色的 鸡尾酒

巴斯特·布朗鸡尾酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [gʌm] ['sɪrəp] .
1 teaspoonful Gum Syrup .
1 一茶匙 胶 糖浆 .

1茶匙胶状糖浆。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
2 dashes Lemon Juice .
2 破折号 柠檬 汁 .

2滴柠檬汁。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['ɔrɪndʒ] ['bɪtərz] .
2 dashes Orange Bitters .
2 破折号 橙子 苦味酒 .

2滴橙味苦酒。

[wʌn]['dʒɪgər] ['wɪski] .
1 jigger Whiskey .
1 量酒器 威士忌酒 .

1 盎司威士忌。

[stɜːr] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Stir ; strain into Cocktail glass and serve .
搅拌 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

搅拌；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['bʌtərd] [rʌm]
BUTTERED RUM
涂黄油的 朗姆酒

黄油朗姆酒

[ɪn][ə; eɪ] ['tʌmblər] [drɑːp][wʌn] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [dɪ'zɑːlv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɑːt]['wɔːtər] ,
In a Tumbler drop 1 lump of Sugar and dissolve it in a little hot Water ,
在 一个 不倒翁 降低 1 块 的 糖 和 溶解 它 在 一个 小的 热的 水 ,

在玻璃杯中放入一块方糖，用少量热水将其溶解。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] :
and add :
和 添加 :

并添加:

1¼ ['dʒɪgərz] [rʌm] .
1¼ Jiggers Rum .
1¼ 沙丁鱼 朗姆酒 .

1¼ 吉格斯朗姆酒。

[wʌn] [piːs] [ʌv; əv] ['bʌtər] [ə'baʊt][ðə; ðiː][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːlnʌt] .
1 piece of Butter about the size of a Walnut .
1 片 的 黄油 关于 这 尺寸 的 一个 核桃 .

一块核桃大小的黄油。

[greɪt] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv] .
Grate Nutmeg on top and serve .
格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

撒上磨碎的肉豆蔻即可食用。

[ˌkælə'fɔːrniə] ['ʃeri] ['kɑːblər]
CALIFORNIA SHERRY COBBLER
加利福尼亚州 雪利酒 皮匠

加州雪利酒馅饼

[wʌn]['poʊni][ʌv; əv]['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] [ɪn][lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] .

1	pony	of	Pineapple	Syrup	in	large	Bar	glass	.
1	小马	的	菠萝	糖浆	在	大的	酒吧	玻璃	.

小杯菠萝糖浆，倒入大号酒吧玻璃杯中。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz][ˌkælə'fɔːrniə] ['ʃeri] .

2	jiggers	California	Sherry	.
2	沙丁鱼	加利福尼亚州	雪利酒	.

2 盎司加州雪利酒。

[fɪl] [glæs] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs] ; [stɜːr] [wel] ; ['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] [fruːt] ;

Fill	glass	with	Shaved	Ice	;	stir	well	;	decorate	with	Fruit	;
充满	玻璃	和	剃光	冰	；	搅拌	出色地	；	装饰	和	水果	；

杯中倒入刨冰；搅拌均匀；用水果装饰；

[dæʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɔːrt] [waɪn] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .

dash	a	little	Port	Wine	on	top	and	serve	with	Straws	.
短跑	一个	小的	港口	葡萄酒	在	顶部	和	服务	和	吸管	.

淋上少许波特酒，配吸管食用。

[ˌkælə'fɔːrniə] [waɪn] ['kɑːblər]

CALIFORNIA	WINE	COBBLER
加利福尼亚州	葡萄酒	皮匠

加州葡萄酒鞋匠

[fɪl] [tɔːl] , [θɪn] [glæs] ['nɪrli] [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	tall	,	thin	glass	nearly	full	Shaved	Ice	.
充满	高的	，	薄的	玻璃	几乎	满的	剃光	冰	.

将细长的玻璃杯装满刨冰。

[wʌn] ['hiːpɪŋ] ['tispʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

1	heaping	teaspoonful	Bar	Sugar	.
1	堆积	一茶匙	酒吧	糖	.

1 满茶匙条状白砂糖。

[dʒuːs][ʌv; əv][wʌn] ['ɔrɪndʒ] .

Juice	of	1	Orange	.
汁	的	1	橙子	.

1个橙子的汁。

2½ ['dʒɪgərz][ˌkælə'fɔːrniə] [waɪn] .

2½	jiggers	California	Wine	.
2½	沙丁鱼	加利福尼亚州	葡萄酒	.

2.5盎司加州葡萄酒。

[stɜːr] ; ['ɔːrnəmənt] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .

Stir	;	ornament	with	Fruit	and	serve	with	Straws	.
搅拌	；	装饰品	和	水果	和	服务	和	吸管	.

搅拌；用水果装饰，配吸管食用。

['kɑːrltən] ['rɪki] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [staɪl]

CARLETON	RICKEY	—	St	.	Louis	Style
卡尔顿	瑞奇	—	英石	.	路易斯	风格

卡尔顿·里克——圣路易斯风格

[juːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['mɪksɪŋ] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .

Use	a	large	Mixing	glass	;	fill	with	lump	Ice	.
使用	一个	大的	混合	玻璃	；	充满	和	块	冰	.

使用一个大的调酒杯；装满块状冰块。

[dʒuːs][wʌn] [laɪm] .

Juice	1	Lime	.
汁	1	酸橙	.

榨取1个青柠的汁。

[drɑːp] [skwiːzd] [laɪm] [ɪn] [glæs] .
Drop squeezed Lime in glass .
降低 挤压 酸橙 在 玻璃 .

将挤过的青柠汁滴入玻璃杯中。

[wʌn]['dʒɪgər][oʊld] ['bɜːrbən] ['wɪski] .
1 jigger Old Bourbon Whiskey .
1 量酒器 老的 波旁威士忌 威士忌酒 .

1 盎司老式波旁威士忌。

[fɪl] [wɪð; wɪθ] [swiːt] ['soʊdə] .
Fill with Sweet Soda .
充满 和 甜的 苏打 .

倒入甜苏打水。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Stir well and serve .
搅拌 出色地 和 服务 .

搅拌均匀即可食用。

[kə'tɔːbə] ['kɑːblər]
CATAWBA COBBLER
卡托巴 皮匠

卡托巴鞋匠

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ½ [fʊl] [ʌv; əv] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full of Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[wʌn] ['tispʊn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] .
1 teaspoonful Bar Sugar dissolved in a little Water .
1 一茶匙 酒吧 糖 溶解 在 一个 小的 水 .

1茶匙方糖溶于少量水中。

1½ ['dʒɪgərz] [kə'tɔːbə] [waɪn] .
1½ jiggers Catawba Wine .
1½ 沙丁鱼 卡托巴 葡萄酒 .

1.5盎司卡托巴葡萄酒。

¼ [slaɪs] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .
¼ slice of Orange .
¼ 片 的 橙子 .

四分之一片橙子。

[fɪl] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs] ; [stɜːr] [wel] ; ['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] ['beriz] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .
Fill with Shaved Ice ; stir well ; decorate with Berries and serve with Straws .
充满 和 剃光 冰 ; 搅拌 出色地 ; 装饰 和 浆果 和 服务 和 吸管 .

倒入刨冰；搅拌均匀；用浆果装饰，配吸管食用。

['seləri] ['saʊər]
CELERY SOUR
芹菜 酸的

芹菜酸味

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满刨冰。

[wʌn] ['tispʊn,fʊl] ['lemən] [dʒuːs] .
1 teaspoonful Lemon Juice .
1 一茶匙 柠檬 汁 .

1茶匙柠檬汁。

[wʌn] ['tispʊn,fʊl] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .

1	teaspoonful	Pineapple	Syrup	.
1	一茶匙	菠萝	糖浆	.

1茶匙菠萝糖浆。

[wʌn] ['tispʊn,fʊl] ['seləri] ['bɪtərz] .

1	teaspoonful	Celery	Bitters	.
1	一茶匙	芹菜	苦味酒	.

1茶匙芹菜苦酒。

[stɜ:r] ; [streɪn] ['ɪntu:] ['fænsi] ['waɪn,glæs] [wɪð; wɪθ] [fru:t] [ænd; ənd] [sɜ:rv] .

Stir	;	strain	into	Fancy	Wineglass	with	Fruit	and	serve	.
搅拌	;	拉紧	进入	想要	酒杯	和	水果	和	服务	.

搅拌；将滤液倒入盛有水果的精美葡萄酒杯中即可享用。

['sentʃəri] [klʌb] [pʌntʃ] ([fɔ:r; fər][ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv][faɪv])

CENTURY	CLUB	PUNCH	(	for	a	party	of	5	)
世纪	俱乐部	冲床	(	为了	一个	派对	的	5	)

世纪俱乐部潘趣酒（5人份）

[fɪl] [glæs] ['pɪtʃər] ¼ [fʊl] [krækt] [aɪs] .

Fill	glass	Pitcher	¼	full	Cracked	Ice	.
充满	玻璃	投手	¼	满的	裂纹	冰	.

将玻璃水壶装满四分之一的碎冰。

½ [paɪnt][dʒə'meɪkə] [rʌm] .

½	pint	Jamaica	Rum	.
½	品脱	牙买加	朗姆酒	.

半品脱牙买加朗姆酒。

½ [paɪnt]['sæntə]['kru:z] [rʌm] .

½	pint	Santa	Cruz	Rum	.
½	品脱	圣诞老人	克鲁兹	朗姆酒	.

半品脱圣克鲁斯朗姆酒。

2½ [paɪnts]['eiəreitid]['wɔ:tər] .

2½	pints	aerated	Water	.
2½	品脱	充气	水	.

2.5 品脱充气水。

2½ ['teɪbl,spu:nfʊl] [bɑ:r] ['ʃʊgər] .

2½	tablespoonfuls	Bar	Sugar	.
2½	汤匙	酒吧	糖	.

2.5汤匙条状糖。

[stɜ:r] [wel] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [ɪn] [pʌntʃ] ['glæsɪz] .

Stir	well	and	serve	in	Punch	glasses	.
搅拌	出色地	和	服务	在	冲床	眼镜	.

搅拌均匀后倒入潘趣酒杯中即可享用。

[ʃæm'peɪn]

CHAMPAGNE
香槟酒

香槟酒

[sɜ:rv] [ɔ:f] [ðə; ði] [aɪs] ['veri] [koʊld] .

Serve	off	the	Ice	very	cold	.
服务	离开	这	冰	非常	寒冷的	.

冰镇后食用。

[aɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [bi:; bi] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [waɪn] .

Ice	should	never	be	put	in	the	Wine	.
冰	应该	绝不	是	放	在	这	葡萄酒	.

绝对不能在葡萄酒里加冰。

[ʃæm'peɪn] ['kɑ:blər]
CHAMPAGNE **COBBLER**
香槟酒 皮匠

香槟酒杯

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑ:r] ['ʃʊgər] [ɪn] [lɑ:rdʒ] [bɑ:r] [glæs] .
1 **teaspoonful** **Bar** **Sugar** **in** **large** **Bar** **glass** **.**
1 一茶匙 酒吧 糖 在 大的 酒吧 玻璃 .

茶匙酒吧糖放入大号酒吧玻璃杯中。

[wʌn] [slaɪs] ['lemən] [pi:l] .
1 **slice** **Lemon** **Peel** **.**
1 片 柠檬 果皮 .

1 片柠檬皮。

[wʌn] [slaɪs] ['ɔrɪndʒ] [pi:l]
1 **slice** **Orange** **Peel**
1 片 橙子 果皮

1 片橙皮

[fɪl] [glæs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] [ænd; ənd] [fɪl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ʃæm'peɪn] .
Fill **glass** **½** **full** **Shaved** **Ice** **and** **fill** **up** **with** **Champagne** **.**
充满 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 和 充满 向上 和 香槟酒 .

将杯子装满一半刨冰，然后倒入香槟至满。

['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] [fru:t] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [wɪð; wɪθ] [strɔ:z] .
Decorate **with** **Fruit** **and** **serve** **with** **Straws** **.**
装饰 和 水果 和 服务 和 吸管 .

用水果装饰，配吸管食用。

[ʃæm'peɪn] ['kɑ:kteɪl]
CHAMPAGNE **COCKTAIL**
香槟酒 鸡尾酒

香槟鸡尾酒

[wʌn] [lʌmp] ['ʃʊgər] [ɪn] [tɔ:l] , [θɪn] [glæs] .
1 **lump** **Sugar** **in** **tall** **,** **thin** **glass** **.**
1 块 糖 在 高的 , 薄的 玻璃 .

1块方糖，装在细长的玻璃杯中。

[wʌn] [smɔ:l] [pi:s] [aɪs] .
1 **small** **piece** **Ice** **.**
1 小的 片 冰 .

1小块冰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

理想的调酒师(The Ideal Bartender)
第2/3页

[ˌtuːˈtuː] ['dæʃɪz] [ˌæŋgəˈstʊrə] ['bɪtərz] .
2 **dashes** **Angostura** **Bitters** **.**
2 破折号 安格斯图拉 苦味酒 .

2滴安格斯图拉苦酒。

[wʌn] [piːs] ['twɪstɪd] ['lemən] [piːl] .
1 **piece** **twisted** **Lemon** **Peel** **.**
1 片 扭曲 柠檬 果皮 .

1 片扭曲的柠檬皮。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ʃæm'peɪn] .
Fill **up** **with** **Champagne** **.**
充满 向上 和 香槟酒 .

倒满香槟。

[stɜːr][ænd; ənd] [sɜːrv] .
Stir **and** **serve** **.**
搅拌 和 服务 .

搅拌后即可食用。

[ʃæm'peɪn] [kʌp] ([ˌtuːˈtuː] - ['gælən] ['mɪkstʃər])
CHAMPAGNE **CUP** **(** **2** **-** **gallon** **mixture** **)**
香槟酒 杯子 (2 - 加仑 混合物)

香槟杯（2加仑混合液）

[fɔːr; fər] ['mɪksɪŋ] [juːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pʌntʃ] [boʊl] [ɔːr] ['ʌðər] ['suːtəb(ə)l]['ves(ə)l][ʌv; əv] [glæs] [ɔːr] ['pɔːrsəlɪn] [laɪnd] .
For **mixing** **use** **a** **large** **Punch** **bowl** **or** **other** **suitable** **vessel** **of** **glass** **or** **porcelain** **lined** **.**
为了 混合 使用 一个 大的 冲床 碗 或者 其他 合适的 血管 的 玻璃 或者 瓷 衬里 .

搅拌时请使用大的潘趣酒碗或其他合适的玻璃或瓷质内衬容器。

[fɔːr]['ɔːrɪndʒɪz] , [slaɪst] .
4 **Oranges** **,** **sliced** **.**
4 橙子 , 切片 .

4 个橙子，切片。

[fɔːr] ['lɛmənz] , [slaɪst] .
4 **Lemons** **,** **sliced** **.**
4 柠檬 , 切片 .

4 个柠檬，切片。

½ ['paɪnæp(ə)l] , [slaɪst] .
½ **Pineapple** **,** **sliced** **.**
½ 菠萝 , 切片 .

半个菠萝，切片。

½ [paɪnt] [ʃɑːrˈtruːz] .
½ **pint** **Chartreuse** **.**
½ 品脱 黄绿色 .

半品脱查特酒。

½ [paɪnt] - .
½ **pint** **Abricontine** **.**
½ 品脱 - .

½ 品脱 Abricontine。

[wʌn][paɪnt][kjərə'kəʊ] .

1	pint	Curacoa	.
1	品脱	库拉索	.

1 品脱库拉索酒。

[wʌn][paɪnt] ['koʊnjæk] ['brændi] .

1	pint	Cognac	Brandy	.
1	品脱	科涅克白兰地	白兰地	.

1 品脱干邑白兰地。

[wʌn][paɪnt][toʊ'keɪ] [waɪn] .

1	pint	Tokay	Wine	.
1	品脱	托凯	葡萄酒	.

1 品脱托凯葡萄酒。

[stɜ:r] [wel] [ænd; ənd] [ə'laʊ] ['mɪkstʃər] [tu:; tə] [stænd] [θri:] ['aʊərz] .

Stir	well	and	allow	mixture	to	stand	three	hours	.
搅拌	出色地	和	允许	混合物	到	站立	三	小时	.

充分搅拌，静置三小时。

[streɪn] ['ɪntu:] [ə'nʌðər] [boʊl] [ænd; ənd] [ˌeɪ di: 'di:] :

Strain	into	another	bowl	and	add	:
拉紧	进入	其他	碗	和	添加	:

过滤到另一个碗中，然后加入：

[θri:] [kwɔ:ts] [ʃæm'peɪn] .

3	quarts	Champagne	.
3	夸脱	香槟酒	.

3夸脱香槟。

[θri:][paɪnts][ə,pɔli'neəris] ['wɔ:tər] .

3	pints	Apollinaris	Water	.
3	品脱	阿波利纳里斯	水	.

3 品脱阿波利纳里斯水。

[wʌn][lɑ:rdʒ] [pi:s] [ʌv; əv] [aɪs] .

1	large	piece	of	Ice	.
1	大的	片	的	冰	.

一大块冰。

[stɜ:r] [wel] ; ['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] [fru:t] ; [floʊt] ['slaɪsɪz] [ʌv; əv] [greɪp] [fru:t] [ɑ:n][tɑ:p][ænd; ənd] [sɜ:rv] [ɪn]

Stir	well	;	decorate	with	Fruit	;	float	slices	of	Grape	Fruit	on	top	and	serve	in
搅拌	出色地	;	装饰	和	水果	;	漂浮	切片	的	葡萄	水果	在	顶部	和	服务	在

[ʃæm'peɪn] ['glæsɪz] .

Champagne	glasses	.
香槟酒	眼镜	.

充分搅拌；用水果装饰；在顶部放上葡萄柚片，倒入香槟杯中即可享用。

[ʃæm'peɪn] [fræ'peɪ]

CHAMPAGNE	FRAPPE
香槟酒	冰沙

香槟冰沙

[pleɪs] [ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [ʃæm'peɪn] ['ku:lər] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['fri:zɪŋ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv]

Place	a	bottle	in	a	Champagne	cooler	and	around	it	a	freezing	mixture	of
地方	一个	瓶子	在	一个	香槟酒	冷却器	和	大约	它	一个	冷冻	混合物	的

[faɪn] [aɪs][ænd; ənd][sɔ:lt] .

fine	Ice	and	Salt	.
美好的	冰	和	盐	.

将一瓶香槟放入香槟冷却器中，并在其周围铺上一层细冰和盐的混合物，使其迅速冷却。

[twɜːrl][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə] [friːz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [sɜːrv] .

Twirl	**the**	**bottle**	**until**	**it**	**is**	**about**	**to**	**freeze**	**,**	**when**	**it**	**will**	**be**	**ready**	**to**	**serve**	**.**
捻	这	瓶子	直到	它	是	关于	到	冻结	,	什么时候	它	将要	是	准备好	到	服务	.

旋转瓶子直到它快要结冰，这时就可以饮用了。

[ʃæm'peɪn] ['dʒuːlɪp]

CHAMPAGNE	**JULEP**
香槟酒	薄荷酒

香槟朱利酒

[fɪl] ['miːdiəm] [saɪz] [ʃel] [glæs] ⅓ [fʊl] [krækt] [aɪs] .

Fill	**medium**	**size**	**Shell**	**glass**	**⅓**	**full**	**Cracked**	**Ice**	**.**
充满	中等的	尺寸	壳	玻璃	⅓	满的	裂纹	冰	.

将中等大小的贝壳玻璃杯装满三分之一的碎冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

2	**teaspoonfuls**	**Bar**	**Sugar**	**.**
2	茶匙	酒吧	糖	.

2茶匙方糖。

[ˌtuː'tuː] [sprɪgz] [bruːzd] [mɪnt] .

2	**sprigs**	**bruised**	**Mint**	**.**
2	枝条	瘀伤	薄荷	.

2 枝受损的薄荷。

[pɔːr] [ʃæm'peɪn] ['sloʊli] ['ɪntuː][ðə; ði] [glæs] , ['stɜːrɪŋ] ['dʒentli][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Pour	**Champagne**	**slowly**	**into**	**the**	**glass**	**,**	**stirring**	**gently**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
倒	香槟酒	缓慢地	进入	这	玻璃	,	搅拌	轻轻地	在	这	相同的	时间	.

将香槟缓缓倒入杯中，同时轻轻搅拌。

[dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] ; [dæʃ] [wɪð; wɪθ] ['brændi] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .

Dress	**with**	**fruit**	**;**	**dash**	**with**	**Brandy**	**and**	**serve**	**with**	**Straws**	**.**
裙子	和	水果	;	短跑	和	白兰地	和	服务	和	吸管	.

用水果装饰；淋上白兰地，配吸管食用。

[ʃæm'peɪn] [pʌntʃ] ([fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][sɪks])

CHAMPAGNE	**PUNCH**	**(**	**for**	**a**	**party**	**of**	**6**	**)**
香槟酒	冲床	(	为了	一个	派对	的	6	)

香槟潘趣酒（6人份）

['ɪntuː][ə; eɪ] [glæs] ['pɪtʃər] [pɔːr] [ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv][wʌn] ['lemən] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] :

Into	**a**	**glass**	**Pitcher**	**pour**	**the**	**Juice**	**of**	**1**	**Lemon**	**,**	**and**	**add**	**:**
进入	一个	玻璃	投手	倒	这	汁	的	1	柠檬	,	和	添加	:

将1个柠檬的汁倒入玻璃水罐中，然后加入：

¼ ['el biː] .

¼	**lb**	**.**
¼	磅	.

¼磅

[bɑːr] ['ʃʊgər] .

Bar	**Sugar**	**.**
酒吧	糖	.

棒状糖。

[wʌn]['dʒɪgər] ['strɔːberi] ['sɪrəp] .

1	**jigger**	**Strawberry**	**Syrup**	**.**
1	量酒器	草莓	糖浆	.

1 盎司草莓糖浆。

[wʌn][kwɔːrt]['bɑːt(ə)l] [ʃæm'peɪn] .

1	**quart**	**bottle**	**Champagne**	**.**
1	夸脱	瓶子	香槟酒	.

1夸脱装香槟。

[stɜːr][wɪð; wɪθ] ['leɪdl] [ænd; ənd][drɑːp][ɪn] :

Stir	**with**	**Ladle**	**and**	**drop**	**in**	**:**
搅拌	和	勺子	和	降低	在	:

用勺子搅拌后放入：

[wʌn] [slaɪst] ['ɔrɪndʒ] .

1	**sliced**	**Orange**	**.**
1	切片	橙子	.

1 个切片橙子。

[θriː]['slaɪsɪz]['paɪnæp(ə)l] .

3	**slices**	**Pineapple**	**.**
3	切片	菠萝	.

3片菠萝。

['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ɪn] [ʃæm'peɪn] ['gɑːblət] .

Decorate	**with**	**Fruit**	**and**	**serve**	**in**	**Champagne**	**goblets**	**.**
装饰	和	水果	和	服务	在	香槟酒	高脚杯	.

用水果装饰，盛于香槟杯中。

[ʃæm'peɪn] ['saʊər]

CHAMPAGNE	**SOUR**
香槟酒	酸的

香槟酸酒

[fɪl] ['miːdiəm] [bɑːr] [glæs] ⅓ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	**medium**	**Bar**	**glass**	**⅓**	**full**	**Shaved**	**Ice**	**.**
充满	中等的	酒吧	玻璃	⅓	满的	剃光	冰	.

将中号吧台杯装满三分之一的刨冰。

[θriː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .

3	**dashes**	**Lemon**	**Juice**	**.**
3	破折号	柠檬	汁	.

3滴柠檬汁。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ʃæm'peɪn] .

Fill	**up**	**with**	**Champagne**	**.**
充满	向上	和	香槟酒	.

倒满香槟。

[stɜːr]['dʒentli] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] ['beriz] ; [dæʃ] [wɪð; wɪθ]['brændi][ænd; ənd] [sɜːrv]

Stir	**gently**	**;**	**dress**	**with**	**Fruit**	**and**	**Berries**	**;**	**dash**	**with**	**Brandy**	**and**	**serve**
搅拌	轻轻地	;	裙子	和	水果	和	浆果	;	短跑	和	白兰地	和	服务

[wɪð; wɪθ] [strɔːz] .

with	**Straws**	**.**
和	吸管	.

轻轻搅拌；加入水果和浆果；淋上白兰地，配吸管食用。

[ʃæm'peɪn] ['velvɪt]

CHAMPAGNE	**VELVET**
香槟酒	天鹅绒

香槟天鹅绒

[fɪl] ['gɑːblət] ½ [fʊl] [aɪs] - [koʊld] [ʃæm'peɪn] .

Fill	**Goblet**	**½**	**full**	**ice**	**-**	**cold**	**Champagne**	**.**
充满	高脚杯	½	满的	冰	-	寒冷的	香槟酒	.

将高脚杯装满半杯冰镇香槟。

[fɪl] [ʌp] ['bæləns] [ʌv; əv]['gɑːblət][wɪð; wɪθ][aɪs] - [koʊld] ['potər] .

Fill	**up**	**balance**	**of**	**Goblet**	**with**	**ice**	**-**	**cold**	**Porter**	**.**
充满	向上	平衡	的	高脚杯	和	冰	-	寒冷的	搬运工	.

将高脚杯中的剩余部分注满冰镇波特啤酒。

[stɜːr][ænd; ənd] [sɜːrv] .
Stir and serve .
搅拌 和 服务 .

搅拌后即可食用。

['tʃɔːklət] [pʌntʃ]
CHOCOLATE PUNCH
巧克力 冲床

巧克力潘趣酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .
1 teaspoonful Bar Sugar .
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

¼ ['dʒɪgər][kjərə'kəʊ] .
¼ jigger Curacoa .
¼ 量酒器 库拉索 .

¼ 盎司库拉索酒。

[wʌn]['dʒɪgər][pɔːrt] [waɪn] .
1 jigger Port Wine .
1 量酒器 港口 葡萄酒 .

1 盎司波特酒。

[wʌn] [eg] .
1 Egg .
1 蛋 .

1 个鸡蛋。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ][mɪlk] ; [ʃeɪk] [wel] ; [streɪn]['ɪntuː] [pʌntʃ] [glæs] ; [greɪt] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd]
Fill up with Milk ; shake well ; strain into Punch glass ; grate Nutmeg on top and
充满 向上 和 牛奶 ; 摇 出色地 ; 拉紧 进入 冲床 玻璃 ; 格特 肉豆蔻 在 顶部 和
[sɜːrv] .
serve .
服务 .

加入牛奶；摇匀；滤入潘趣酒杯；在顶部磨碎肉豆蔻即可享用。

['saɪdər] ['egnɑːg]
CIDER EGGNOG
苹果酒 蛋奶酒

苹果酒蛋奶酒

['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] [breɪk] [ə; eɪ] [freʃ] [eg] .
Into a large Bar glass break a fresh Egg .
进入 一个 大的 酒吧 玻璃 休息 一个 新鲜的 蛋 .

将一个新鲜鸡蛋打入一个大号玻璃杯中。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] ['ʃʊgər] .
1 teaspoonful Sugar .
1 一茶匙 糖 .

1茶匙糖。

[fɔːr] [lʌmps] [krækt] [aɪs] .
4 lumps Cracked Ice .
4 肿块 裂纹 冰 .

4块碎冰。

[fɪl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [swiːt] ['saɪdər] .

Fill	up	with	Sweet	Cider	.
充满	向上	和	甜的	苹果酒	.

倒入甜苹果酒。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] , [θɪn] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] ['greɪtɪd] ['nʌtmeg] [ɑːn] [tɑːp] .

Shake	;	strain	into	tall	,	thin	glass	and	serve	with	grated	Nutmeg	on	top	.
摇	;	拉紧	进入	高的	,	薄的	玻璃	和	服务	和	磨碎的	肉豆蔻	在	顶部	.

摇匀；滤入高而细的玻璃杯中，撒上磨碎的肉豆蔻即可享用。

['klærət] [ænd; ənd] [aɪs]

CLARET	AND	ICE
红酒	和	冰

红酒与冰

[fɔːr] [lʌmps] [aɪs] [ɪn] ['miːdiəm] [saɪz] ['mɪnərəl] ['wɔːtər] [glæs] .

4	lumps	Ice	in	medium	size	Mineral	Water	glass	.
4	肿块	冰	在	中等的	尺寸	矿物	水	玻璃	.

中号矿泉水杯中放入 4 块冰。

[fɪl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['klærət] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Fill	up	with	Claret	and	serve	.
充满	向上	和	酒红色	和	服务	.

倒入红酒即可享用。

['klærət] ['kɑːblər]

CLARET	COBBLER
红酒	皮匠

克拉雷特鞋匠

[dɪ'zɑːlv] [wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtər] [ɪn] [lɑːrdʒ] [bɑːr] [glæs] .

Dissolve	one	teaspoonful	of	Sugar	with	little	Water	in	large	Bar	glass	.
溶解	一	一茶匙	的	糖	和	小的	水	在	大的	酒吧	玻璃	.

在大号玻璃杯中，将一茶匙糖与少量水溶解。

[wʌn] ['kwɔːrtərd] [slaɪs] ['ɔrɪndʒ] .

1	quartered	slice	Orange	.
1	四分	片	橙子	.

1 片切成四瓣的橙子。

[ˌtuː'tuː] ['dʒɪgərz] ['klærət] .

2	jiggers	Claret	.
2	沙丁鱼	酒红色	.

2 个克拉雷特酒杯。

[fɪl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .

Fill	up	with	Shaved	Ice	and	serve	with	Straws	.
充满	向上	和	剃光	冰	和	服务	和	吸管	.

盛满刨冰，配吸管食用。

['klærət] [kʌp] ([ˌtuː'tuː] - ['gælən] ['mɪkstʃər])

CLARET	CUP	(	2	-	gallon	mixture	)
红酒	杯子	(	2	-	加仑	混合物	)

红酒杯（2加仑混合液）

[fɔːr; fər] ['mɪksɪŋ] [juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pʌntʃ] [boʊl] [ɔːr] ['ʌðər] ['suːtəb(ə)l] ['ves(ə)l] [ʌv; əv] [glæs] [ɔːr] ['pɔːrsəlɪn] [laɪnd] .

For	mixing	use	a	large	Punch	bowl	or	other	suitable	vessel	of	glass	or	porcelain	lined	.
为了	混合	使用	一个	大的	冲床	碗	或者	其他	合适的	血管	的	玻璃	或者	瓷	衬里	.

搅拌时请使用大的潘趣酒碗或其他合适的玻璃或瓷质内衬容器。

[sɪks]['ɔ:rɪndʒɪz] , [slaɪst] .

6	Oranges	,	sliced	.
6	橙子	,	切片	.

6 个橙子，切片。

[θri:] ['lɛmənz] , [slaɪst] .

3	Lemons	,	sliced	.
3	柠檬	,	切片	.

3个柠檬，切片。

[ˌtu:'tu:] ['paɪnæplz] .

2	Pineapples	.
2	菠萝	.

2 个菠萝。

[ˌtu:'tu:]['dʒɪgərz] - .

2	jiggers	Abricontine	.
2	沙丁鱼	-	.

2 个 Abricontine 抖动器。

[fɔ:r]['dʒɪgərz][kjərə'kəʊ] .

4	jiggers	Curacoa	.
4	沙丁鱼	库拉索	.

4 盎司库拉索酒。

[fɔ:r] [kwɔ:ts] ['klærət] .

4	quarts	Claret	.
4	夸脱	酒红色	.

4夸脱红葡萄酒。

[θri:][paɪnts][ə,pɔli'neəris] .

3	pints	Apollinaris	.
3	品脱	阿波利纳里斯	.

3 品脱阿波利纳里斯。

[mɪks] [wel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪdl] [ænd; ənd][set][ə'saɪd][fɔ:r; fər] [θri:] ['aʊərz] [bɪ'fɔ:r] ['ju:zɪŋ] .

Mix	well	with	a	Ladle	and	set	aside	for	three	hours	before	using	.
混合	出色地	和	一个	勺子	和	放	旁边	为了	三	小时	前	使用	.

用勺子搅拌均匀，静置三小时后再使用。

[ðen] [streɪn]['ɪnfoʊ] [ə'nʌðər] [boʊl] , [ænd; ənd] [wen] ['redi] [tu:; tə][ju:z][ˌeɪ di: 'di:][θri:][paɪnts][ʌv; əv]

Then	strain	info	another	bowl	,	and	when	ready	to	use	add	3	pints	of
然后	拉紧	信息	其他	碗	,	和	什么时候	准备好	到	使用	添加	3	品脱	的

[sʌm; səm] ['spɑ:rklɪŋ] [waɪn] ,

some	sparkling	Wine	,
一些	闪闪发光	葡萄酒	,

然后将滤液倒入另一个碗中，准备使用时加入3品脱起泡酒。

['prefrəbli] [ʃæm'peɪn] .

preferably	Champagne	.
最好	香槟酒	.

最好是香槟。

[stɜ:r]['dʒentli][wʌns][ɔ:r][twaɪs] ,

Stir	gently	once	or	twice	,
搅拌	轻轻地	一次	或者	两次	,

轻轻搅拌一两次，

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt][ɪn][ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv] [klɪr] [aɪs][ænd; ənd] ['dekəreɪt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['teɪstɪli]

and	then	put	in	a	block	of	clear	Ice	and	decorate	the	top	of	it	tastily
和	然后	放	在	一个	堵塞	的	清除	冰	和	装饰	这	顶部	的	它	美味

[wɪð; wɪθ] [fruːts] [ænd; ənd][let] ['sevrəl] ['slaɪsɪz][ʌv; əv] [greɪp] [fruːt] [floʊt] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [boʊl] .

with	Fruits	and	let	several	slices	of	Grape	Fruit	float	around	in	the	bowl	.
和	水果	和	让	一些	切片	的	葡萄	水果	漂浮	大约	在	这	碗	.

然后放入一块透明冰块，用水果精心装饰冰块顶部，再放几片葡萄柚在碗中漂浮。

[sɜːrv] [ɪn] [ʃæm'peɪn] ['glæsɪz] .

Serve	in	Champagne	glasses	.
服务	在	香槟酒	眼镜	.

用香槟杯盛装。

['klærət] [flɪp]

CLARET	FLIP
红酒	翻动

酒红色翻盖

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	large	Bar	glass	½	full	Shaved	Ice	.
充满	大的	酒吧	玻璃	½	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['hiːpɪŋ] ['tiːspuːn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] .

2	heaping	teaspoonfuls	Bar	Sugar	dissolved	in	a	little	Water	.
2	堆积	茶匙	酒吧	糖	溶解	在	一个	小的	水	.

满茶匙条状白糖溶于少量水中。

[wʌn] [hoʊl] [eg] ['broʊkən][ɪn] .

1	whole	Egg	broken	in	.
1	所有的	蛋	破碎的	在	.

打入一个完整的鸡蛋。

1½ ['dʒɪgərz]['klærət] [waɪn] .

1½	Jiggers	Claret	Wine	.
1½	沙丁鱼	酒红色	葡萄酒	.

1.5 盎司红葡萄酒。

[ʃeɪk] ['θɜːrəli] ; [streɪn] ['ɪntuː] [pʌntʃ] [glæs] ; ['sprɪŋk(ə)l][wɪð; wɪθ] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv]

Shake	thoroughly	;	strain	into	Punch	glass	;	sprinkle	with	Nutmeg	on	top	and	serve
摇	彻底	;	拉紧	进入	冲床	玻璃	;	撒	和	肉豆蔻	在	顶部	和	服务

.

:

.

充分摇匀；滤入潘趣酒杯；撒上肉豆蔻粉即可享用。

['klærət] [pʌntʃ]

CLARET	PUNCH
红酒	冲床

红酒潘趣酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	large	Bar	glass	⅔	full	Shaved	Ice	.
充满	大的	酒吧	玻璃	⅔	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[θriː] ['tiːspuːn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

3	teaspoonfuls	Bar	Sugar	.
3	茶匙	酒吧	糖	.

3茶匙方糖。

[fɔːr] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
4 **dashes** **Lemon** **Juice** **.**
4 破折号 柠檬 汁 .

4滴柠檬汁。

[ˌtuː'tuː]['slaɪsɪz] ['ɔrɪndʒ] .
2 **slices** **Orange** **.**
2 切片 橙子 .

2片橙子。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz]['klærət] .
2 **jiggers** **Claret** **.**
2 沙丁鱼 酒红色 .

2 个克拉雷特酒杯。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] [θɪn] [glæs] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .
Shake **;** **strain** **into** **thin** **glass** **;** **dress** **with** **Fruit** **and** **serve** **with** **Straws** **.**
摇 ; 拉紧 进入 薄的 玻璃 ; 裙子 和 水果 和 服务 和 吸管 .

摇匀；滤入细玻璃杯中；用水果装饰，配吸管饮用。

['klærət] [pʌntʃ] ([faɪv] - ['gælən] ['mɪkstʃər][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɔːr]['pɑːrti][ʌv; əv] - ['piːp(ə)l])
CLARET **PUNCH** **(** **5** **-** **gallon** **mixture** **for** **a** **large** **reception** **or** **party** **of** **100** **people** **)**
红酒 冲床 (5 - 加仑 混合物 为了 一个 大的 接待 或者 派对 的 - 人们)

红酒潘趣酒（5加仑混合液，适用于100人的大型招待会或派对）

[fɔːr; fər] ['mɪksɪŋ] [juːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ægət] [ɔːr] ['pɔːrsəlɪn] - [laɪnd] ['ves(ə)l] .
For **mixing** **use** **a** **large** **agate** **or** **porcelain** **-** **lined** **vessel** **.**
为了 混合 使用 一个 大的 玛瑙 或者 瓷 - 衬里 血管 .

搅拌时请使用大型玛瑙或瓷质内衬容器。

[fɔːr]['paʊndz] .
4 **lbs** **.**
4 磅 .

4磅

[kʌt] [loʊf] ['ʃʊgər] .
Cut **Loaf** **Sugar** **.**
切 面包 糖 .

切块方糖。

[dʒuːs][ʌv; əv] - ['lɛmənz] .
Juice **of** **25** **Lemons** **.**
汁 的 - 柠檬 .

25个柠檬的汁。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] ['brændi] .
2 **quarts** **Brandy** **.**
2 夸脱 白兰地 .

2夸脱白兰地。

- [kwɔːts] ['klærət] .
10 **quarts** **Claret** **.**
- 夸脱 酒红色 .

10夸脱红葡萄酒。

['sɛvən]['dʒɪgərz] [ʃɑːr'truːz] ([griːn]) .
7 **jiggers** **Chartreuse** **(** **green** **)** **.**
7 沙丁鱼 黄绿色 (绿色的) .

7 个色号：黄绿色。

[eɪt] [kwɔːts] ['kɑːrbəneɪtɪd]['wɔːtər] .
8 **quarts** **Carbonated** **Water** **.**
8 夸脱 碳酸饮料 水 .

8夸脱碳酸水。

[stɜːr] [wel] .
Stir well .
搅拌 出色地 .

搅拌均匀。

[pleɪs] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [blɑːk] [ʌv; əv] [aɪs] [ɪn][ə; eɪ] [pʌntʃ] [boʊl] [ænd; ənd] [fɪl] ['nɪrli] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪkstʃər]
Place a large block of Ice in a Punch bowl and fill nearly full of the mixture
地方 一个 大的 堵塞 的 冰 在 一个 冲床 碗 和 充满 几乎 满的 的 这 混合物
,
,
,

在潘趣酒碗中放入一大块冰，然后倒入几乎装满的混合物。

['ædɪŋ] :
adding :
添加 :

添加:

- ['ɔːrɪndʒɪz] , [kʌt] [ɪn]['slaɪsɪz] .
18 Oranges , cut in slices .
- 橙子 , 切 在 切片 .

18 个橙子，切片。

1½ [kænz] [slaɪst] ['paɪnæplz] .
1½ cans sliced Pineapples .
1½ 罐头 切片 菠萝 .

1.5罐切片菠萝。

[sɜːrv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊl] ['ɪntuː] [pʌntʃ] ['glæsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪdl] ,
Serve from the bowl into Punch glasses with a Ladle ,
服务 从 这 碗 进入 冲床 眼镜 和 一个 勺子 ,

用汤勺将碗中的汤汁倒入潘趣酒杯中。

[ænd; ənd] [rɪ'nuː] [ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪksɪŋ] ['ves(ə)l][æz; əz] ['niːdɪd] .
and renew the contents of the bowl from the mixing vessel as needed .
和 更新 这 内容 的 这 碗 从 这 混合 血管 作为 需要 .

并根据需要从搅拌容器中补充碗中的内容物。

['kloʊvər] [klʌb] ['kɑːkteɪl]
CLOVER CLUB COCKTAIL
三叶草 俱乐部 鸡尾酒

三叶草俱乐部鸡尾酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ½ [fʊl] [faɪn] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Fine Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 美好的 冰 .

将大号吧台杯装满一半细冰。

½ ['poʊni] ['ræzberi] ['sɪrəp] .
½ pony Raspberry Syrup .
½ 小马 覆盆子 糖浆 .

半小马覆盆子糖浆。

½ ['dʒɪgər][draɪ] [dʒɪn] .
½ jigger Dry Gin .
½ 量酒器 干燥 杜松子酒 .

半盎司干杜松子酒。

½ ['dʒɪgər] [frentʃ] [vər'muːθ] .
½ jigger French Vermouth .
½ 量酒器 法语 苦艾酒 .

半盎司法国味美思。

[waɪt] [ʌv; əv][wʌn] [eg] .
White of 1 Egg .
白色的 的 1 蛋 .

1个鸡蛋的蛋白。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['kloʊvər] [liːf] ['kɑːkteɪl]
CLOVER LEAF COCKTAIL
三叶草 叶子 鸡尾酒

三叶草鸡尾酒

[fɪl] ['mɪksɪŋ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Fill Mixing glass with Lump Ice .
充满 混合 玻璃 和 块 冰 .

在调酒杯中装满大块冰。

½ ['poʊni] - ['grenədiːn] .
½ pony Cusenier Grenadine .
½ 小马 - 石榴 .

半匹小马 Cusenier Grenadine。

[ðə; ði] [waɪt] [ʌv; əv][wʌn] [eg] .
The white of one Egg .
这 白色的 的 一 蛋 .

一个鸡蛋的蛋白。

[wʌn]['dʒɪgər][sɜːr]['rɑːbərt] - [oʊld][tɑːm] [dʒɪn] .
1 jigger Sir Robert Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 先生 罗伯特 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[ʃeɪk] [wel] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɑːkteɪl] [glæs] .
Shake well and strain into a Cocktail glass .
摇 出色地 和 拉紧 进入 一个 鸡尾酒 玻璃 .

摇匀后倒入鸡尾酒杯中。

[klʌb] ['kɑːkteɪl]
CLUB COCKTAIL
俱乐部 鸡尾酒

俱乐部鸡尾酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[ˌtuːˈtuː] ['dæʃɪz] [ˌæŋgəˈstʊrə] ['bɪtərz] .
2 dashes Angostura Bitters .
2 破折号 安格斯图拉 苦味酒 .

2滴安格斯图拉苦酒。

[ˌtuːˈtuː] ['dæʃɪz] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
2 dashes Pineapple Syrup .
2 破折号 菠萝 糖浆 .

2滴菠萝糖浆。

[wʌn]['dʒɪgər] ['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[stɜːr] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] ; [dres] [wɪð; wɪθ] ['beriz] ; [dæʃ] [wɪð; wɪθ] [ʃæm'peɪn] ;

Stir	**;**	**strain**	**into**	**Cocktail**	**glass**	**;**	**dress**	**with**	**Berries**	**;**	**dash**	**with**	**Champagne**	**;**
搅拌	;	拉紧	进入	鸡尾酒	玻璃	;	裙子	和	浆果	;	短跑	和	香槟酒	;

搅拌；滤入鸡尾酒杯；撒上浆果；淋上香槟；

[twɪst] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['lemən] [skɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] [drɪŋk] [ænd; ənd] [drɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [tɑːp] .

twist	**a**	**piece**	**of**	**Lemon**	**Skin**	**over**	**the**	**drink**	**and**	**drop**	**it**	**on**	**top**	**.**
捻	一个	片	的	柠檬	皮肤	超过	这	喝	和	降低	它	在	顶部	.

将一片柠檬皮拧成麻花状，放在饮料上方。

[sɜːrv] .

Serve	**.**
服务	.

服务。

[klʌb] [haʊs] ['klærət] [pʌntʃ]

CLUB	**HOUSE**	**CLARET**	**PUNCH**
俱乐部	房子	红酒	冲床

俱乐部酒馆红酒潘趣酒

[fɪl] [lɑːrdʒ] [bɑːr] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	**large**	**Bar**	**glass**	**¾**	**full**	**Shaved**	**Ice**	**.**
充满	大的	酒吧	玻璃	¾	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[fɔːr] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp] .

4	**dashes**	**Gum**	**Syrup**	**.**
4	破折号	胶	糖浆	.

4滴口香糖糖浆。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] ['lemən] [dʒuːs] .

1	**teaspoonful**	**Lemon**	**Juice**	**.**
1	一茶匙	柠檬	汁	.

1茶匙柠檬汁。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] .

1	**teaspoonful**	**Orange**	**Juice**	**.**
1	一茶匙	橙子	汁	.

1茶匙橙汁。

[ˌtuː'tuː] ['dʒɪgərz] ['klærət] .

2	**jiggers**	**Claret**	**.**
2	沙丁鱼	酒红色	.

2 个克拉雷特酒杯。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] , [θɪn] [glæs] ; [fɪl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə,pɔli'neəris] [ɔːr] ['seltzər] ; [dres] [wɪð; wɪθ]

Shake	**;**	**strain**	**into**	**tall**	**,**	**thin**	**glass**	**;**	**fill**	**up**	**with**	**Apollinaris**	**or**	**Seltzer**	**;**	**dress**	**with**
摇	;	拉紧	进入	高的	,	薄的	玻璃	;	充满	向上	和	阿波利纳里斯	或者	苏打水	;	裙子	和

[fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Fruit	**and**	**serve**	**.**
水果	和	服务	.

摇匀；滤入高而细的玻璃杯中；倒入阿波利纳里斯汽水或苏打水；用水果装饰即可享用。

[klʌb] [haʊs] [pʌntʃ] ([fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] -)

CLUB	**HOUSE**	**PUNCH**	**(**	**for**	**a**	**party**	**of**	**20**	**)**
俱乐部	房子	冲床	(	为了	一个	派对	的	-	)

俱乐部会所潘趣酒（20人份）

[fɔːr; fər] ['mɪksɪŋ] [juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pʌntʃ] [boʊl] .

For	**mixing**	**use**	**a**	**large**	**Punch**	**bowl**	**.**
为了	混合	使用	一个	大的	冲床	碗	.

混合时请使用大号的潘趣酒碗。

½ [kæn; kən] ['piːtʃɪz] .
½ can Peaches .
½ 能 桃子 .

半罐桃子。

½ [kæn; kən] ['paɪnæplz] .
½ can Pineapples .
½ 能 菠萝 .

半罐菠萝。

[θriː]['ɔːrɪndʒɪz] , [slaɪst] .
3 Oranges , sliced .
3 橙子 , 切片 .

3 个橙子，切片。

[θriː] ['lɛmənz] , [slaɪst] .
3 Lemons , sliced .
3 柠檬 , 切片 .

3个柠檬，切片。

[θriː] [kwɔːts] [swiːt] [kə'tɔːbə] [ɔːr][toʊ'keɪ] .
3 quarts Sweet Catawba or Tokay .
3 夸脱 甜的 卡托巴 或者 托凯 .

3夸脱甜卡托巴奶酪或托凯奶酪。

[wʌn][paɪnt]['brændi] .
1 pint Brandy .
1 品脱 白兰地 .

1品脱白兰地。

1½ ['dʒɪgərz][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
1½ jiggers Jamaica Rum .
1½ 沙丁鱼 牙买加 朗姆酒 .

1.5盎司牙买加朗姆酒。

[wʌn]['dʒɪgər] [griːn] [ʃɑːr'truːz] .
1 jigger Green Chartreuse .
1 量酒器 绿色的 黄绿色 .

1 盎司绿色黄褐色。

[set] [ðɪs] ['mɪkstʃər][ə'saɪd][ɪn][aɪs][bɑːks][fɔːr; fər][sɪks]['aʊərz] .
Set this mixture aside in ice box for 6 hours .
放 这 混合物 旁边 在 冰 盒子 为了 6 小时 .

将混合物放入冰盒中静置6小时。

[ðen] [pleɪs] [blɑːk] [ʌv; əv][aɪs][ɪn] [ə'nʌðər] [boʊl] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kə'pæsəti][ænd; ənd] [streɪn] [ɪn][ðə; ði]
Then place block of Ice in another bowl of sufficient capacity and strain in the
然后 地方 堵塞 的 冰 在 其他 碗 的 充足的 容量 和 拉紧 在 这
['mɪkstʃər][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪksɪŋ] [boʊl] .
mixture from the Mixing bowl .
混合物 从 这 混合 碗 .

然后将一块冰放入另一个容量足够的碗中，再将搅拌碗中的混合物倒入碗中。

[dres] [ðə; ði][aɪs][wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪdl] ['ɪntuː] [pʌntʃ] ['glæsɪz] .
Dress the Ice with Fruit and serve with a Ladle into Punch glasses .
裙子 这 冰 和 水果 和 服务 和 一个 勺子 进入 冲床 眼镜 .

将冰块与水果一起装饰，用勺子舀入潘趣酒杯中即可。

['kɔːfi] ['kɑːkteɪl]
COFFEE COCKTAIL
咖啡 鸡尾酒

咖啡鸡尾酒

[fɪl] [lɑːrdʒ] [bɑːr] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] [freʃ] [eg] .
1 fresh Egg .
1 新鲜的 蛋 .

1个新鲜鸡蛋。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .
1 teaspoonful Bar Sugar .
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

[wʌn] ['dʒɪgər] [pɔːrt] [waɪn] .
1 jigger Port Wine .
1 量酒器 港口 葡萄酒 .

1 盎司波特酒。

[wʌn] ['poʊni] ['brændi] .
1 pony Brandy .
1 小马 白兰地 .

1 瓶白兰地。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['miːdiəm] [θɪn] [glæs] ; [greɪt] ['nʌtmeg] [ɑːn] [tɑːp] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake ; strain into medium thin glass ; grate Nutmeg on top and serve .
摇 ; 拉紧 进入 中等的 薄的 玻璃 ; 格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

摇匀；滤入中等厚度的玻璃杯中；在上面磨碎肉豆蔻即可享用。

[koʊ'hæsət] [pʌntʃ]
COHASSET PUNCH
科哈塞特 冲床

科哈塞特冲孔机

[fɪl] [lɑːrdʒ] [bɑːr] [glæs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[wʌn] ['dʒɪgər] [nuː] ['ɪŋgləndˌ] [rʌm] .
1 jigger New England Rum .
1 量酒器 新的 英格兰 朗姆酒 .

1 盎司新英格兰朗姆酒。

[wʌn] ['dʒɪgər] [vər'muːθ] .
1 jigger Vermouth .
1 量酒器 苦艾酒 .

1 盎司味美思酒。

[θriː] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp] .
3 dashes Gum Syrup .
3 破折号 胶 糖浆 .

3滴口香糖糖浆。

[wʌn] [dæʃ] ['ɔrɪndʒ] ['bɪtərz] .
1 dash Orange Bitters .
1 短跑 橙子 苦味酒 .

1滴橙味苦酒。

½ [dʒuːs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lemən]
½ juice of a Lemon
½ 汁 的 一个 柠檬

半个柠檬的汁

[stɜːr][ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prɪˈzɜːrv] [piːtʃ] [ænd; ənd][ɪts] [ˈlɪkər] .

Stir	**and**	**serve**	**with**	**a**	**Preserved**	**Peach**	**and**	**its**	**liquor**	**.**
搅拌	和	服务	和	一个	保存完好	桃	和	它是	酒	.

搅拌后与蜜桃及其汁液一起食用。

[koʊld] [ˈruːbi] [pʌntʃ] (2½ - [ˈgælən] [ˈmɪkstʃər] [fɔːr; fər] - [ˈpiːp(ə)l])

COLD	**RUBY**	**PUNCH**	**(**	**2½**	**-**	**gallon**	**mixture**	**for**	**50**	**people**	**)**
寒冷的	红宝石	冲床	(	2½	-	加仑	混合物	为了	-	人们	)

冰镇红宝石潘趣酒（2.5加仑混合液，可供50人饮用）

[fɔːr][ˈpaʊndz] .

4	**lbs**	**.**
4	磅	.

4磅

[kʌt] [loʊf] [ˈʃʊgər] .

Cut	**Loaf**	**Sugar**	**.**
切	面包	糖	.

切块方糖。

[ˌtuːˈtuː] [kwɔːts] [pɔːrt] [waɪn] .

2	**quarts**	**Port**	**Wine**	**.**
2	夸脱	港口	葡萄酒	.

2夸脱波特酒。

[ˌtuːˈtuː] [kwɔːts] [bəˈteivjə][ˈærəkˌəˈræk] .

2	**quarts**	**Batavia**	**Arrack**	**.**
2	夸脱	巴达维亚	亚力酒	.

2夸脱巴达维亚亚力酒。

[sɪks] [kwɔːts] [griːn] [tiː] .

6	**quarts**	**green**	**Tea**	**.**
6	夸脱	绿色的	茶	.

6夸脱绿茶。

[dʒuːs][ʌv; əv] - [ˈlɛmənz] .

Juice	**of**	**24**	**Lemons**	**.**
汁	的	-	柠檬	.

24个柠檬的汁。

([siː] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [ˈmɪksɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvɪŋ] [ˈpʌntʃɪz] [ɪn] [ˈkwɑːntətiz] .)

(**See**	**instructions**	**for**	**mixing**	**and**	**serving**	**Punches**	**in**	**quantities**	**.** **)**
(看	指示	为了	混合	和	服务	拳击	在	数量	.)

（请参阅有关混合和调制潘趣酒的说明，了解具体用量。）

[kəˈlʌmbiə] [skɪn]

COLUMBIA	**SKIN**
哥伦比亚	皮肤

哥伦比亚皮肤

[ðɪs] [drɪŋk] [ɪz][aɪˈdentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˈwɪski] [skɪn] .

This	**drink**	**is**	**identical**	**with**	**Whiskey**	**Skin**	**.**
这	喝	是	完全相同的	和	威士忌酒	皮肤	.

这款饮料与威士忌皮（Whiskey Skin）一模一样。

[kəmˈpænjən] [pʌntʃ] (2½ - [ˈgælən] [ˈmɪkstʃər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ɔːr][ˈpɑːrti][ʌv; əv] - [ˈpiːp(ə)l])

COMPANION	**PUNCH**	**(**	**2½**	**-**	**gallon**	**mixture**	**for**	**a**	**reception**	**or**	**party**	**of**	**50**	**people**	**)**
伴侣	冲床	(	2½	-	加仑	混合物	为了	一个	接待	或者	派对	的	-	人们	)

伴侣潘趣酒（2.5加仑混合装，适用于50人的招待会或派对）

[ˈɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pʌntʃ] [boʊl] [pɔːr] :

Into	**a**	**large**	**Punch**	**bowl**	**pour**	**:**
进入	一个	大的	冲床	碗	倒	:

将以下液体倒入一个大的潘趣酒碗中：

1¼ [paɪnts] ['leмən] [dʒuːs] .
1¼ pints Lemon Juice .
1¼ 品脱 柠檬 汁 .

1¼ 品脱柠檬汁。

[ˌtuː'tuː][paɪnts] [gʌm] ['sɪrəp] .
2 pints Gum Syrup .
2 品脱 胶 糖浆 .

2 品脱胶糖浆。

¾ [paɪnt] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] .
¾ pint Orange Juice .
¾ 品脱 橙子 汁 .

¾ 品脱橙汁。

1¼ [paɪnts] ['brændi] .
1¼ pints Brandy .
1¼ 品脱 白兰地 .

1¼ 品脱白兰地。

[sɪks] [kwɔːts] ['iːkwəl][pɑːrts] [swiːt] [ænd; ənd][draɪ] [kə'tɔːbə] .
6 quarts equal parts Sweet and Dry Catawba .
6 夸脱 平等的 部分 甜的 和 干燥 卡托巴 .

6夸脱等量的甜卡托巴酒和干卡托巴酒。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] ['kɑːrbəneɪtɪd] ['wɔːtər] .
2 quarts Carbonated Water .
2 夸脱 碳酸饮料 水 .

2夸脱碳酸水。

[wen] [wel] [stɜːrd] [pleɪs] [lɑːrdʒ] [blɑːk] [ʌv; əv] [aɪs] [ɪn] ['sentər] [ʌv; əv] [boʊl] ;
When well stirred place large block of Ice in center of bowl ;
什么时候出色地 搅拌 地方 大的 堵塞 的 冰 在 中心 的 碗 ;

充分搅拌后，将一大块冰放在碗中央;

[dres] [ðə; ði] [aɪs] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['leɪdl] ['ɪntuː] [pʌntʃ] ['glæsɪz] .
dress the Ice with Fruit and serve with a Ladle into Punch glasses .
裙子 这 冰 和 水果 和 服务 和 一个 勺子 进入 冲床 眼镜 .

将冰块与水果一起装饰，用勺子舀入潘趣酒杯中即可。

[ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['saʊər]
CONTINENTAL SOUR
大陆 酸的

大陆酸味

[fɪl] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bɑːr] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill a large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 一个 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将一个大号酒吧玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtər] .
1 teaspoonful Bar Sugar dissolved in little Water .
1 一茶匙 酒吧 糖 溶解 在 小的 水 .

1茶匙方糖溶于少量水中。

[dʒuːs] [ʌv; əv] ½ ['leмən] .
Juice of ½ Lemon .
汁 的 ½ 柠檬 .

半个柠檬的汁。

[wʌn] ['dʒɪgər] [ʌv; əv] ['wɪski] , ['brændi] [ɔːr] [dʒɪn] , [æz; əz] [prɪ'fɜːrd] .
1 jigger of Whiskey , Brandy or Gin , as preferred .
1 量酒器 的 威士忌酒 , 白兰地 或者杜松子酒 , 作为 首选 .

1 盎司威士忌、白兰地或金酒，随您喜好。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː]['saʊər] [glæs] ; [dæʃ] [wɪð; wɪθ]['klærət][ænd; ənd] [sɜːrv] .

Shake	**;**	**strain**	**into**	**Sour**	**glass**	**;**	**dash**	**with**	**Claret**	**and**	**serve**	**.**
摇	;	拉紧	进入	酸的	玻璃	;	短跑	和	酒红色	和	服务	.

摇匀；滤入酸味玻璃杯中；淋上少许波尔多红酒即可享用。

['kɔːrdʒəl] [ˌlemə'neɪd]

CORDIAL	**LEMONADE**
亲切	柠檬水

柠檬汽水

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ə; eɪ][pleɪn] [ˌlemə'neɪd] ⅓ ['dʒɪgər][ʌv; əv]['eni]['kɔːrdʒəl] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌstəmər] [meɪ] [prɪ'fɜːr] , [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Add	**to**	**a**	**plain**	**Lemonade**	**⅓**	**Jigger**	**of**	**any**	**Cordial**	**which**	**the**	**customer**	**may**	**prefer**	**,**	**and**	**serve**	**.**
添加	到	一个	清楚的	柠檬水	⅓	量酒器	的	任何	亲切	哪个	这	顾客	可能	更喜欢	,	和	服务	.

在普通的柠檬水中加入 ⅓ 盎司顾客喜欢的任何口味的甜酒，即可饮用。

['kʌntri] ['kɑːkteɪl]

COUNTRY	**COCKTAIL**
国家	鸡尾酒

乡村鸡尾酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	**large**	**Bar**	**glass**	**⅔**	**full**	**Shaved**	**Ice**	**.**
充满	大的	酒吧	玻璃	⅔	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

1	**teaspoonful**	**Bar**	**Sugar**	**.**
1	一茶匙	酒吧	糖	.

1茶匙方糖。

[wʌn]['poʊni]['brændi] .

1	**pony**	**Brandy**	**.**
1	小马	白兰地	.

1 瓶白兰地。

[wʌn]['dʒɪgər][pɔːrt] [waɪn] .

1	**jigger**	**Port**	**Wine**	**.**
1	量酒器	港口	葡萄酒	.

1 盎司波特酒。

[wʌn] [eg] .

1	**Egg**	**.**
1	蛋	.

1 个鸡蛋。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] [θɪn] [glæs] ; [greɪt] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv] .

Shake	**well**	**;**	**strain**	**into**	**thin**	**glass**	**;**	**grate**	**Nutmeg**	**on**	**top**	**and**	**serve**	**.**
摇	出色地	;	拉紧	进入	薄的	玻璃	;	格特	肉豆蔻	在	顶部	和	服务	.

摇匀；滤入细玻璃杯中；在上面磨碎肉豆蔻即可享用。

-

COUPEREE
-

库珀里

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ⅓ [fʊl] [aɪs] [kriːm] .

Fill	**large**	**Bar**	**glass**	**⅓**	**full**	**Ice**	**Cream**	**.**
充满	大的	酒吧	玻璃	⅓	满的	冰	奶油	.

将大号吧台玻璃杯装满三分之一的冰淇淋。

¾ ['dʒɪgər]['brændi] .

¾	jigger	Brandy	.
¾	量酒器	白兰地	.

¾ 盎司白兰地。

[wʌn]['poʊni][bed][kjərə'kəʊ] .

1	pony	Bed	Curacoa	.
1	小马	床	库拉索	.

1匹小马床库拉索岛。

[mɪks] ['θɜːrəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spuːn] .

Mix	thoroughly	with	a	spoon	.
混合	彻底	和	一个	勺子	.

用勺子充分搅拌。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ][pleɪn]['soʊdə] ; [greɪt] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv] .

Fill	up	with	Plain	Soda	;	grate	Nutmeg	on	top	and	serve	.
充满	向上	和	清楚的	苏打	;	格特	肉豆蔻	在	顶部	和	服务	.

倒入苏打水；撒上磨碎的肉豆蔻即可享用。

[kriːm] [diː] ['menθi]

CREME	DE	MENTHE
奶油	德语	薄荷

薄荷奶油

[fɪl] [ə; eɪ] ['ʃeri] [glæs] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	a	Sherry	glass	with	Shaved	Ice	.
充满	一个	雪利酒	玻璃	和	剃光	冰	.

在雪利酒杯中装满刨冰。

[wʌn]['poʊni] [kriːm] [diː] ['menθi] .

1	pony	Creme	de	Menthe	.
1	小马	奶油	德	薄荷	.

1 小马薄荷奶油。

[kʌt] [strɔː] [ɪn] [tuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Cut	Straw	in	two	pieces	and	serve	.
切	稻草	在	二	件	和	服务	.

将吸管切成两段即可食用。

[kraɪ'miːən] [kʌp] [ə; eɪ] [lɑː] ['mɑːrmərə] ([fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] -)

CRIMEAN	CUP	A	LA	MARMORA	(	for	a	party	of	10	)
克里米亚	杯子	一个	洛杉矶	大理石	(	为了	一个	派对	的	-	)

克里米亚杯（10人份）

['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [pʌntʃ] [boʊl] [pɔːr] :

Into	a	small	Punch	bowl	pour	:
进入	一个	小的	冲床	碗	倒	:

将以下液体倒入一个小的潘趣酒碗中：

[wʌn][paɪnt]['ɔːrˌʒæt; 'ɔːrˌdʒæt] ['sɪrəp] .

1	pint	Orgeat	Syrup	.
1	品脱	奥吉特	糖浆	.

1 品脱杏仁糖浆。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz][dʒə'meɪkə] [rʌm] .

2	jiggers	Jamaica	Rum	.
2	沙丁鱼	牙买加	朗姆酒	.

2 盎司牙买加朗姆酒。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz][ˌmerə'ʃiːnoʊ; ˌmerə'skiːnoʊ] .

2	jiggers	Maraschino	.
2	沙丁鱼	樱桃酒	.

2 个樱桃酒壶。

2½ ['dʒɪgərz] ['brændi] .
2½ jiggers Brandy .
2½ 沙丁鱼 白兰地 .

2.5盎司白兰地。

[ˌtuː'tuː] ['teɪbl,spuːnfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .
2 tablespoonfuls Bar Sugar .
2 汤匙 酒吧 糖 .

2 汤匙方糖。

[wʌn][kwɔːrt] [ʃæm'peɪn] .
1 quart Champagne .
1 夸脱 香槟酒 .

1夸脱香槟。

[wʌn][kwɔːrt][pleɪn]['soʊdə] .
1 quart Plain Soda .
1 夸脱 清楚的 苏打 .

1夸脱原味苏打水。

[stɜːr] [wel] ; [pæk] [ðə; ði] [boʊl] [ɪn] [faɪn] [aɪs] , [ænd; ənd] [wen] [koʊld] [sɜːrv] [ɪn]['fænsi] [stem] ['glæsɪz] .
Stir well ; pack the bowl in Fine Ice , and when cold serve in fancy Stem glasses .
搅拌 出色地 ; 盒 这 碗 在 美好的 冰 , 和 什么时候 寒冷的 服务 在 想要 干 眼镜 .

充分搅拌；将碗装满细冰，冷却后倒入精美的高脚杯中享用。

['kʌntri] [klʌb] [pʌntʃ]
COUNTRY CLUB PUNCH
国家 俱乐部 冲床

乡村俱乐部潘趣酒

[teɪk] 1½ ['paʊndz] . [ʌv; əv] [kʌt] [loʊf] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [rʌb] [ðə; ði] [lʌmps] [ɑːn][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv][fɔːr]
Take 1½ lbs . of Cut Loaf Sugar and rub the lumps on the skins of 4
拿 1½ 磅 . 的 切 面包 糖 和 擦 这 肿块 在 这 皮肤 的 4
['lɛmənz] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː]['ɔːrɪndʒɪz] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʃʊgər] [bɪ'kʌmz] [wel] ['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɔɪl]
Lemons and 2 Oranges until the Sugar becomes well saturated with the oil
柠檬 和 2 橙子 直到 这 糖 变成 出色地 饱和 和 这 油
[frʌm; frəm][ðə; ði][skɪnz] .
from the skins .
从 这 皮肤 .

取 1.5 磅切块方糖，将糖块摩擦 4 个柠檬和 2 个橙子的皮，直到糖充分吸收果皮中的油脂。

[ðen] [pʊt][ðə; ði] ['ʃʊgər] [ðʌs] [prɪ'perd] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pɔːrsəlɪn] - [laɪnd][ɔːr] ['ægət] ['mɪksɪŋ]['ves(ə)l] ,
Then put the Sugar thus prepared into a large porcelain - lined or agate Mixing vessel ,
然后 放 这 糖 因此 准备 进入 一个 大的 瓷 - 衬里 或者 玛瑙 混合 血管 ,
[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] :
and add :
和 添加 :

然后将准备好的糖放入一个大的瓷质或玛瑙搅拌容器中，并加入：

- ['ɔːrɪndʒɪz] , [slaɪst] .
12 Oranges , sliced .
- 橙子 , 切片 .

12 个橙子，切片。

[wʌn]['paɪnæp(ə)l] , [slaɪst] .
1 Pineapple , sliced .
1 菠萝 , 切片 .

1 个菠萝，切片。

[wʌn][bɑːks] ['strɔːberɪz] .
1 box Strawberries .
1 盒子 草莓 .

1盒草莓。

[ˌtuːˈtuː] ['bɔtlz] ([kwɔːts]) [ə,pɔli'neəris]['wɔːtər] .

2	bottles	(	quarts	)	Apollinaris	Water	.
2	瓶子	(	夸脱	)	阿波利纳里斯	水	.

2 瓶（夸脱）Apollinaris 水。

[stɜːr] ['θɜːrəli] [wɪð; wɪθ][oʊk]['pæd(ə)l][ɔːr][lɑːrdʒ]['sɪlvər] ['leɪdl] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] :

Stir	thoroughly	with	oak	paddle	or	large	silver	ladle	,	and	add	:
搅拌	彻底	和	橡木	桨	或者	大的	银	勺子	,	和	添加	:

用橡木桨或大银勺充分搅拌，然后加入：

[wʌn]['dʒɪgər] [ˌbenɪ'dɪktɪn] .

1	jigger	Benedictine	.
1	量酒器	本笃会	.

1 盎司本笃利口酒。

[wʌn]['dʒɪgər] [red] [kjərə'kəʊ] .

1	jigger	Red	Curacoa	.
1	量酒器	红色的	库拉索	.

1 盎司红库拉索酒。

[wʌn]['dʒɪgər][ˌmærə'ʃiːnoʊ; ˌmærə'skiːnoʊ] .

1	jigger	Maraschino	.
1	量酒器	樱桃酒	.

1 量杯樱桃酒。

½ ['dʒɪgər][dʒə'meɪkə] [rʌm] .

½	jigger	Jamaica	Rum	.
½	量酒器	牙买加	朗姆酒	.

半盎司牙买加朗姆酒。

[wʌn][kwɔːrt]['brændi] .

1	quart	Brandy	.
1	夸脱	白兰地	.

1夸脱白兰地。

[fɔːr] [kwɔːts] [toʊ'keɪ][ɔːr] [swiːt] [kə'tɔːbə] [waɪn] .

4	quarts	Tokay	or	Sweet	Catawba	Wine	.
4	夸脱	托凯	或者	甜的	卡托巴	葡萄酒	.

4夸脱托凯葡萄酒或甜卡托巴葡萄酒。

[ˌtuːˈtuː] [kwɔːts] [mə'dɪrə] [waɪn] .

2	quarts	Madeira	Wine	.
2	夸脱	马德拉	葡萄酒	.

2夸脱马德拉葡萄酒。

[fɔːr] [kwɔːts] [ʃæ'toʊ] [mɑːr'^əj] .

4	quarts	Chateau	Margaux	.
4	夸脱	城堡	玛戈	.

4夸脱玛歌酒庄葡萄酒。

[mɪks] [wel] [wɪð; wɪθ][oʊk]['pæd(ə)l][ɔːr] ['leɪdl] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [boʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz]

Mix	well	with	oak	paddle	or	ladle	and	strain	into	another	bowl	in	which	has
混合	出色地	和	橡木	桨	或者	勺子	和	拉紧	进入	其他	碗	在	哪个	有

[bɪn] [pleɪst] [ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv] [klɪr] [aɪs] .

been	placed	a	block	of	clear	ice	.
到过	放置	一个	堵塞	的	清除	冰	.

用橡木桨或勺子充分搅拌，然后过滤到另一个碗中，碗中放有一块透明冰块。

[ðen] [pɔːr] [ɪn][sɪks] [kwɔːts] [ʃæm'peɪn] .

Then	pour	in	6	quarts	Champagne	.
然后	倒	在	6	夸脱	香槟酒	.

然后倒入6夸脱香槟。

['dekəreɪt] [ðə; ði] [aɪs] [wɪð; wɪθ] [fruːts] , ['beriz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Decorate	**the**	**Ice**	**with**	**Fruits**	**,**	**Berries**	**,**	**etc**	**.**
装饰	这	冰	和	水果	,	浆果	,	ETC	.

用水果、浆果等装饰冰块。

[sɜːrv] [ɪn] [pʌntʃ] [kʌps] [ɔːr] ['glæsɪz] , ['dresɪŋ] [iːtʃ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] ['beriz] [frʌm; frəm]

Serve	**in**	**Punch**	**cups**	**or**	**glasses**	**,**	**dressing**	**each**	**glass**	**with**	**Fruit**	**and**	**Berries**	**from**
服务	在	冲床	杯子	或者	眼镜	,	敷料	每个	玻璃	和	水果	和	浆果	从

[ðə; ði] [boʊl] .

the	**bowl**	**.**
这	碗	.

用潘趣酒杯或玻璃杯盛装，并用碗中的水果和浆果装饰每个杯子。

['kuːpɝˌzˌtaʊn] ['kɑːkteɪl]

COOPERSTOWN	**COCKTAIL**
库珀斯敦	鸡尾酒

库珀斯敦鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bɑːr] [glæs] .

Use	**a**	**large**	**Bar**	**glass**	**.**
使用	一个	大的	酒吧	玻璃	.

使用大号吧台玻璃杯。

[fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .

Fill	**with**	**Lump**	**Ice**	**.**
充满	和	块	冰	.

加入大块冰。

[wʌn] ['dʒɪgər] [ʌv; əv] [sɜːr] ['rɑːbərt] - [oʊld] [tɑːm] [dʒɪn] .

One	**jigger**	**of**	**Sir**	**Robert**	**Burnette's**	**Old**	**Tom**	**Gin**	**.**
一	量酒器	的	先生	罗伯特	-	老的	汤姆	杜松子酒	.

一小杯罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

½ ['poʊni] [ʌv; əv] [ɪ'tæliən] [vər'muːθ] .

½	**pony**	**of**	**Italian**	**Vermouth**	**.**
½	小马	的	意大利语	苦艾酒	.

半小杯意大利苦艾酒。

[sɪks] [liːvz] [ʌv; əv] [freʃ] [mɪnt] .

Six	**leaves**	**of**	**fresh**	**Mint**	**.**
六	树叶	的	新鲜的	薄荷	.

六片新鲜薄荷叶。

[ʃeɪk] [ɪn'griːdiənts] [wel] [tə'geðər] .

Shake	**ingredients**	**well**	**together**	**.**
摇	原料	出色地	一起	.

将所有材料充分摇匀。

[streɪn] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ɪn] ['kɑːkteɪl] [glæs] .

Strain	**and**	**serve**	**in**	**Cocktail**	**glass**	**.**
拉紧	和	服务	在	鸡尾酒	玻璃	.

滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[kjərə'kəʊ]

CURACOA
库拉索

库拉索

['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [wɪtʃ] [wɪl] [hoʊld] [ə; eɪ] [fʊl] [kwɔːrt] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] ,

Into	**a**	**bottle**	**which**	**will**	**hold**	**a**	**full**	**quart**	**,**	**or**	**a**	**little**	**over**	**,**
进入	一个	瓶子	哪个	将要	抓住	一个	满的	夸脱	,	或者	一个	小的	超过	,

倒入一个能装一夸脱或略多一点的瓶子里。

[drɑːp][sɪks] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [piːl] [slaɪst] ['veri] [θɪn] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][wʌn][paɪnt][ʌv; əv]

drop	**6**	**ounces**	**of**	**Orange**	**Peel**	**sliced**	**very**	**thin**	**,**	**and**	**add**	**1**	**pint**	**of**
降低	6	盎司	的	橙子	果皮	切片	非常	薄的	,	和	添加	1	品脱	的

['wɪski] .

Whiskey	**.**
威士忌酒	.

放入 6 盎司切成薄片的橙皮，再加入 1 品脱威士忌。

[kɔːrk][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] [sɪ'kjʊrli] [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][stænd] [tuː] [wiːks] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l]

Cork	**the**	**bottle**	**securely**	**and**	**let**	**it**	**stand**	**two**	**weeks**	**,**	**shaking**	**the**	**bottle**
软木	这	瓶子	安全地	和	让	它	站立	二	周	,	摇晃	这	瓶子

['friːkwəntli] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] .

frequently	**during**	**that**	**time**	**.**
频繁地	期间	那	时间	.

将瓶塞牢牢塞住，静置两周，期间要经常摇晃瓶子。

[nekst] [streɪn] , [ðə; ði]['mɪkstʃər] , [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['sɪrəp] ,

Next	**strain**	**,**	**the**	**mixture**	**,**	**add**	**the**	**Syrup**	**,**
下一个	拉紧	,	这	混合物	,	添加	这	糖浆	,

接下来过滤混合物，加入糖浆。

[pɔːr] [ðə; ði] [streɪnd] ['mɪkstʃər] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [kliːnd] ['bɑːt(ə)l][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][stænd][θriː] [deɪz]

pour	**the**	**strained**	**mixture**	**back**	**into**	**the**	**cleaned**	**bottle**	**and**	**let**	**it**	**stand**	**3**	**days**
倒	这	紧张	混合物	后退	进入	这	已清洗	瓶子	和	让	它	站立	3	天

,

,

,

将过滤后的混合物倒回干净的瓶子中，静置3天。

['ʃeɪkɪŋ] [wel] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] .

shaking	**well**	**now**	**and**	**then**	**during**	**the**	**first**	**day**	**.**
摇晃	出色地	现在	和	然后	期间	这	第一的	天	.

第一天要时不时地好好摇晃一下。

[nekst] ,

Next	**,**
下一个	,

下一个，

[pɔːr] [ə; eɪ] ['tikʌpˌfʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪkstʃər]['ɪntuː][ə; eɪ]['mɔːrtər][ænd; ənd] [biːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][wʌn]

pour	**a**	**teacupful**	**of**	**the**	**mixture**	**into**	**a**	**mortar**	**and**	**beat**	**up**	**with**	**it**	**1**
倒	一个	一杯茶	的	这	混合物	进入	一个	砂浆	和	打	向上	和	它	1

[dræm] ['paʊdərd] ['æləm] ,

drachm	**Powdered**	**Alum**	**,**
德拉克马	粉末状	明矾	,

将一茶杯混合物倒入研钵中，用研钵将其捣碎。1 德拉克马粉状明矾，

[wʌn] [dræm] ['kɑːrbənət] [ʌv; əv] ['pɑːtæʃ] .

1	**drachm**	**Carbonate**	**of**	**Potash**	**.**
1	德拉克马	碳酸盐	的	钾肥	.

1 德拉克姆碳酸钾。

[pʊt] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][stænd][fɔːr; fər] - [deɪz] ,

Put	**this**	**mixture**	**back**	**into**	**the**	**bottle**	**and**	**let**	**it**	**stand**	**for**	**10**	**days**	**,**
放	这	混合物	后退	进入	这	瓶子	和	让	它	站立	为了	-	天	,

将混合物倒回瓶中，静置10天。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði][kjərə'kəʊ][wɪl][biː; bi] [klɪr] [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər]

at	the	expiration	of	which	time	the	Curacoa	will	be	clear	and	ready	for
在	这	到期日	的	哪个	时间	这	库拉索	将要	是	清除	和	准备好	为了

[juːz] .

use	.
使用	.

届时，库拉索酒将变得清澈透明，即可使用。

[kjərə'kəʊ] [pʌntʃ]

CURACOA	PUNCH
库拉索	冲床

库拉索潘趣酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	large	Bar	glass	¾	full	Shaved	Ice	.
充满	大的	酒吧	玻璃	¾	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

2	teaspoonfuls	Bar	Sugar	.
2	茶匙	酒吧	糖	.

2茶匙方糖。

[fɔːr] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .

4	dashes	Lemon	Juice	.
4	破折号	柠檬	汁	.

4滴柠檬汁。

[wʌn]['poʊni] [red] [kjərə'kəʊ] .

1	pony	Red	Curacoa	.
1	小马	红色的	库拉索	.

1匹小马红库拉索。

[wʌn]['dʒɪgər]['brændi] .

1	jigger	Brandy	.
1	量酒器	白兰地	.

1 盎司白兰地。

½ ['poʊni][dʒə'meɪkə] [rʌm] .

½	pony	Jamaica	Rum	.
½	小马	牙买加	朗姆酒	.

半匹牙买加朗姆酒。

[stɜːr] ; ['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .

Stir	;	decorate	with	Fruit	and	Serve	with	Straws	.
搅拌	;	装饰	和	水果	和	服务	和	吸管	.

搅拌；用水果装饰；配吸管食用。

['kɜːrənt] [ʃrʌb]

CURRANT	SHRUB
黑醋栗	灌木

醋栗灌木

[fɔːr; fər]['mɪksɪŋ][juːz][ə; eɪ] ['pɔːrsəlɪn] - [laɪnd][ɔːr] ['ægət] ['ves(ə)l] , [ænd; ənd][pʊt][ɪn] :

For	mixing	use	a	porcelain	-	lined	or	agate	vessel	,	and	put	in	:
为了	混合	使用	一个	瓷	-	衬里	或者	玛瑙	血管	,	和	放	在	:

搅拌时，请使用瓷质或玛瑙材质的容器，并将以下材料放入：

1½ ['paʊndz] .

1½	lbs	.
1½	磅	.

1.5磅

[kʌt] [loʊf] ['ʃʊgər] .

Cut	**Loaf**	**Sugar**	**.**
切	面包	糖	.

切块方糖。

[wʌn][kwɔːrt] ['kɜːrənt] [dʒuːs]

1	**quart**	**Currant**	**Juice**
1	夸脱	黑醋栗	汁

1夸脱醋栗汁

[pleɪs] ['ves(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][bɔɪl] ['sloʊli] [fɔːr; fər] - ['mɪnɪts] ,

Place	**vessel**	**on**	**the**	**fire**	**and**	**let**	**it**	**boil**	**slowly**	**for**	**10**	**minutes**	**,**
地方	血管	在	这	火	和	让	它	熬	缓慢地	为了	-	分钟	,

将容器放在火上，小火煮沸10分钟。

[ænd; ənd][skɪm] [wel] [waɪl] ['bɔɪlɪŋ] .

and	**skim**	**well**	**while**	**boiling**	**.**
和	撇去	出色地	尽管	沸腾	.

煮沸时要撇去浮沫。

[ðen] [rɪ'muːv] ['ves(ə)l][frʌm; frəm]['faɪər][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] ½ [gɪl] [ʌv; əv]['brændi][tuː; tə] ['evri] [paɪnt]

Then	**remove**	**vessel**	**from**	**fire**	**and**	**add**	**½**	**gill**	**of**	**Brandy**	**to**	**every**	**pint**
然后	消除	血管	从	火	和	添加	½	鳃	的	白兰地	到	每一个	品脱

[ʌv; əv] [ʃrʌb] .

of	**Shrub**	**.**
的	灌木	.

然后将容器从火上移开，每品脱灌木饮料中加入 ½ 吉尔白兰地。

['bɑːt(ə)l][ænd; ənd][kɔːrk] [sɪ'kjʊrli] .

Bottle	**and**	**cork**	**securely**	**.**
瓶子	和	软木	安全地	.

瓶子和瓶塞都已拧紧。

[ðɪs] [drɪŋk] [ɪz] [sɜːrvd] [baɪ] ['sɪmpli] ['pɔːrɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪrəp] ['ɪntuː][aɪs]['wɔːtər] ,

This	**drink**	**is**	**served**	**by**	**simply**	**pouring**	**a**	**little**	**of**	**the**	**Syrup**	**into**	**Ice**	**Water**	**,**
这	喝	是	服务	经过	简单地	浇注	一个	小的	的	这	糖浆	进入	冰	水	,

这款饮品的制作方法很简单，只需将少量糖浆倒入冰水中即可。

[æz; əz] ['eni] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [fruːt] ['sɪrəp] [ɪz] [prɪ'perd] .

as	**any**	**drink**	**from**	**Fruit**	**Syrup**	**is**	**prepared**	**.**
作为	任何	喝	从	水果	糖浆	是	准备	.

就像用果浆调制任何饮料一样。

[ðə; ði]['beɪsɪs][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ɔːl] [ʃrʌbz] [ɔːr] [smɔːl] [fruːts] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃeriːz] , ['ræzˌberiːz] ,

The	**basis**	**preparation**	**for**	**all**	**Shrubs**	**or**	**Small**	**Fruits**	**,**	**such**	**as**	**Cherries**	**,**	**Raspberries**	**,**
这	基础	准备	为了	全部	灌木	或者	小的	水果	,	这样的	作为	樱桃	,	覆盆子	,

适用于所有灌木或小型水果，例如樱桃、覆盆子等的基础准备工作

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz] [prɪ'perd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [də'rektɪd] [fɔːr; fər] ['kɜːrənt] [ʃrʌb] ,

etc	**.**	**,**	**is**	**prepared**	**in**	**the**	**same**	**way**	**as**	**directed**	**for**	**Currant**	**Shrub**	**,**
ETC	.	,	是	准备	在	这	相同的	方式	作为	指导	为了	黑醋栗	灌木	,

等等，其制备方法与醋栗糖浆的制备方法相同。

['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['ʃʊgər] [juːst] [tuː; tə][suːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [fruːt] .

varying	**the**	**quantity**	**of**	**Sugar**	**used**	**to**	**suit**	**the**	**kind**	**of**	**Fruit**	**.**
变化	这	数量	的	糖	用过的	到	套装	这	种类	的	水果	.

根据水果种类调整糖的用量。

[də'rɑːndə] ['kɑːkteɪl]

DERONDA	**COCKTAIL**
德隆达	鸡尾酒

德隆达鸡尾酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass with Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 和 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满刨冰。

1½ ['dʒɪgərz][kælə'seijə] .
1½ jiggers Calisaya .
1½ 沙丁鱼 卡利萨亚 .

1.5 盎司 Calisaya。

1½ ['dʒɪgərz] ['plɪməθ] [dʒɪn] .
1½ jiggers Plymouth Gin .
1½ 沙丁鱼 普利茅斯 杜松子酒 .

1.5盎司普利茅斯金酒。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[ˌdaɪə'riːə] [drɑːft]
DIARRHEA DRAUGHT
腹泻 草稿

腹泻

['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɪski] [glæs] [pɔːr] :
Into a Whiskey glass pour :
进入 一个 威士忌酒 玻璃 倒 :

倒入威士忌酒杯中:

½ ['dʒɪgər] ['blækberi] ['brændi] .
½ jigger Blackberry Brandy .
½ 量酒器 黑莓 白兰地 .

半盎司黑莓白兰地。

½ ['poʊni] [piːtʃ] ['brændi] .
½ pony Peach Brandy .
½ 小马 桃 白兰地 .

半小马桃子白兰地。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [dʒə'meɪkə]['dʒɪndʒər] .
2 dashes Jamaica Ginger .
2 破折号 牙买加 姜 .

2 滴牙买加姜汁汽水。

[greɪt] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv] .
Grate Nutmeg on top and serve .
格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

撒上磨碎的肉豆蔻即可食用。

['dɪksi] ['kɑːkteɪl]
DIXIE COCKTAIL
迪克西 鸡尾酒

迪克西鸡尾酒

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ə; eɪ][pleɪn] ['wɪski] ['kɑːkteɪl] :
Add to a plain Whiskey Cocktail :
添加 到 一个 清楚的 威士忌酒 鸡尾酒 :

在普通的威士忌鸡尾酒中加入:

[wʌn] [dæʃ] [kjərə'kəʊ] .
1 dash Curacoa .
1 短跑 库拉索 .

1滴库拉索酒。

[sɪks][drɑːps] [kriːm] [diː] ['menθi] .
6 drops Creme de Menthe .
6 滴 奶油 德 薄荷 .

6滴薄荷酒。

[driːm]
DREAM
梦

梦

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .
1 teaspoonful Bar Sugar .
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

[θriː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
3 dashes Lemon Juice .
3 破折号 柠檬 汁 .

3滴柠檬汁。

[wʌn] [waɪt] [ʌv; əv][æn; ən] [eg] .
1 white of an Egg .
1 白色的 的 一个 蛋 .

1 个蛋白。

[wʌn] ['waɪnˌglæs] [mɪlk][ænd; ənd] [kriːm] .
1 Wineglass Milk and Cream .
1 酒杯 牛奶 和 奶油 .

1 杯葡萄酒杯牛奶和奶油。

[wʌn]['dʒɪgər][tɑːm] [dʒɪn] .
1 jigger Tom Gin .
1 量酒器 汤姆 杜松子酒 .

1 品脱汤姆金酒。

[ʃeɪk] ['θɜːrəli] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] , [θɪn] [glæs] ; ['kʌvər][ðə; ði][tɑːp] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ] [kriːm] [diː]
Shake thoroughly ; strain into tall , thin glass ; cover the top lightly with Creme de
摇 彻底 ; 拉紧 进入 高的 , 薄的 玻璃 ; 覆盖 这 顶部 轻轻 和 奶油 德
['menθi] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Menthe and serve .
薄荷 和 服务 .

充分摇匀；滤入高而细的玻璃杯中；在杯口轻轻淋上薄荷酒，即可享用。

[dɪ'luːʒn]
DELUSION
错觉

错觉

[juːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['mɪksɪŋ] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Use a large Mixing glass ; fill with Shaved Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 剃光 冰 .

使用一个大的搅拌杯；装满刨冰。

½ [laɪm] [dʒuːs] .
½ Lime Juice .
½ 酸橙 汁 .

半个青柠汁。

⅔ [waɪt] [kriːm] [diː] ['menθi] .
⅔ white Creme de Menthe .
⅔ 白色的 奶油 德 薄荷 .

三分之二的白色薄荷酒。

⅓ ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['brændi] .
⅓ Apricot Brandy .
⅓ 杏 白兰地 .

三分之一杏子白兰地。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] [θɪn] [stem] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake well ; strain into thin Stem glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 薄的 干 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入细柄玻璃杯中即可享用。

['dɔːreɪ] [pʌntʃ]
DORAY PUNCH
多雷 冲床

多雷潘趣酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[ˌtuːˈtuː] ['tiːspuːn,fʊl] ['lemən] [dʒuːs] .
2 teaspoonfuls Lemon Juice .
2 茶匙 柠檬 汁 .

2茶匙柠檬汁。

[fɔːr] ['dæʃɪz] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
4 dashes Pineapple Syrup .
4 破折号 菠萝 糖浆 .

4滴菠萝糖浆。

[fɔːr] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp] .
4 dashes Gum Syrup .
4 破折号 胶 糖浆 .

4滴口香糖糖浆。

¼ ['dʒɪgər][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
¼ jigger Jamaica Rum .
¼ 量酒器 牙买加 朗姆酒 .

¼盎司牙买加朗姆酒。

¼ ['dʒɪgər] [griːn] [ʃɑːr'truːz] .
¼ jigger green Chartreuse .
¼ 量酒器 绿色的 黄绿色 .

¼ 盎司绿色黄绿色。

½ ['dʒɪgər][toʊ'keɪ] [waɪn] .
½ jigger Tokay Wine .
½ 量酒器 托凯 葡萄酒 .

半盎司托凯葡萄酒。

½ ['dʒɪgər] ['brændi] .
½ jigger Brandy .
½ 量酒器 白兰地 .

半盎司白兰地。

[wʌn] [waɪt] [ʌv; əv][æn; ən] [eg] .
1 white of an Egg .
1 白色的 的 一个 蛋 .

1 个蛋白。

[ʃeɪk] [hɑːrd] ; [streɪn] ['ɪntuː] [θɪn] [bɑːr] [glæs] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] ; [dæʃ] [wɪð; wɪθ] ['seltzər] ;

Shake	**hard**	**;**	**strain**	**into**	**thin**	**Bar**	**glass**	**;**	**dress**	**with**	**Fruit**	**;**	**dash**	**with**	**Seltzer**	**;**
摇	难的	;	拉紧	进入	薄的	酒吧	玻璃	;	裙子	和	水果	;	短跑	和	苏打水	;

用力摇匀；滤入细玻璃杯中；加入水果；倒入苏打水；

[greɪt] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv] .

grate	**Nutmeg**	**on**	**top**	**and**	**serve**	**.**
格特	肉豆蔻	在	顶部	和	服务	.

撒上磨碎的肉豆蔻即可食用。

['dɔːreɪ] ['saʊər]

DORAY	**SOUR**
多雷	酸的

多雷酸酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	**large**	**Bar**	**glass**	**⅔**	**full**	**Shaved**	**Ice**	**.**
充满	大的	酒吧	玻璃	⅔	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[θriː] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp]

3	**dashes**	**Gum**	**Syrup**
3	破折号	胶	糖浆

3滴口香糖糖浆

[fɔːr] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .

4	**dashes**	**Lemon**	**Juice**	**.**
4	破折号	柠檬	汁	.

4滴柠檬汁。

[wʌn] [dæʃ] [laɪm] [dʒuːs] .

1	**dash**	**Lime**	**Juice**	**.**
1	短跑	酸橙	汁	.

1 滴青柠汁。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] - [ɔːr] [griːn] [ʃɑːr'truːz] .

1	**teaspoonful**	**Abricontine**	**or**	**green**	**Chartreuse**	**.**
1	一茶匙	-	或者	绿色的	黄绿色	.

茶匙 Abricontine 或绿色 Chartreuse。

½ ['dʒɪgər][toʊ'keɪ][ɔːr] [swiːt] [kə'tɔːbə] [waɪn] .

½	**jigger**	**Tokay**	**or**	**Sweet**	**Catawba**	**Wine**	**.**
½	量酒器	托凯	或者	甜的	卡托巴	葡萄酒	.

半盎司托卡伊葡萄酒或甜卡托巴葡萄酒。

½ ['dʒɪgər] ['brændi] .

½	**jigger**	**Brandy**	**.**
½	量酒器	白兰地	.

半盎司白兰地。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fænsi]['saʊər] [glæs] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːts] ; [dæʃ] [wɪð; wɪθ]

Stir	**well**	**and**	**strain**	**into**	**a**	**fancy**	**Sour**	**glass**	**;**	**dress**	**with**	**Fruits**	**;**	**dash**	**with**
搅拌	出色地	和	拉紧	进入	一个	想要	酸的	玻璃	;	裙子	和	水果	;	短跑	和

[əˌpɔli'neəris][ɔːr] ['seltzər] ;

Apollinaris	**or**	**Seltzer**	**;**
阿波利纳里斯	或者	苏打水	;

充分搅拌后倒入精美的酸味玻璃杯中；用水果装饰；淋上少许阿波利纳里斯酒或苏打水；

[tɑːp] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['klærət][ænd; ənd] [sɜːrv] .

top	**off**	**with**	**a**	**little**	**Claret**	**and**	**serve**	**.**
顶部	离开	和	一个	小的	酒红色	和	服务	.

最后淋上少许波尔多红酒即可享用。

['du:pleks] ['kɑ:kteɪl]
DUPLEX **COCKTAIL**
双拼别墅 鸡尾酒

双拼鸡尾酒

[fɪl] [lɑ:rdʒ][bɑ:r] [glæs] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill **large** **Bar** **glass** **with** **Shaved** **Ice** **.**
充满 大的 酒吧 玻璃 和 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满刨冰。

⅓ ['dʒɪgər][oʊld][tɑ:m] [dʒɪn] .
⅓ **Jigger** **Old** **Tom** **Gin** **.**
⅓ 量酒器 老的 汤姆 杜松子酒 .

⅓ 盎司老汤姆金酒。

[wʌn]['poʊni][ɪ'tæliən] [vər'mu:θ] .
1 **pony** **Italian** **Vermouth** **.**
1 小马 意大利语 苦艾酒 .

1 小瓶意大利苦艾酒。

[wʌn]['poʊni] [frentʃ] [vər'mu:θ] .
1 **pony** **French** **Vermouth** **.**
1 小马 法语 苦艾酒 .

1 小瓶法国味美思。

[θri:] ['dæʃɪz] ['æsɪd] ['fɑ:sfeɪt] .
3 **dashes** **Acid** **Phosphate** **.**
3 破折号 酸 磷酸盐 .

3 短酸式磷酸。

[fɔ:r] ['dæʃɪz] ['ɔrɪndʒ] ['bɪtərz] .
4 **dashes** **Orange** **Bitters** **.**
4 破折号 橙子 苦味酒 .

4滴橙味苦酒。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntu:] ['kɑ:kteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜ:rv] .
Shake **;** **strain** **into** **Cocktail** **glass** **and** **serve** **.**
摇 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['dɝ:ki] ['kɑ:kteɪl]
DURKEE **COCKTAIL**
杜尔基 鸡尾酒

杜克鸡尾酒

[fɪl] [lɑ:rdʒ][bɑ:r] [glæs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill **large** **Bar** **glass** **⅔** **Full** **Shaved** **Ice** **.**
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['teblspʊn,fʊl] [bɑ:r] ['ʃʊgər] .
1 **tablespoonful** **Bar** **Sugar** **.**
1 一汤匙 酒吧 糖 .

1 汤匙条状白砂糖。

[fɔ:r] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒu:s] .
4 **dashes** **Lemon** **Juice** **.**
4 破折号 柠檬 汁 .

4滴柠檬汁。

[θri:] ['dæʃɪz] [kjərə'kəʊ] .
3 **dashes** **Curacoa** **.**
3 破折号 库拉索 .

3 个库拉索岛。

[wʌn]['dʒɪgər][dʒə'meɪkə] [rʌm] .

1	jigger	Jamaica	Rum	.
1	量酒器	牙买加	朗姆酒	.

1 盎司牙买加朗姆酒。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn]['ɪntuː][tɔːl] , [θɪn] [glæs] ; [fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ][pleɪn]['soʊdə] ; [stɜːr]['dʒentli][ænd; ənd]

Shake	well	;	strain	into	tall	,	thin	glass	;	fill	up	with	Plain	Soda	;	stir	gently	and
摇	出色地	;	拉紧	进入	高的	,	薄的	玻璃	;	充满	向上	和	清楚的	苏打	;	搅拌	轻轻地	和

[sɜːrv] .

serve	.
服务	.

摇匀；滤入高而细的玻璃杯中；倒入苏打水；轻轻搅拌即可饮用。

['iːg(ə)l] [pʌntʃ]

EAGLE	PUNCH
鹰	冲床

鹰拳

['ɪntuː][ə; eɪ][hɑːt]['wɔːtər] [glæs] [drɑːp] :

Into	a	Hot	Water	glass	drop	:
进入	一个	热的	水	玻璃	降低	:

滴入热水杯中:

[wʌn] [lʌmp] [kʌt] [loʊf] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [dɪ'zɑːlv] [ɪn]['lɪt(ə)l][hɑːt]['wɔːtər] , ['kræʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mʌdlər] .

1	lump	Cut	Loaf	Sugar	and	dissolve	in	little	Hot	Water	,	crashing	with	muddler	.
1	块	切	面包	糖	和	溶解	在	小的	热的	水	,	崩溃	和	糊糊	.

1块切块方糖，用少量热水溶解，用捣棒捣碎。

½ ['dʒɪgər] ['bɜːrbən] ['wɪski] .

½	jigger	Bourbon	Whiskey	.
½	量酒器	波旁威士忌	威士忌酒	.

半盎司波本威士忌。

½ ['dʒɪgər] [raɪ] ['wɪski] .

½	jigger	Rye	Whiskey	.
½	量酒器	黑麦	威士忌酒	.

半盎司黑麦威士忌。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] ;

Fill	up	with	boiling	Water	;
充满	向上	和	沸腾	水	;

注入沸水;

[twɪst] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['lemən] [piːl] [ænd; ənd] [greɪt] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv] .

twist	a	piece	of	Lemon	Peel	and	grate	Nutmeg	on	top	and	serve	.
捻	一个	片	的	柠檬	果皮	和	格特	肉豆蔻	在	顶部	和	服务	.

拧上一片柠檬皮，磨碎一些肉豆蔻撒在上面即可食用。

[iːst] ['ɪndiə] ['kɑːkteɪl]

EAST	INDIA	COCKTAIL
东方	印度	鸡尾酒

东印度鸡尾酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	large	Bar	glass	¾	full	Shaved	Ice	.
充满	大的	酒吧	玻璃	¾	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[θriː] ['dæʃɪz] [ˌmærə'ʃiːnoʊ; ˌmærə'skiːnoʊ] .

3	dashes	Maraschino	.
3	破折号	樱桃酒	.

3 个短划线表示樱桃酒。

[θriː] ['dæʃɪz] [red] [kjərə'kəʊ] .

3	dashes	Red	Curacoa	.
3	破折号	红色的	库拉索	.

3滴红库拉索酒。

[θriː] ['dæʃɪz] [ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .

3	dashes	Angostura	Bitters	.
3	破折号	安格斯图拉	苦味酒	.

3滴安格斯图拉苦酒。

[wʌn]['dʒɪgər]['brændi] .

1	jigger	Brandy	.
1	量酒器	白兰地	.

1 盎司白兰地。

[stɜːr] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] ['lemən]

Stir	well	;	strain	into	Cocktail	glass	and	serve	with	a	piece	of	twisted	Lemon
搅拌	出色地	;	拉紧	进入	鸡尾酒	玻璃	和	服务	和	一个	片	的	扭曲	柠檬

[piːl] [ɑːn][tɑːp] .

Peel	on	top	.
果皮	在	顶部	.

充分搅拌；滤入鸡尾酒杯中，顶部放上一片扭曲的柠檬皮即可享用。

[eg] [mɪlk] [pʌntʃ]

EGG	MILK	PUNCH
蛋	牛奶	冲床

蛋奶潘趣酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	large	Bar	glass	½	full	Shaved	Ice	.
充满	大的	酒吧	玻璃	½	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

2	teaspoonfuls	Bar	Sugar	.
2	茶匙	酒吧	糖	.

2茶匙方糖。

[wʌn] [eg]

1	Egg
1	蛋

1个鸡蛋

[wʌn]['poʊni]['sæntə]['kruːz] [rʌm] .

1	pony	Santa	Cruz	Rum	.
1	小马	圣诞老人	克鲁兹	朗姆酒	.

小杯圣克鲁斯朗姆酒。

[wʌn]['dʒɪgər]['brændi] .

1	jigger	Brandy	.
1	量酒器	白兰地	.

1 盎司白兰地。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ][mɪlk] ; [ʃeɪk] ['θɜːrəli] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['mɪkstʃər] [kriːmz] ; [streɪn]['ɪntuː][tɔːl] [θɪn] [glæs]

Fill	up	with	Milk	;	shake	thoroughly	until	the	mixture	creams	;	strain	into	tall	thin	glass
充满	向上	和	牛奶	;	摇	彻底	直到	这	混合物	乳霜	;	拉紧	进入	高的	薄的	玻璃

;

;

;

加入牛奶；充分摇晃至混合物呈乳状；过滤到高而细的玻璃杯中；

[greɪt] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv] .
grate **Nutmeg** **on** **top** **and** **serve** **.**
格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

撒上磨碎的肉豆蔻即可食用。

['egnɑːg]
EGGNOG
蛋奶酒

蛋奶酒

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill **large** **Bar** **glass** **½** **full** **Shaved** **Ice** **.**
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[wʌn] [eg]
1 **Egg**
1 蛋

1个鸡蛋

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .
1 **teaspoonful** **Bar** **Sugar** **.**
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

¾ ['dʒɪgər] ['brændi] .
¾ **jigger** **Brandy** **.**
¾ 量酒器 白兰地 .

¾ 盎司白兰地。

½ ['dʒɪgər][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
½ **jigger** **Jamaica** **Rum** **.**
½ 量酒器 牙买加 朗姆酒 .

半盎司牙买加朗姆酒。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ][mɪlk] ; [ʃeɪk] ['θɜːrəli] ; [streɪn]['ɪntuː][tɔːl] ,
Fill **up** **with** **Milk** **;** **shake** **thoroughly** **;** **strain** **into** **tall** **,**
充满 向上 和 牛奶 ; 摇 彻底 ; 拉紧 进入 高的 ,

倒入牛奶；充分摇匀；过滤到高杯中，

[θɪn] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['nʌtmeg] ['greɪtɪd][ɑːn][tɑːp] .
thin **glass** **and** **serve** **with** **little** **Nutmeg** **grated** **on** **top** **.**
薄的 玻璃 和 服务 和 小的 肉豆蔻 磨碎的 在 顶部 .

装在薄玻璃杯中，撒上少许磨碎的肉豆蔻即可享用。

['egnɑːg] ([boʊl] [ʌv; əv][θriː] ['gælənz])
EGGNOG **(** **bowl** **of** **3** **gallons** **)**
蛋奶酒 (碗 的 3 加仑)

蛋奶酒（3加仑一碗）

[biːt] [ðə; ðɪ] [joʊk] [ʌv; əv] - [egz] [ʌn'tɪl] [θɪn] [ænd; ənd][stɜːr][ɪn] 2½ ['paʊndz] .
Beat **the** **yolks** **of** **20** **Eggs** **until** **thin** **and** **stir** **in** **2½** **lbs** **.**
打 这 蛋黄 的 - 鸡蛋 直到 薄的 和 搅拌 在 2½ 磅 .

将 20 个鸡蛋的蛋黄打至稀薄，然后拌入 2.5 磅。

[bɑːr] ['ʃʊgər] [ʌn'tɪl] ['ʃʊgər] [ɪz] ['θɜːrəli] [dɪ'zɑːlvd] .
Bar **Sugar** **until** **Sugar** **is** **thoroughly** **dissolved** **.**
酒吧 糖 直到 糖 是 彻底 溶解 .

将糖搅拌至完全溶解。

['ɪntuː] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [pɔːr] :
Into **this** **mixture** **pour** **:**
进入 这 混合物 倒 :

将以下混合物倒入：

1½ [paɪnts][dʒə'meɪkə] [rʌm] .

1½	pints	Jamaica	Rum	.
1½	品脱	牙买加	朗姆酒	.

1.5 品脱牙买加朗姆酒。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] [oʊld] ['brændi] .

2	quarts	old	Brandy	.
2	夸脱	老的	白兰地	.

2夸脱陈年白兰地。

[mɪks][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [wel] [baɪ] ['stɜːrɪŋ] .

Mix	the	ingredients	well	by	stirring	.
混合	这	原料	出色地	经过	搅拌	.

将所有材料搅拌均匀。

[ðen] [pɔːr] [ɪn][ðə; ði][mɪlk] ['sloʊli] , ['stɜːrɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['kɜːrdl] .

Then	pour	in	the	milk	slowly	,	stirring	all	the	while	to	prevent	curdling	.
然后	倒	在	这	牛奶	缓慢地	,	搅拌	全部	这	尽管	到	防止	凝固	.

然后慢慢倒入牛奶，同时不停搅拌，防止牛奶凝结。

[pɔːr] ['kerfəli] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪkstʃər][ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] ,

Pour	carefully	over	the	top	of	the	mixture	the	whites	of	the	Eggs	,
倒	小心	超过	这	顶部	的	这	混合物	这	白人	的	这	鸡蛋	,

小心地将蛋清倒在混合物顶部，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['biːtn] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɪf] [frɔːθ] .

which	have	been	beaten	to	a	stiff	froth	.
哪个	有	到过	被打败	到	一个	僵硬的	泡沫	.

已被搅打成浓稠的泡沫。

[fɪl] [pʌntʃ] ['glæsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊl] [wɪð; wɪθ] ['leɪdl] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nʌtmeg]

Fill	Punch	glasses	from	the	bowl	with	ladle	and	sprinkle	a	little	Nutmeg
充满	冲床	眼镜	从	这	碗	和	勺子	和	撒	一个	小的	肉豆蔻

['oʊvər] [iːtʃ] ['glæsfʊl] .

over	each	glassful	.
超过	每个	满杯	.

用勺子将碗中的潘趣酒舀入杯中，并在每个杯子上撒上少许肉豆蔻粉。

[eg] ['saʊər]

EGG	SOUR
蛋	酸的

酸蛋

['ɪntuː] [smɔːl] [bɑːr] [glæs] [drɑːp] :

Into	small	Bar	glass	drop	:
进入	小的	酒吧	玻璃	降低	:

滴入小酒吧玻璃杯中：

[θriː] [lʌmps] [aɪs] .

3	lumps	Ice	.
3	肿块	冰	.

3块冰。

[wʌn] ['teblspʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

1	tablespoonful	Bar	Sugar	.
1	一汤匙	酒吧	糖	.

1 汤匙条状白砂糖。

[wʌn] [eg] .

1	Egg	.
1	蛋	.

1 个鸡蛋。

[dʒuːs][ʌv; əv][wʌn] ['lemən] .

Juice	of	1	Lemon	.
汁	的	1	柠檬	.

1个柠檬的汁。

[ʃeɪk] [wel] ; [greɪt] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔː] .

Shake	well	;	grate	Nutmeg	on	top	and	serve	with	Straw	.
摇	出色地	;	格特	肉豆蔻	在	顶部	和	服务	和	稻草	.

摇匀；撒上磨碎的肉豆蔻，配吸管食用。

[el] [də'rɑːdoʊ] [pʌntʃ]

EL	DORADO	PUNCH
EL	多拉多	冲床

黄金拳

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ['nɪrli] [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	large	Bar	glass	nearly	full	Shaved	Ice	.
充满	大的	酒吧	玻璃	几乎	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满刨冰。

[wʌn] ['teblspʊn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

1	tablespoonful	Bar	Sugar	.
1	一汤匙	酒吧	糖	.

1 汤匙条状白砂糖。

¼ ['dʒɪgər] ['wɪski] .

¼	jigger	Whiskey	.
¼	量酒器	威士忌酒	.

¼盎司威士忌。

¼ ['dʒɪgər][dʒə'meɪkə] [rʌm] .

¼	jigger	Jamaica	Rum	.
¼	量酒器	牙买加	朗姆酒	.

¼盎司牙买加朗姆酒。

½ ['dʒɪgər] ['brændi] .

½	jigger	Brandy	.
½	量酒器	白兰地	.

半盎司白兰地。

[wʌn] [slaɪs] ['lemən] .

1	slice	Lemon	.
1	片	柠檬	.

1 片柠檬。

[ʃeɪk] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .

Shake	;	dress	with	Fruit	and	serve	with	Straws	.
摇	;	裙子	和	水果	和	服务	和	吸管	.

摇匀；淋上水果，配吸管食用。

['ɪŋglɪʃ] ['bɪʃəp] [pʌntʃ]

ENGLISH	BISHOP	PUNCH
英语	主教	冲床

英文主教潘趣

[roʊst] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['faɪər][ɔːr][ɪn][ə; eɪ][hɑːt]['ʌv(ə)n] .

Roast	an	Orange	before	a	fire	or	in	a	hot	oven	.
烤	一个	橙子	前	一个	火	或者	在	一个	热的	烤箱	.

在火上或热烤箱里烤橙子。

[wen] [braʊn] [kʌt] [,aɪ 'tiː][ɪn]['kwɔːrtərz][ænd; ənd][drɑːp][ðə; ðɪ] ['piːsɪz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [kloʊvz] ,

When	brown	cut	it	in	quarters	and	drop	the	pieces	,	with	a	few	Cloves	,
什么时候	棕色的	切	它	在	四分之一	和	降低	这	件	,	和	一个	很少	丁香	,

当它变成棕色时，切成四块，放入碗中，再加入几粒丁香。

['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrsəlɪn] - [laɪnd] [ɔːr] ['ægət] ['ves(ə)l] , [ænd; ənd] [pɔːr] [ɪn][wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv][hɑːt][pɔːrt]

into	a	small	porcelain	-	lined	or	agate	vessel	,	and	pour	in	1	quart	of	hot	Port
进入	一个	小的	瓷	-	衬里	或者	玛瑙	血管	,	和	倒	在	1	夸脱	的	热的	港口

[waɪn] .

Wine	.
葡萄酒	.

将 1 夸脱热波特酒倒入一个内衬瓷器或玛瑙的小容器中。

[ˌeɪ diː 'diː][sɪks] [lʌmps] [kʌt] [loʊf] ['ʃʊgər] [ænd; ənd][let][ðə; ði]['mɪkstʃər] ['sɪmər] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər][fɔːr; fər]

Add	6	lumps	Cut	Loaf	Sugar	and	let	the	mixture	simmer	over	the	fire	for
添加	6	肿块	切	面包	糖	和	让	这	混合物	煨	超过	这	火	为了

- ['mɪnɪts] .

30	minutes	.
-	分钟	.

加入 6 块方糖，用火慢炖 30 分钟。

[sɜːrv] [ɪn] [stem] ['glæsɪz] [wɪð; wɪθ] ['nʌtmeg] ['greɪtɪd][ɑːn][tɑːp] .

Serve	in	Stem	glasses	with	Nutmeg	grated	on	top	.
服务	在	干	眼镜	和	肉豆蔻	磨碎的	在	顶部	.

盛于高脚杯中，撒上磨碎的肉豆蔻。

['fænsi] ['wɪski] [smæʃ]

FANCY	WHISKEY	SMASH
想要	威士忌酒	粉碎

花式威士忌碎冰

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill	large	Bar	glass	½	full	Shaved	Ice	.
充满	大的	酒吧	玻璃	½	满的	剃光	冰	.

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn,fʊl] [bɑːr]['ʃʊgər] .

2	teaspoonfuls	Bar	Sugar	.
2	茶匙	酒吧	糖	.

2茶匙方糖。

[θriː] [sprɪgz] [mɪnt] [prest] [wɪð; wɪθ] ['mʌdlər] [ɪn][wʌn]['dʒɪgər]['eiəreitid]['wɔːtər] .

3	sprigs	Mint	pressed	with	muddler	in	1	jigger	aerated	Water	.
3	枝条	薄荷	按下	和	糊糊	在	1	量酒器	充气	水	.

3 枝薄荷用捣棒压入 1 量杯充氧水中。

[wʌn]['dʒɪgər] ['wɪski] .

1	jigger	Whiskey	.
1	量酒器	威士忌酒	.

1 盎司威士忌。

[stɜːr] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː]['saʊər] [glæs] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Stir	well	;	strain	into	Sour	glass	;	dress	with	Fruit	and	serve	.
搅拌	出色地	;	拉紧	进入	酸的	玻璃	;	裙子	和	水果	和	服务	.

充分搅拌；滤入酸味玻璃杯中；淋上水果即可享用。

['fæni] [wɔːrd]

FANNIE	WARD
房利美	病房

范妮·沃德

[juːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['mɪksɪŋ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .

Use	a	large	Mixing	glass	with	Lump	Ice	.
使用	一个	大的	混合	玻璃	和	块	冰	.

使用装有大块冰块的大号调酒杯。

[waɪt] [ʌv; əv][æn; ən] [eg] .
White **of** **an** **Egg** **.**
白色的 的 一个 蛋 .

蛋白。

[dʒuːs] ½ [laɪm] .
Juice **½** **Lime** **.**
汁 ½ 酸橙 .

榨取半个青柠的汁。

[ˌtuːˈtuː] ['dæʃɪz] [ɪmˈpɔːrtɪd] ['grenədiːn] .
2 **dashes** **imported** **Grenadine** **.**
2 破折号 进口 石榴 .

2 短划线进口石榴糖浆。

[wʌn]['dʒɪgər][bəˈkɑːdiː] [rʌm] .
1 **jigger** **Bacardi** **Rum** **.**
1 量酒器 百加得 朗姆酒 .

1 盎司百加得朗姆酒。

[ʃeɪk] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] .
Shake **and** **strain** **into** **Cocktail** **glass** **.**
摇 和 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 .

摇匀后倒入鸡尾酒杯。

[fɪˈdɔːrə]
FEDORA
软呢帽

费多拉

[fɪl] [lɑːrdʒ][bɑːr] [glæs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill **large** **Bar** **glass** **¾** **full** **Shaved** **Ice** **.**
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[ˌtuːˈtuː] ['tiːspuːn,fʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] .
2 **teaspoonfuls** **Bar** **Sugar** **dissolved** **in** **little** **Water** **.**
2 茶匙 酒吧 糖 溶解 在 小的 水 .

2茶匙方糖溶于少量水中。

[wʌn]['poʊni][kjərəˈkəʊ] .
1 **pony** **Curacoa** **.**
1 小马 库拉索 .

1匹库拉索小马。

[wʌn]['poʊni]['brændi] .
1 **pony** **Brandy** **.**
1 小马 白兰地 .

1 瓶白兰地。

½ ['poʊni][dʒəˈmeɪkə] [hʌm] .
½ **pony** **Jamaica** **Hum** **.**
½ 小马 牙买加 哼 .

½ 小马牙买加哼哼。

½ ['poʊni] ['wɪski] .
½ **pony** **Whiskey** **.**
½ 小马 威士忌酒 .

半匹小马威士忌。

[ʃeɪk] [wel] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .
Shake **well** **;** **dress** **with** **Fruit** **and** **serve** **with** **Straws** **.**
摇 出色地 ; 裙子 和 水果 和 服务 和 吸管 .

摇匀；淋上水果，配吸管食用。

[fɪʃ] [klʌb] [pʌntʃ] ([fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][eɪt])

FISH	CLUB	PUNCH	(	for	a	party	of	8	)
鱼	俱乐部	冲床	(	为了	一个	派对	的	8	)

鱼俱乐部潘趣酒（8人份）

['ɪntuː][ə; eɪ] [pʌntʃ] [boʊl] [pɔːr] :

Into	a	Punch	bowl	pour	:
进入	一个	冲床	碗	倒	:

将以下食材倒入潘趣酒碗中：

2½ ['dʒɪgərz] ['lemən] [dʒuːs] .

2½	jiggers	Lemon	Juice	.
2½	沙丁鱼	柠檬	汁	.

2.5盎司柠檬汁。

[fɔːr]['dʒɪgərz] [piːtʃ] ['brændi] .

4	jiggers	Peach	Brandy	.
4	沙丁鱼	桃	白兰地	.

4 盎司桃子白兰地。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz] ['koʊnjæk] ['brændi] .

2	jiggers	Cognac	Brandy	.
2	沙丁鱼	科涅克白兰地	白兰地	.

2 盎司干邑白兰地。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz][dʒə'meɪkə] [rʌm] .

2	jiggers	Jamaica	Rum	.
2	沙丁鱼	牙买加	朗姆酒	.

2 盎司牙买加朗姆酒。

[θriː][paɪnts][aɪs]['wɔːtər] .

3	pints	Ice	Water	.
3	品脱	冰	水	.

3品脱冰水。

[stɜːr] [wel] ; ['leɪdl] ['ɪntuː] [pʌntʃ] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Stir	well	;	ladle	into	Punch	glass	and	serve	.
搅拌	出色地	;	勺子	进入	冲床	玻璃	和	服务	.

充分搅拌；舀入潘趣酒杯中即可享用。

[fɑːg] [hɔːrn] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]

FOG	HORN	—	Country	Club	Style
多雾路段	喇叭	—	国家	俱乐部	风格

雾号——乡村俱乐部风格

[juːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['mɪksɪŋ] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .

Use	a	large	Mixing	glass	;	fill	with	Lump	Ice	.
使用	一个	大的	混合	玻璃	;	充满	和	块	冰	.

使用一个大的调酒杯；装满块状冰块。

½ [laɪm] [dʒuːs] .

½	Lime	Juice	.
½	酸橙	汁	.

半个青柠汁。

½ ['lemən] [dʒuːs] .

½	Lemon	Juice	.
½	柠檬	汁	.

半个柠檬汁。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

1	teaspoonful	Bar	Sugar	.
1	一茶匙	酒吧	糖	.

1茶匙方糖。

[wʌn]['dʒɪgər] - [oʊld][tɑːm] [dʒɪn] .
1 **jigger** **Burnette's** **Old** **Tom** **Gin** **.**
1 量酒器 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[stɜːr] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] , [θɪn] [glæs] [ænd; ənd] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɔːrtɪd] ['dʒɪndʒər] [eɪl] .
Stir **well** **;** **strain** **into** **tall** **,** **thin** **glass** **and** **fill** **with** **imported** **Ginger** **Ale** **.**
搅拌 出色地 ; 拉紧 进入 高的 , 薄的 玻璃 和 充满 和 进口 姜 艾尔啤酒 .

充分搅拌；滤入高而细的玻璃杯中，然后倒入进口姜汁汽水。

[friː] [lʌv] ['kɑːkteɪl] — - [klʌb] [staɪl]
FREE **LOVE** **COCKTAIL** **—** **-** **Club** **Style**
自由的 爱 鸡尾酒 — - 俱乐部 风格

自由之爱鸡尾酒——俱乐部风格

[lʌmp] [aɪs] .
Lump **Ice** **.**
块 冰 .

块状冰。

[juːz] ['ʃeɪkər] .
Use **Shaker** **.**
使用 摇晃器 .

使用摇杯。

½ [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ʌv; əv][wʌn] [eg] .
½ **of** **the** **white** **of** **1** **Egg** **.**
½ 的 这 白色的 的 1 蛋 .

1个鸡蛋的蛋白的一半。

[θriː] ['dæʃɪz] [ænɪ'zet] .
3 **dashes** **Anisette** **.**
3 破折号 茴香酒 .

3 个短横线，茴香酒。

[wʌn]['dʒɪgər][oʊld][tɑːm] [dʒɪn] .
1 **jigger** **Old** **Tom** **Gin** **.**
1 量酒器 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司老汤姆金酒。

[wʌn]['poʊni] [freʃ] [kriːm] .
1 **pony** **fresh** **Cream** **.**
1 小马 新鲜的 奶油 .

1 小马鲜奶油。

[ʃeɪk] [wel] , [sɜːrv] [ɪn] ['kɑːkteɪl] [glæs] .
Shake **well** **,** **serve** **in** **Cocktail** **glass** **.**
摇 出色地 , 服务 在 鸡尾酒 玻璃 .

摇匀，倒入鸡尾酒杯中。

[frentʃ] [puːs] [kæ'feɪ]
FRENCH **POUSSE** **CAFE**
法语 普斯 咖啡店

法式普斯咖啡馆

[fɪl] [ə; eɪ] [puːs] [kæ'feɪ] [glæs] ½ [fʊl] [ʌv; əv][ˌmærə'ʃiːnoʊ; ˌmærə'skiːnoʊ][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] : ['ræzberi]
Fill **a** **Pousse** **Cafe** **glass** **½** **full** **of** **Maraschino** **and** **add** **:** **Raspberry**
充满 一个 普斯 咖啡店 玻璃 ½ 满的 的 樱桃酒 和 添加 : 覆盆子
['sɪrəp] ,
Syrup **,**
糖浆 ,

将 Pousse Cafe 玻璃杯装满一半樱桃酒，然后加入：覆盆子糖浆，

[və'nɪlə] , [kjərə'kəʊ] , [ʃɑːr'truːz] [ænd; ənd] ['brændi] [ɪn] ['iːkwəl] [prə'pɔːʃəns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [glæs] [ɪz] [fɪld] .

Vanilla	**,**	**Curacoa**	**,**	**Chartreuse**	**and**	**Brandy**	**in**	**equal**	**proportions**	**until**	**the**	**glass**	**is**	**filled**	**.**
香草	,	库拉索	,	黄绿色	和	白兰地	在	平等的	比例	直到	这	玻璃	是	已填	.

将香草、库拉索酒、查特酒和白兰地按等比例倒入杯中，直至装满。

[ðen] [proʊ'siːd] [æz; əz] [fɔːr; fər] - [puːs] [kæ'feɪ] .

Then	**proceed**	**as**	**for**	**Abricontine**	**Pousse**	**Cafe**	**.**
然后	继续	作为	为了	-	普斯	咖啡店	.

然后继续前往 Abricontine Pousse 咖啡馆。

['gɑːrdn] [pʌntʃ] (2½ ['gælən] ['mɪkstʃər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] -)

GARDEN	**PUNCH**	**(**	**2½**	**gallon**	**mixture**	**for**	**a**	**party**	**of**	**50**	**)**
花园	冲床	(	2½	加仑	混合物	为了	一个	派对	的	-	)

花园潘趣酒（2.5加仑混合液，可供50人享用）

[pleɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪz] [blɑːk] [ʌv; əv] [aɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pʌntʃ] [boʊl] .

Place	**a**	**good**	**size**	**block**	**of**	**Ice**	**in**	**a**	**large**	**Punch**	**bowl**	**.**
地方	一个	好的	尺寸	堵塞	的	冰	在	一个	大的	冲床	碗	.

将一块大小合适的冰块放入一个大的潘趣酒碗中。

[fɔːr] ['dʒɪgərz] ['lemən] [dʒuːs] .

4	**jiggers**	**Lemon**	**Juice**	**.**
4	沙丁鱼	柠檬	汁	.

4 盎司柠檬汁。

1½ ['paʊndz] .

1½	**lbs**	**.**
1½	磅	.

1.5磅

[bɑːr] ['ʃʊgər] .

Bar	**Sugar**	**.**
酒吧	糖	.

棒状糖。

[ˌtuː'tuː] ['dʒɪgərz] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] .

2	**jiggers**	**Orange**	**Juice**	**.**
2	沙丁鱼	橙子	汁	.

2 盎司橙汁。

1½ ['dʒɪgərz] [griːn] [ʃɑːr'truːz] .

1½	**jiggers**	**green**	**Chartreuse**	**.**
1½	沙丁鱼	绿色的	黄绿色	.

1.5 盎司绿色黄褐色。

[wʌn] [kwɔːrt] ['brændi] .

1	**quart**	**Brandy**	**.**
1	夸脱	白兰地	.

1夸脱白兰地。

[sɪks] [kwɔːts] [toʊ'keɪ] [ɔːr] [swiːt] [kə'tɔːbə] [waɪn] .

6	**Quarts**	**Tokay**	**or**	**Sweet**	**Catawba**	**Wine**	**.**
6	夸脱	托凯	或者	甜的	卡托巴	葡萄酒	.

6夸脱托卡伊葡萄酒或甜卡托巴葡萄酒。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] ['klærət] [waɪn] .

2	**quarts**	**Claret**	**Wine**	**.**
2	夸脱	酒红色	葡萄酒	.

2夸脱红葡萄酒。

[stɜːr] [wel] ; ['leɪdl] ['ɪntuː] [stem] ['glæsɪz] , [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [iːtʃ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [bɪ'fɔːr]

Stir	well	;	ladle	into	Stem	glasses	,	and	decorate	each	glass	with	Fruit	before
搅拌	出色地	;	勺子	进入	干	眼镜	,	和	装饰	每个	玻璃	和	水果	前

['sɜːrvɪŋ] .

serving	.
服务	.

充分搅拌；舀入高脚杯中，上桌前用水果装饰每个杯子。

[dʒiː] . [oʊ] . [piː] .

G	.	O	.	P	.
G	.	哦	.	P	.

共和党

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [ʌv; əv] [aɪs] .

Use	a	large	Mixing	glass	with	Lump	of	Ice	.
使用	一个	大的	混合	玻璃	和	块	的	冰	.

使用一个装有大块冰块的大号调酒杯。

[ˌtuː'tuː] ['dʒɪgərz] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] .

2	jiggers	of	Orange	Juice	.
2	沙丁鱼	的	橙子	汁	.

2 盎司橙汁。

[ˌtuː'tuː] ['dʒɪgərz] [ʌv; əv] [greɪp] [fruːt] [dʒuːs] .

2	jiggers	of	Grape	Fruit	Juice	.
2	沙丁鱼	的	葡萄	水果	汁	.

2 盎司葡萄柚汁。

[fɪl] [wɪð; wɪθ] ['seltzər] ['wɔːtər] .

Fill	with	Seltzer	Water	.
充满	和	苏打水	水	.

倒入苏打水。

[stɜːr] ; ['ɔːrnəmənt] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .

Stir	;	ornament	with	Fruit	and	serve	with	Straws	.
搅拌	;	装饰品	和	水果	和	服务	和	吸管	.

搅拌；用水果装饰，配吸管食用。

['gɪbsən] ['kɑːkteɪl]

GIBSON	COCKTAIL
吉布森	鸡尾酒

吉布森鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .

Use	a	large	Mixing	glass	with	Lump	Ice	.
使用	一个	大的	混合	玻璃	和	块	冰	.

使用装有大块冰块的大号调酒杯。

[wʌn] ['dʒɪgər] ['gɔːrdn] [dʒɪn] .

1	jigger	Gordon	Gin	.
1	量酒器	戈登	杜松子酒	.

1 盎司戈登金酒。

[wʌn] ['poʊni] [frentʃ] [vər'muːθ] .

1	pony	French	Vermouth	.
1	小马	法语	苦艾酒	.

1 小瓶法国味美思。

[stɜːr] ; [streɪn] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ɪn] ['kɑːkteɪl] [glæs] .

Stir	;	strain	and	serve	in	Cocktail	glass	.
搅拌	;	拉紧	和	服务	在	鸡尾酒	玻璃	.

搅拌；过滤后倒入鸡尾酒杯中。

[dʒɪˈlet] ['kɑːkteɪl] — [ʃɪˈkɑːgoʊ] [staɪl]
GILLETTE **COCKTAIL** **—** **Chicago** **Style**
吉列 鸡尾酒 — 芝加哥 风格

吉列鸡尾酒——芝加哥风格

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Use **a** **large** **Mixing** **glass** **;** **fill** **with** **Lump** **Ice** **.**
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的搅拌杯；装满块状冰块。

[dʒuːs] ½ [laɪm] .
Juice **½** **Lime** **.**
汁 ½ 酸橙 .

榨取半个青柠的汁。

1½ ['dʒɪgərz] - [oʊld][tɑːm] [dʒɪn] .
1½ **jiggers** **Burnette's** **Old** **Tom** **Gin** **.**
1½ 沙丁鱼 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1.5 盎司伯内特老汤姆金酒。

½ ['tispʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .
½ **teaspoonful** **Bar** **Sugar** **.**
½ 一茶匙 酒吧 糖 .

½ 茶匙条状糖。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] .
Stir **well** **and** **strain** **into** **Cocktail** **glass** **.**
搅拌 出色地 和 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 .

充分搅拌后倒入鸡尾酒杯中。

[dʒɪn] [ænd; ənd] ['kæləməs]
GIN **AND** **CALAMUS**
杜松子酒 和 菖蒲

金酒和菖蒲

[pʊt] ½ [ɑːz] . [ʌv; əv] ['kæləməs] [ruːt] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [stiːpt] , ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kwɔːrt] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv]
Put **½** **oz** **.** **of** **Calamus** **Root** **,** **which** **has** **been** **steeped** **,** **into** **a** **quart** **bottle** **of**
放 ½ 盎司 . 的 菖蒲 根 , 哪个 有 到过 浸泡 , 进入 一个 夸脱 瓶子 的
[dʒɪn] .
Gin **.**
杜松子酒 .

将 ½ 盎司浸泡过的菖蒲根放入一夸脱杜松子酒瓶中。

[sɜːrv] [æz; əz] [juː; jʊ] [wʊd] [ə; eɪ] [streɪt] [drɪŋk] .
Serve **as** **you** **would** **a** **Straight** **Drink** **.**
服务 作为 你 会 一个 直的 喝 .

像喝普通饮品一样饮用即可。

[dʒɪn] ['deɪzi]
GIN **DAISY**
杜松子酒 雏菊

金黛西

[dʒuːs] [ʌv; əv] ½ [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪm] .
Juice **of** **½** **of** **a** **Lime** **.**
汁 的 ½ 的 一个 酸橙 .

半个青柠的汁。

[wʌn] ['poʊni] - ['grenədiːn] .
1 **pony** **Cusenier** **Grenadine** **.**
1 小马 - 石榴 .

1匹小马库塞尼尔·格林纳丁。

[wʌn]['dʒɪgər][sɜːr]['rɑːbərt] - [oʊld][tɑːm] [dʒɪn] .

1	**jigger**	**Sir**	**Robert**	**Burnette's**	**Old**	**Tom**	**Gin**	**.**
1	量酒器	先生	罗伯特	-	老的	汤姆	杜松子酒	.

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[sɜːrv] [ɪn][ə; eɪ][mʌg][wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] ['seltzər] .

Serve	**in**	**a**	**Mug**	**with**	**Lump**	**Ice**	**;**	**fill**	**with**	**Seltzer**	**.**
服务	在	一个	马克杯	和	块	冰	;	充满	和	苏打水	.

用马克杯盛装，加入冰块；再倒入苏打水。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪm] [ænd; ənd] [freʃ] [mɪnt][ænd; ənd]

Stir	**well**	**and**	**decorate**	**with**	**the**	**skin**	**of**	**the**	**Lime**	**and**	**fresh**	**Mint**	**and**
搅拌	出色地	和	装饰	和	这	皮肤	的	这	酸橙	和	新鲜的	薄荷	和

[sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [strɔːz] .

serve	**with**	**Straws**	**.**
服务	和	吸管	.

充分搅拌，用青柠皮和新鲜薄荷叶装饰，配吸管食用。

[dʒɪn] ['saʊər] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]

GIN	**SOUR**	**—**	**Country**	**Club**	**Style**
杜松子酒	酸的	—	国家	俱乐部	风格

金酒酸酒——乡村俱乐部风格

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

理想的调酒师(The Ideal Bartender)
第3/3页

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] .
Use a large Mixing glass .
使用 一个 大的 混合 玻璃 .

使用大号搅拌杯。

[fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Fill with Lump Ice .
充满 和 块 冰 .

加入大块冰。

½ [laɪm] [dʒuːs] .
½ Lime Juice .
½ 酸橙 汁 .

半个青柠汁。

½ ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] .
½ Orange Juice .
½ 橙子 汁 .

半份橙汁。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['paɪnæp(ə)l] [dʒuːs] .
2 dashes Pineapple Juice .
2 破折号 菠萝 汁 .

2滴菠萝汁。

½ ['poʊni] [rɑːk] ['kændi] ['sɪrəp] .
½ pony Rock Candy Syrup .
½ 小马 岩石 糖果 糖浆 .

半小马冰糖糖浆。

[wʌn] ['dʒɪgər] - [oʊld] [tɑːm] [dʒɪn] .
1 jigger Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[dʒɪn] [skwɑːʃ] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
GIN SQUASH — Country Club Style
杜松子酒 壁球 — 国家 俱乐部 风格

金酒壁球——乡村俱乐部风格

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [glæs] [staɪn] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large glass Stein ; fill with Lump Ice .
使用 一个 大的 玻璃 斯坦因 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大号玻璃啤酒杯，装满块状冰块。

[wʌn] ['poʊni] ['lemən] [dʒuːs] .
1 pony Lemon Juice .
1 小马 柠檬 汁 .

小杯柠檬汁。

[wʌn]['dʒɪgər] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] .

1	jigger	Orange	Juice	.
1	量酒器	橙子	汁	.

1 盎司橙汁。

[wʌn]['poʊni]['paɪnæp(ə)l][dʒuːs] .

1	pony	Pineapple	Juice	.
1	小马	菠萝	汁	.

1 匹小马菠萝汁。

[wʌn]['poʊni] [rɑːk] ['kændi] ['sɪrəp] .

1	pony	Rock	Candy	Syrup	.
1	小马	岩石	糖果	糖浆	.

1 小瓶冰糖糖浆。

[wʌn]['dʒɪgər] - [oʊld][tɑːm] [dʒɪn] .

1	jigger	Burnette's	Old	Tom	Gin	.
1	量酒器	-	老的	汤姆	杜松子酒	.

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[fɪl] [wɪð; wɪθ] ['seltzər] : [stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Fill	with	Seltzer	:	stir	well	and	serve	.
充满	和	苏打水	:	搅拌	出色地	和	服务	.

加入苏打水，搅拌均匀即可饮用。

['gɑːlfɝz] [dɪ'laɪt] — [hoʊm] [ʌv; əv]['biːvoʊ] — 18th [hoʊl] .

GOLFER'S	DELIGHT	—	Home	of	Bevo	—	18th	Hole	.
高尔夫球手的	喜	—	家	的	贝沃	—	18th	洞	.

高尔夫球手的乐园——贝沃之家——第 18 洞。

[juːz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [glæs] ['pɪtʃər] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .

Use	a	large	glass	Pitcher	;	fill	with	Lump	Ice	.
使用	一个	大的	玻璃	投手	;	充满	和	块	冰	.

使用一个大玻璃水罐；装满块状冰块。

[ˌtuː'tuː] ['bɔtlz] ['biːvoʊ] .

2	bottles	Bevo	.
2	瓶子	贝沃	.

2瓶Bevo。

[ˌtuː'tuː] ['bɔtlz] [swiːt] ['soʊdə] .

2	bottles	Sweet	Soda	.
2	瓶子	甜的	苏打	.

2瓶甜苏打水。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ɪn][ə; eɪ] [bɪr] [glæs] .

Stir	well	and	serve	in	a	Beer	glass	.
搅拌	出色地	和	服务	在	一个	啤酒	玻璃	.

搅拌均匀后倒入啤酒杯中即可享用。

['fɪfti] - ['fɪfti] .

Fifty	-	fifty	.
五十	-	五十	.

五五开。

[hɔːrs] [θiːf] ['kɑːkteɪl]

HORSE	THIEF	COCKTAIL
马	贼	鸡尾酒

马贼鸡尾酒

[fɪl] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['mɪksɪŋ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .

Fill	a	large	Mixing	glass	with	Lump	Ice	.
充满	一个	大的	混合	玻璃	和	块	冰	.

在一个大的调酒杯中装满块状冰块。

[ˌtuːˈtuː] ['dæʃɪz] [griːn] ['æbsɪnθ] .
2 **dashes** **green** **Absinthe** **.**
2 破折号 绿色的 苦艾酒 .

2 滴绿色苦艾酒。

½ ['poʊni][ɪ'tæliən] [vər'muːθ] .
½ **pony** **Italian** **Vermouth** **.**
½ 小马 意大利语 苦艾酒 .

半匹意大利苦艾酒。

[wʌn]['dʒɪgər][sɜːr]['rɑːbərt] - [oʊld][tɑːm] [dʒɪn] .
1 **jigger** **Sir** **Robert** **Burnette's** **Old** **Tom** **Gin** **.**
1 量酒器 先生 罗伯特 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːkteɪl] [glæs] .
Stir **well** **and** **serve** **in** **a** **Cocktail** **glass** **.**
搅拌 出色地 和 服务 在 一个 鸡尾酒 玻璃 .

充分搅拌后倒入鸡尾酒杯中即可享用。

['aɪrɪʃ] [roʊz] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
IRISH **ROSE** **—** **Country** **Club** **Style**
爱尔兰 玫瑰 — 国家 俱乐部 风格

爱尔兰玫瑰——乡村俱乐部风格

[juːz][ə; eɪ][tɔːl] , [θɪn] [glæs] ; [fɪl][wɪð; wɪθ] [krækt] [aɪs] .
Use **a** **tall** **,** **thin** **glass** **;** **fill** **with** **Cracked** **Ice** **.**
使用 一个 高的 , 薄的 玻璃 ; 充满 和 裂纹 冰 .

使用高而细的玻璃杯；装满碎冰。

[wʌn]['poʊni] [ɪm'pɔːrtɪd] ['grenədiːn] .
1 **pony** **imported** **Grenadine** **.**
1 小马 进口 石榴 .

1匹从格林纳丁进口的小马。

[wʌn]['dʒɪgər][oʊld] - ['wɪski] .
1 **jigger** **Old** **Bushmill** **Whiskey** **.**
1 量酒器 老的 - 威士忌酒 .

1 盎司老布什米尔威士忌。

[fɪl] [wɪð; wɪθ] ['seltzər] .
Fill **with** **Seltzer** **.**
充满 和 苏打水 .

倒入苏打水。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Stir **well** **and** **serve** **.**
搅拌 出色地 和 服务 .

搅拌均匀即可食用。

['dʒɜːrzi] ['laɪtnɪŋ] ['kɑːkteɪl]
JERSEY **LIGHTNING** **COCKTAIL**
球衣 闪电 鸡尾酒

泽西闪电鸡尾酒

[juːz][lɑːrdʒ]['mɪksɪŋ] [glæs] ; [fɪl][wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Use **large** **Mixing** **glass** **;** **fill** **with** **Lump** **Ice** **.**
使用 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用大号调酒杯，装满大块冰。

[wʌn]['dʒɪgər]['æp(ə)l][dʒæk]['brændi] .
1 **jigger** **Apple** **Jack** **Brandy** **.**
1 量酒器 苹果 杰克 白兰地 .

1 盎司苹果杰克白兰地。

[wʌn]['poʊni][ɪ'tæliən] [vər'muːθ] .
1 pony Italian Vermouth .
1 小马 意大利语 苦艾酒 .

1 小瓶意大利苦艾酒。

[stɜːr] [wel] ; [streɪn] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ɪn] ['kɑːkteɪl] [glæs] .
Stir well ; strain and serve in Cocktail glass .
搅拌 出色地 ; 拉紧 和 服务 在 鸡尾酒 玻璃 .

充分搅拌；过滤后倒入鸡尾酒杯中享用。

- — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
KNABENSCHUE — Country Club Style
- — 国家 俱乐部 风格

KNABENSCHUE——乡村俱乐部风格

[juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] [mʌg] ; [lʌmp] [aɪs] .
Use a small stone Mug ; Lump Ice .
使用 一个 小的 石头 马克杯 ; 块 冰 .

使用小石杯；块状冰。

[wʌn] [lʌmp] ['ʃʊgər] .
1 lump Sugar .
1 块 糖 .

1块方糖。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .
2 dashes Angostura Bitters .
2 破折号 安格斯图拉 苦味酒 .

2滴安格斯图拉苦酒。

[fɪl] [wɪð; wɪθ] [ʃæm'peɪn] .
Fill with Champagne .
充满 和 香槟酒 .

倒入香槟。

[stɜːr] [wel] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [mɪnt] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Stir well ; dress with fresh Mint and serve .
搅拌 出色地 ; 裙子 和 新鲜的 薄荷 和 服务 .

搅拌均匀；撒上新鲜薄荷叶即可食用。

[el] . [piː] . ['dʌbljuː] .
L . P . W .
L . P . W .

LPW

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] .
Use a large Mixing glass .
使用 一个 大的 混合 玻璃 .

使用大号搅拌杯。

[fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [siː] .
Fill with Lump See .
充满 和 块 看 .

用块状物填充。

[wʌn]['dʒɪgər][ʌv; əv][sɜːr]['rɑːbərt] - [oʊld][tɑːm] [dʒɪn] .
1 jigger of Sir Robert Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 的 先生 罗伯特 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

½ ['poʊni][ʌv; əv][ɪ'tæliən] [vər'muːθ] .
½ pony of Italian Vermouth .
½ 小马 的 意大利语 苦艾酒 .

半小杯意大利苦艾酒。

½ ['poʊni][ʌv; əv] [frentʃ] [vər'muːθ] .
½ pony of French Vermouth .
½ 小马 的 法语 苦艾酒 .

半小杯法国苦艾酒。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɑːkteɪl] [glæs] .
Stir well and strain into a Cocktail glass .
搅拌 出色地 和 拉紧 进入 一个 鸡尾酒 玻璃 .

充分搅拌后倒入鸡尾酒杯中。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [pɪkəld] ['ʌnjən] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Add a Pickeled Onion and serve .
添加 一个 腌制 洋葱 和 服务 .

加入腌洋葱即可食用。

['leɪdiz] - [dɪ'laɪt] — ['θɜːrzdeɪ] ['lʌntʃən] [pʌntʃ]
LADIES ' DELIGHT — Thursday Luncheon Punch
女士们 - 喜 — 周四 午餐 冲床

女士之选——周四午餐潘趣酒

[wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ['piːkoʊ] [tiː] ([koʊld]) .
1 quart of Orange Pekoe Tea (cold) .
1 夸脱 的 橙子 白毫 茶 (寒冷的) .

1夸脱橙黄白毫茶（冷）。

[wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv][oʊld] ['kʌntri] [klʌb] ['brændi] .
1 quart of Old Country Club Brandy .
1 夸脱 的 老的 国家 俱乐部 白兰地 .

1夸脱老乡村俱乐部白兰地。

[wʌn][paɪnt][ʌv; əv] ['lemən] [dʒuːs] .
1 pint of Lemon Juice .
1 品脱 的 柠檬 汁 .

1品脱柠檬汁。

[wʌn][paɪnt][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] .
1 pint of Orange Juice .
1 品脱 的 橙子 汁 .

1品脱橙汁。

½ [paɪnt][ʌv; əv]['paɪnæp(ə)l][dʒuːs] .
½ pint of Pineapple Juice .
½ 品脱 的 菠萝 汁 .

半品脱菠萝汁。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] - [bɜːrg] .
2 quarts Berncastler Berg .
2 夸脱 - 伯格 .

2夸脱伯恩卡斯特勒·伯格。

[wʌn][paɪnt][ʌv; əv][bɑːr] ['ʃʊgər] .
1 pint of Bar Sugar .
1 品脱 的 酒吧 糖 .

1 品脱酒吧糖。

[juːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pʌntʃ] [boʊl] [wɪð; wɪθ][wʌn] [lʌmp] [ʌv; əv][aɪs] .
Use a large Punch bowl with one Lump of Ice .
使用 一个 大的 冲床 碗 和 一 块 的 冰 .

使用一个大的潘趣酒碗，放入一块冰块。

[pɔːr] [ɪn]['mɪkstʃər] ; [ˌeɪ diː 'diː][wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv] ['kʊks] [ɪm'pɪriəl] [ʃæm'peɪn] .
Pour in mixture ; add one quart of Cook's Imperial Champagne .
倒 在 混合物 ; 添加 一 夸脱 的 库克的 帝国 香槟酒 .

倒入混合物；加入一夸脱库克皇家香槟。

[stɜːr] [wel] ; ['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [mɪnt] , [fruːt] [ɪn] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Stir	well	;	decorate	with	fresh	Mint	,	Fruit	in	season	,	and	serve	.
搅拌	出色地	;	装饰	和	新鲜的	薄荷	,	水果	在	季节	,	和	服务	.

充分搅拌；用新鲜薄荷叶和时令水果装饰，即可食用。

['liːpɪŋ] [frɑːg]

LEAPING	FROG
跳跃	青蛙

跳蛙

[wʌn]['dʒɪgər] [hʌŋ'geriən] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt]['brændi] .

1	jigger	Hungarian	Apricot	Brandy	.
1	量酒器	匈牙利	杏	白兰地	.

杯匈牙利杏子白兰地。

[dʒuːs][ʌv; əv] ½ [laɪm] .

Juice	of	½	Lime	.
汁	的	½	酸橙	.

半个青柠的汁。

[fɪl] [glæs] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .

Fill	glass	with	Lump	Ice	.
充满	玻璃	和	块	冰	.

将玻璃杯装满块状冰块。

[ʃeɪk] [wel] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː] [stem] [glæs] .

Shake	well	and	strain	into	Stem	glass	.
摇	出色地	和	拉紧	进入	干	玻璃	.

摇匀后倒入高脚杯中。

[ˌlemə'neɪd] [ə,pɔli'neəris] ([ɔːr] ['kɑːrbəneɪtɪd] ['wɔːtər])

LEMONADE	APOLLINARIS	(	or	Carbonated	Water	)
柠檬水	阿波利纳里斯	(	或者	碳酸饮料	水	)

柠檬水 APOLLINARIS（或碳酸水）

[fɪl] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] ⅔ [fʊl] [faɪn] [aɪs] .

Fill	large	Mixing	glass	⅔	full	fine	Ice	.
充满	大的	混合	玻璃	⅔	满的	美好的	冰	.

将大号调酒杯装满三分之二的细冰。

[wʌn] ['teblspʊnˌfʊl] [bɑːr] ['ʃʊgər] .

1	tablespoonful	Bar	Sugar	.
1	一汤匙	酒吧	糖	.

1 汤匙条状白砂糖。

[dʒuːs][ʌv; əv][wʌn] ['lemən] .

Juice	of	1	Lemon	.
汁	的	1	柠檬	.

1个柠檬的汁。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə,pɔli'neəris][ɔːr]['suːtəb(ə)l]['kɑːrbəneɪtɪd]['wɔːtər] .

Fill	up	with	Apollinaris	or	suitable	Carbonated	Water	.
充满	向上	和	阿波利纳里斯	或者	合适的	碳酸饮料	水	.

倒入阿波利纳里斯汽水或合适的碳酸水。

[stɜːr] ; [streɪn] ['ɪntuː] [ˌlemə'neɪd] [glæs] ; [dres] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Stir	;	strain	into	Lemonade	glass	;	dress	with	Fruit	and	serve	.
搅拌	;	拉紧	进入	柠檬水	玻璃	;	裙子	和	水果	和	服务	.

搅拌；滤入柠檬水杯；用水果装饰即可享用。

[loʊn] [triː] ['kɑːkteɪl]

LONE	TREE	COCKTAIL
孤独	树	鸡尾酒

孤树鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .

Use	a	large	Mixing	glass	;	fill	with	Lump	Ice	.
使用	一个	大的	混合	玻璃	;	充满	和	块	冰	.

使用一个大的调酒杯；装满块状冰块。

[wʌn] ['dʒɪgər] - [oʊld] [tɑːm] [dʒɪn] .

1	jigger	Burnette's	Old	Tom	Gin	.
1	量酒器	-	老的	汤姆	杜松子酒	.

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

⅓ [ɪ'tæliən] [vər'muːθ] .

⅓	Italian	Vermouth	.
⅓	意大利语	苦艾酒	.

三分之一意大利味美思。

⅓ [frentʃ] [vər'muːθ] .

⅓	French	Vermouth	.
⅓	法语	苦艾酒	.

三分之一法国味美思。

[ʃeɪk] [wel] ; [sɜːrv] [ɪn] ['kɑːkteɪl] [glæs] .

Shake	well	;	serve	in	Cocktail	glass	.
摇	出色地	;	服务	在	鸡尾酒	玻璃	.

摇匀；倒入鸡尾酒杯中享用。

[mɪnt] ['dʒuːlɪp] — [kən'tʌki] [staɪl]

MINT	JULEP	—	Kentucky	Style
薄荷	薄荷酒	—	肯塔基州	风格

薄荷朱利酒——肯塔基风味

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sɪlvər] [mʌg] .

Use	a	large	Silver	Mug	.
使用	一个	大的	银	马克杯	.

使用一个大号银杯。

[dɪ'zɑːlv] [wʌn] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɪn] [wʌn] - [hæf] ['poʊni] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

Dissolve	one	lump	of	Sugar	in	one	-	half	pony	of	Water	.
溶解	一	块	的	糖	在	一	-	一半	小马	的	水	.

将一块方糖溶解在半杯水中。

[fɪl] [mʌg] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [aɪs] .

Fill	mug	with	Fine	Ice	.
充满	马克杯	和	美好的	冰	.

在杯中装满细冰。

[tuː] ['dʒɪgərz] [ʌv; əv] [oʊld] ['bɜːrbən] ['wɪski] .

Two	jiggers	of	Old	Bourbon	Whiskey	.
二	沙丁鱼	的	老的	波旁威士忌	威士忌酒	.

两小杯老波旁威士忌。

[stɜːr] [wel] ; [ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] [boʊ'keɪ] [ʌv; əv] [mɪnt] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Stir	well	;	add	one	boquet	of	Mint	and	serve	.
搅拌	出色地	;	添加	一	花束	的	薄荷	和	服务	.

搅拌均匀；加入一束薄荷叶即可食用。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [nɑːt] [bruːz] [ðə; ði] [mɪnt] .

Be	careful	and	not	bruise	the	Mint	.
是	小心	和	不是	挫伤	这	薄荷	.

小心别把薄荷糖弄坏了。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['dʒuːlɪp] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [staɪl]

OVERALL	JULEP	—	St	.	Louis	Style
全面的	薄荷酒	—	英石	.	路易斯	风格

朱莉普整体风格——圣路易斯风格

[juːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['mɪksɪŋ] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Use **a** **large** **Mixing** **glass** **;** **fill** **with** **Lump** **Ice** **.**
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的调酒杯；装满块状冰块。

⅔ ['waɪnˌglæs] [raɪ] ['wɪski] .
⅔ **Wineglass** **Rye** **Whiskey** **.**
⅔ 酒杯 黑麦 威士忌酒 .

⅔ 杯黑麦威士忌。

⅔ ['waɪnˌglæs] ['gɔːrdn] [dʒɪn] .
⅔ **Wineglass** **Gordon** **Gin** **.**
⅔ 酒杯 戈登 杜松子酒 .

⅔ 杯戈登金酒。

½ ['waɪnˌglæs] [ɪm'pɔːrtɪd] ['grenədiːn] .
½ **Wineglass** **Imported** **Grenadine** **.**
½ 酒杯 进口 石榴 .

½ 杯进口石榴糖浆。

[dʒuːs] ½ ['lemən] .
Juice **½** **Lemon** **.**
汁 ½ 柠檬 .

榨取半个柠檬的汁。

[dʒuːs] ½ [laɪm] .
Juice **½** **Lime** **.**
汁 ½ 酸橙 .

榨取半个青柠的汁。

[ʃeɪk] [wel] ; [pɔːr] ['ɪntuː][tɔːl] , [θɪn] [glæs] ; [ˌeɪ diː 'diː][wʌn]['bɑːt(ə)l] [ɪm'pɔːrtɪd] [klʌb] ['soʊdə][ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake **well** **;** **pour** **into** **tall** **,** **thin** **glass** **;** **add** **one** **bottle** **Imported** **Club** **Soda** **and** **serve** **.**
摇 出色地 ; 倒 进入 高的 , 薄的 玻璃 ; 添加 一 瓶子 进口 俱乐部 苏打 和 服务 .

摇匀；倒入高而细的玻璃杯中；加入一瓶进口苏打水即可享用。

['ʌnjən] ['kɑːkteɪl]
ONION **COCKTAIL**
洋葱 鸡尾酒

洋葱鸡尾酒

[wʌn]['dʒɪgər][ʌv; əv] - [tɑːm] [dʒɪn] .
1 **jigger** **of** **Burnette's** **Tom** **Gin** **.**
1 量酒器 的 - 汤姆 杜松子酒 .

盎司伯内特牌汤姆金酒。

½ [ʌv; əv][ɪ'tæliən] [vər'muːθ] [ænd; ənd][noʊ] ['bɪtərz] [juːst] .
½ **of** **Italian** **Vermouth** **and** **no** **Bitters** **used** **.**
½ 的 意大利语 苦艾酒 和 不 苦味酒 用过的 .

半杯意大利味美思，未使用苦味酒。

[lɑːrdʒ] [bɑːr] [glæs] [wɪð; wɪθ] [krækt] [aɪs] [ænd; ənd][stɜːr] [wel] .
Large **Bar** **glass** **with** **Cracked** **Ice** **and** **stir** **well** **.**
大的 酒吧 玻璃 和 裂纹 冰 和 搅拌 出色地 .

取一个大号吧台玻璃杯，加入碎冰，充分搅拌。

[streɪn] [ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ʌnjən] .
Strain **and** **serve** **with** **an** **Onion** **.**
拉紧 和 服务 和 一个 洋葱 .

滤出后与洋葱一起食用。

[oʊld] ['fæʃ(ə)n] ['kɑːkteɪl]
OLD **FASHION** **COCKTAIL**
老的 时尚 鸡尾酒

老式鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] ['tɑːdi] [glæs] .
Use **a** **Toddy** **glass** **.**
使用 一个 托迪 玻璃 .

使用托迪酒杯。

[wʌn] [lʌmp] [ʌv; əv] [aɪs] .
1 **lump** **of** **Ice** **.**
1 块 的 冰 .

1 块冰。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ʌv; əv] [ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .
2 **dashes** **of** **Angostura** **Bitters** **.**
2 破折号 的 安格斯图拉 苦味酒 .

2滴安格斯图拉苦酒。

[wʌn] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [dɪ'zɑːlv] [ɪn] ['wɔːtər] .
1 **lump** **of** **Sugar** **and** **dissolve** **in** **Water** **.**
1 块 的 糖 和 溶解 在 水 .

1块方糖溶于水中。

1½ ['dʒɪgərz] [ʌv; əv] ['bɜːrbən] ['wɪski] .
1½ **jiggers** **of** **Bourbon** **Whiskey** **.**
1½ 沙丁鱼 的 波旁威士忌 威士忌酒 .

1.5盎司波旁威士忌。

[twɪst] [piːs] [ʌv; əv] ['lemən] [skɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] [drɪŋk] [ænd; ənd] [drɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
Twist **piece** **of** **Lemon** **Skin** **over** **the** **drink** **and** **drop** **it** **in** **.**
捻 片 的 柠檬 皮肤 超过 这 喝 和 降低 它 在 .

将一小块柠檬皮拧在饮料上，然后放入杯中。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Stir **well** **and** **serve** **.**
搅拌 出色地 和 服务 .

搅拌均匀即可食用。

- ['kɑːkteɪl]
OJEN **COCKTAIL**
- 鸡尾酒

奥杰恩鸡尾酒

[juːz] [æn; ən] [oʊld] - ['fæʃ(ə)n] ['tɑːdi] [glæs] .
Use **an** **old** **-** **fashion** **Toddy** **glass** **.**
使用 一个 老的 - 时尚 托迪 玻璃 .

使用老式的托迪酒杯。

[wʌn] [lʌmp] [aɪs] .
1 **lump** **Ice** **.**
1 块 冰 .

1块冰。

[dʒuːs] [ʌv; əv] ½ [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪm] .
Juice **of** **½** **of** **a** **Lime** **.**
汁 的 ½ 的 一个 酸橙 .

半个青柠的汁。

[wʌn] [dæʃ] [ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .
1 **dash** **Angostura** **Bitters** **.**
1 短跑 安格斯图拉 苦味酒 .

1滴安格斯图拉苦酒。

[ˌtuːˈtuː] ['dæʃɪz] [ʌv; əv] ['seltzər] ['wɔːtər] .

2	dashes	of	Seltzer	Water	.
2	破折号	的	苏打水	水	.

2滴苏打水。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Stir	well	and	serve	.
搅拌	出色地	和	服务	.

搅拌均匀即可食用。

['piːkwɔt] ['siːmər]

PEQUOT	SEMER
佩科特	塞默

佩科特·塞默

[juːz] [ə; eɪ] [tɔːl] , [θɪn] [bɑːr] [glæs] .

Use	a	tall	,	thin	Bar	glass	.
使用	一个	高的	,	薄的	酒吧	玻璃	.

使用细长的吧台玻璃杯。

[dʒuːs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪm] .

Juice	of	a	Lime	.
汁	的	一个	酸橙	.

青柠汁。

[θriː] [sprɪgz] [ʌv; əv] [freʃ] [mɪnt] .

Three	sprigs	of	fresh	Mint	.
三	枝条	的	新鲜的	薄荷	.

三枝新鲜薄荷。

[wʌn] [dæʃ] - ['grenədiːn] .

1	dash	Cusenier	Grenadine	.
1	短跑	-	石榴	.

1 滴 Cusenier 石榴糖浆。

½ ['poʊni] ['paɪnæp(ə)l] [dʒuːs] .

½	pony	Pineapple	Juice	.
½	小马	菠萝	汁	.

半匹小马菠萝汁。

½ ['poʊni] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] .

½	pony	Orange	Juice	.
½	小马	橙子	汁	.

半小马橙汁。

[wʌn] ['dʒɪgər] [ʌv; əv] [sɜːr] ['rɑːbərt] - [oʊld] [tɑːm] [dʒɪn] .

1	jigger	of	Sir	Robert	Burnette's	Old	Tom	Gin	.
1	量酒器	的	先生	罗伯特	-	老的	汤姆	杜松子酒	.

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[krʌʃ] [ɪn'griːdiənts] [tə'geðər] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] ; [ˌeɪ diː 'diː] ['seltzər] .

Crush	ingredients	together	;	fill	with	Lump	Ice	;	add	Seltzer	.
压碎	原料	一起	;	充满	和	块	冰	;	添加	苏打水	.

将所有材料捣碎；加入冰块；倒入苏打水。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Stir	well	and	serve	.
搅拌	出色地	和	服务	.

搅拌均匀即可食用。

['paɪnæp(ə)l] ['dʒuːlɪp] ([fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [sɪks] — [juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [pʌntʃ] [boʊl])

PINEAPPLE	JULEP	(	for	a	party	of	6	—	Use	a	small	punch	bowl	)
菠萝	薄荷酒	(	为了	一个	派对	的	6	—	使用	一个	小的	冲床	碗	)

菠萝朱利酒（6人份——使用小号潘趣酒碗）

[wʌn][kwɔ:rt][ʌv; əv] ['spɑ:rklɪŋ] [moʊ'zel] .

1	quart	of	Sparkling	Moselle	.
1	夸脱	的	闪闪发光	摩泽尔河	.

1夸脱起泡摩泽尔葡萄酒。

[wʌn]['dʒɪgər] - ['grenədi:n] .

1	jigger	Cusenier	Grenadine	.
1	量酒器	-	石榴	.

1 量杯 Cusenier 石榴糖浆。

[wʌn]['dʒɪgər][ˌmærə'ʃi:noʊ; ˌmærə'ski:noʊ] .

1	jigger	Maraschino	.
1	量酒器	樱桃酒	.

1 量杯樱桃酒。

[wʌn]['dʒɪgər][sɜ:r]['rɑ:bərt] - [oʊld][tɑ:m] [dʒɪn] .

1	jigger	Sir	Robert	Burnette's	Old	Tom	Gin	.
1	量酒器	先生	罗伯特	-	老的	汤姆	杜松子酒	.

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[wʌn]['dʒɪgər] ['lemən] [dʒu:s] .

1	jigger	Lemon	Juice	.
1	量酒器	柠檬	汁	.

1 盎司柠檬汁。

[wʌn]['dʒɪgər] ['ɔrɪndʒ] ['bɪtərz] .

1	jigger	Orange	Bitters	.
1	量酒器	橙子	苦味酒	.

1 盎司橙味苦酒。

[wʌn]['dʒɪgər][ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .

1	jigger	Angostura	Bitters	.
1	量酒器	安格斯图拉	苦味酒	.

1 盎司安格斯图拉苦酒。

[fɔ:r]['ɔ:rɪndʒɪz] , [slaɪst] .

4	Oranges	,	sliced	.
4	橙子	,	切片	.

4 个橙子，切片。

[ˌtu:'tu:] ['lɛmənz] , [slaɪst] .

2	Lemons	,	sliced	.
2	柠檬	,	切片	.

2 个柠檬，切片。

[wʌn][raɪp]['paɪnæp(ə)l] , [slaɪst] [ænd; ənd] ['kwɔ:rtərd] .

1	ripe	Pineapple	,	sliced	and	quartered	.
1	成熟	菠萝	,	切片	和	四分	.

1 个成熟的菠萝，切片并切成四瓣。

[fɔ:r] ['teɪbl,spu:nfʊl] ['ʃʊgər] .

4	tablespoonfuls	Sugar	.
4	汤匙	糖	.

4汤匙糖。

[wʌn]['bɑ:t(ə)l][ə,pɔli'neəris]['wɔ:tər] .

1	bottle	Apollinaris	Water	.
1	瓶子	阿波利纳里斯	水	.

1瓶阿波利纳里斯水。

[pleɪs] [lɑ:rdʒ] [skwer] [ʌv; əv][aɪs][ɪn] [boʊl] ;

Place	large	square	of	Ice	in	bowl	;
地方	大的	正方形	的	冰	在	碗	;

将一大块冰块放入碗中；

[dres] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fruːts] [ænd; ənd] [sɜːrv] ['dʒuːlɪp][ɪn]['fænsi] [stem] [glæs] .

dress	with	the	Fruits	and	serve	Julep	in	fancy	Stem	glass	.
裙子	和	这	水果	和	服务	薄荷酒	在	想要	干	玻璃	.

用水果装饰，然后用精美的高脚杯盛装朱利酒。

['poʊloʊ] ['pleɪɝz] - [dɪ'laɪt] — ['hɔrsəz] [nek]

POLO	PLAYERS	'	DELIGHT	—	Horse's	Neck
马球	玩家	-	喜	—	马匹	脖子

马球运动员的乐园——马颈

[juːz][ə; eɪ][tɔːl] , [θɪn] [glæs] .

Use	a	tall	,	thin	glass	.
使用	一个	高的	,	薄的	玻璃	.

使用细长的玻璃杯。

[wʌn] [lʌmp] [aɪs] .

1	lump	Ice	.
1	块	冰	.

1块冰。

[wʌn]['dʒɪgər][sɜːr]['rɑːbərt] - [oʊld][tɑːm] [dʒɪn] .

1	jigger	Sir	Robert	Burnette's	Old	Tom	Gin	.
1	量酒器	先生	罗伯特	-	老的	汤姆	杜松子酒	.

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[wʌn] [kæn'trɛl] & ['kɑːkrənz] ['dʒɪndʒər] [eɪl] .

1	Cantrell	&	Cochran's	Ginger	Ale	.
1	坎特雷尔	&	科克伦的	姜	艾尔啤酒	.

1. Cantrell & Cochran's 姜汁汽水。

[stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Stir	well	and	serve	.
搅拌	出色地	和	服务	.

搅拌均匀即可食用。

[puːs] [kæ'feɪ] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs]

POUSSE	CAFE	—	St	.	Louis
普斯	咖啡店	—	英石	.	路易斯

POUSSE CAFE——圣路易斯

[pɔːr] [ɪn] [puːs] [kæ'feɪ] [glæs] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Pour	in	Pousse	Cafe	glass	as	follows	:
倒	在	普斯	咖啡店	玻璃	作为	跟随	:

倒入 Pousse Cafe 玻璃杯，如下所示：

⅙ [glæs] ['ræzberi] ['sɪrəp] .

⅙	glass	Raspberry	Syrup	.
⅙	玻璃	覆盆子	糖浆	.

1/6 杯覆盆子糖浆。

⅙ [glæs] [ˌmærə'ʃiːnoʊ; ˌmærə'skiːnoʊ] .

⅙	glass	Maraschino	.
⅙	玻璃	樱桃酒	.

1/6 杯樱桃酒。

⅙ [glæs] [griːn] [və'nɪlə] .

⅙	glass	Green	Vanilla	.
⅙	玻璃	绿色的	香草	.

1/6 杯绿色香草味。

⅙ [glæs] ['kjʊrəsoʊ] .

⅙	glass	Curacao	.
⅙	玻璃	库拉索	.

1/6 杯库拉索酒。

⅙ [glæs] ['jeloʊ] [ʃɑːr'truːz] .
⅙ glass Yellow Chartreuse .
⅙ 玻璃 黄色的 黄绿色 .

1/6 杯黄色查特酒。

⅙ [glæs] ['brændi] .
⅙ glass Brandy .
⅙ 玻璃 白兰地 .

1/6 杯白兰地。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [juːz][ə; eɪ] [smɔːl] ['waɪnˌglæs] [wɪð; wɪθ] [spuːn] [fɔːr; fər] ['pɔːrɪŋ] [ɪn] [iːtʃ]
In preparing the above use a small Wineglass with spoon for pouring in each
在 准备 这 多于 使用 一个 小的 酒杯 和 勺子 为了 浇注 在 每个
['kɔːrdʒəl] ['seprətli] .
Cordial separately .
亲切 分别地 .

准备上述饮品时，请使用带勺子的小酒杯，分别倒入每种甜酒。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ðeɪ] [duː][nɑːt][mɪks] [tə'geðər] .
Be careful they do not mix together .
是 小心 他们 做 不是 混合 一起 .

注意不要将它们混合在一起。

[pʌntʃ] [ə; eɪ] [lɑː] [roʊ'meɪn] ([fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] -)
PUNCH A LA ROMAINE (for a party of 16)
冲床 一个 洛杉矶 罗马生菜 (为了 一个 派对 的 -)

罗马式潘趣酒（16人份）

[wʌn]['bɑːt(ə)l] [ʃæm'peɪn] .
1 bottle Champagne .
1 瓶子 香槟酒 .

1瓶香槟。

[wʌn]['bɑːt(ə)l] [rʌm] .
1 bottle Rum .
1 瓶子 朗姆酒 .

1瓶朗姆酒。

[ˌtuː'tuː] ['teɪbəlˌspuːnz] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - ['dʒenjuɪn][ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .
2 tablespoons Dr . Siegert's genuine Angostura Bitters .
2 汤匙 博士 . - 真的 安格斯图拉 苦味酒 .

2 汤匙 Dr. Siegert 正宗安戈斯图拉苦酒。

- ['lɛmənz] .
10 Lemons .
- 柠檬 .

10个柠檬。

[θriː] [swiːt] ['ɔːrɪndʒɪz] .
3 sweet Oranges .
3 甜的 橙子 .

3个甜橙。

[ˌtuː'tuː] [paʊndz] ['paʊdərd] ['ʃʊgər] .
2 pounds Powdered Sugar .
2 磅 粉末状 糖 .

2磅糖粉。

- [freʃ] [egz] .
10 fresh Eggs .
- 新鲜的 鸡蛋 .

10个新鲜鸡蛋。

[dɪ'zɑ:lv] [ðə; ði] ['ʃʊgər] [ɪn][ðə; ði][dʒu:s][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɛmənz] [ænd; ənd]['ɔ:rɪndʒɪz] ['ædɪŋ] [ðə; ði][raɪnd]

Dissolve	**the**	**Sugar**	**in**	**the**	**Juice**	**of**	**the**	**Lemons**	**and**	**Oranges**	**adding**	**the**	**Rind**
溶解	这	糖	在	这	汁	的	这	柠檬	和	橙子	添加	这	果皮

[ʌv; əv][wʌn] ['ɔrɪndʒ] .

of	**1**	**Orange**	**.**
的	1	橙子	.

将糖溶解在柠檬汁和橙汁中，加入 1 个橙子的橙皮。

[streɪn] [θru:] [ə; eɪ] [sɪv] ['ɪntu:][ə; eɪ] [boʊl] [ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:][baɪ] [dɪ'gri:z] [ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]

Strain	**through**	**a**	**Sieve**	**into**	**a**	**bowl**	**and**	**add**	**by**	**degrees**	**the**	**whites**	**of**	**the**
拉紧	通过	一个	筛	进入	一个	碗	和	添加	经过	学位	这	白人	的	这

[egz] ['bi:tn] [tu:; tə][ə; eɪ] [frɔ:θ] .

Eggs	**beaten**	**to**	**a**	**froth**	**.**
鸡蛋	被打败	到	一个	泡沫	.

将混合物用筛子过滤到碗中，然后逐渐加入打发至起泡的蛋清。

[pleɪs] [ðə; ði] [boʊl] [ɑ:n][aɪs] [tɪl] [koʊld] , [ðen] [stɜ:r][ɪn][ðə; ði] [rʌm] [ænd; ənd] [waɪn] [ʌn'tɪl] ['θɜ:rəli]

Place	**the**	**bowl**	**on**	**Ice**	**till**	**cold**	**,**	**then**	**stir**	**in**	**the**	**Rum**	**and**	**Wine**	**until**	**thoroughly**
地方	这	碗	在	冰	直到	寒冷的	,	然后	搅拌	在	这	朗姆酒	和	葡萄酒	直到	彻底

[mɪkst] .

mixed	**.**
混合	.

将碗放在冰上冷却，然后倒入朗姆酒和葡萄酒搅拌均匀。

[sɜ:rv] [ɪn]['fænsi] [stem] ['glæsɪz] .

Serve	**in**	**fancy**	**Stem**	**glasses**	**.**
服务	在	想要	干	眼镜	.

用精美的高脚杯盛装。

['rɑ:moʊs, 'reɪmoʊs] [dʒɪn] [fɪz] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]

RAMOS	**GIN**	**FIZZ**	**—**	**Country**	**Club**	**Style**
拉莫斯	杜松子酒	嘶嘶	—	国家	俱乐部	风格

拉莫斯金菲士——乡村俱乐部风格

[wʌn] [lʌmp] [aɪs] .

1	**lump**	**Ice**	**.**
1	块	冰	.

1块冰。

[wʌn] [dæʃ] ['lemən] [dʒu:s] .

1	**dash**	**Lemon**	**Juice**	**.**
1	短跑	柠檬	汁	.

1 滴柠檬汁。

[wʌn] [dæʃ] ['ɔrɪndʒ] ['wɔ:tər] .

1	**dash**	**Orange**	**Water**	**.**
1	短跑	橙子	水	.

1滴橙汁。

[waɪt] [ʌv; əv] [eg] .

White	**of**	**Egg**	**.**
白色的	的	蛋	.

蛋清。

[wʌn]['dʒɪgər] - [oʊld][tɑ:m] [dʒɪn] .

1	**jigger**	**Burnette's**	**Old**	**Tom**	**Gin**	**.**
1	量酒器	-	老的	汤姆	杜松子酒	.

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] ['paʊdərd] ['ʃʊgər] .

1	**teaspoonful**	**Powdered**	**Sugar**	**.**
1	一茶匙	粉末状	糖	.

1茶匙糖粉。

[wʌn]['poʊni][mɪlk] .

1	pony	Milk	.
1	小马	牛奶	.

1 匹小马奶。

[wʌn] [dæʃ] ['seltzər]['wɔːtər] .

1	dash	Seltzer	Water	.
1	短跑	苏打水	水	.

1 滴苏打水。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn]['ɪntuː] ['haɪbɔːl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Shake	well	;	strain	into	Highball	glass	and	serve	.
摇	出色地	;	拉紧	进入	高球	玻璃	和	服务	.

摇匀；滤入高球杯中即可享用。

['remsn] ['kuːlər]

REMSEN	COOLER
雷姆森	冷却器

雷姆森冷却器

[juːz][ə; eɪ]['miːdiəm][saɪz] [fɪz] [glæs] .

Use	a	medium	size	Fizz	glass	.
使用	一个	中等的	尺寸	嘶嘶	玻璃	.

使用中号的Fizz玻璃杯。

[piːl] [ə; eɪ] ['leмən] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [æn; ən]['æp(ə)l] .

Peel	a	Lemon	as	you	would	an	Apple	.
果皮	一个	柠檬	作为	你	会	一个	苹果	.

像剥苹果一样剥柠檬皮。

[pleɪs] [ðə; ði][raɪnd][ɔːr] ['piːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɪz] [glæs] .

Place	the	Rind	or	Peeling	into	the	Fizz	glass	.
地方	这	果皮	或者	剥落	进入	这	嘶嘶	玻璃	.

将果皮放入气泡酒杯中。

[ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː] [lʌmps] [ʌv; əv]['krɪst(ə)l][aɪs] .

2	or	3	lumps	of	Crystal	Ice	.
2	或者	3	肿块	的	水晶	冰	.

2到3块水晶冰。

[wʌn] ['waɪnˌglæs] [ʌv; əv] ['remsn] [skɑːtʃ] ['wɪski] .

1	Wineglass	of	Remsen	Scotch	Whiskey	.
1	酒杯	的	雷姆森	苏格兰威士忌	威士忌酒	.

1 杯雷姆森苏格兰威士忌。

[fɪl] [ʌp][ðə; ði] ['bæləns] [wɪð; wɪθ] [klʌb] ['soʊdə] ; [stɜːr][ʌp] ['sloʊli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spuːn] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Fill	up	the	balance	with	Club	Soda	;	stir	up	slowly	with	a	spoon	and	serve	.
充满	向上	这	平衡	和	俱乐部	苏打	;	搅拌	向上	缓慢地	和	一个	勺子	和	服务	.

用苏打水补足剩余部分；用勺子慢慢搅拌均匀即可饮用。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [iːz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kɔːl][ə; eɪ] ['remsn] ['kuːlər] [wer] [ðeɪ]

In	this	country	it	is	often	the	ease	that	people	call	a	Remsen	Cooler	where	they
在	这	国家	它	是	经常	这	舒适	那	人们	称呼	一个	雷姆森	冷却器	在哪里	他们

[wɑːnt][oʊld][tɑːm] [dʒɪn] [ɔːr][sloʊ] [dʒɪn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [skɑːtʃ] ['wɪski] .

want	Old	Tom	Gin	or	Sloe	Gin	instead	of	Scotch	Whiskey	.
想	老的	汤姆	杜松子酒	或者	黑刺李	杜松子酒	反而	的	苏格兰威士忌	威士忌酒	.

在这个国家，人们常常把"雷姆森酷饮"当作一种方便的消遣，他们想要的是老汤姆金酒或黑刺李金酒，而不是苏格兰威士忌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['bɑːrˌtɛndərz] ['duːti][tuː; tə][mɪks][æz; əz] [dɪ'zaɪrd] .

It	is	therefore	the	bartender's	duty	to	mix	as	desired	.
它	是	所以	这	调酒师的	责任	到	混合	作为	想要的	.

因此，调酒师的职责就是按照顾客的要求进行调酒。

[sep'tembər] [mɔːrn] ['kɑːkteɪl] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
SEPTEMBER **MORN** **COCKTAIL** **—** **Country** **Club** **Style**
九月 早晨 鸡尾酒 — 国家 俱乐部 风格

九月晨曦鸡尾酒——乡村俱乐部风格

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Use **a** **large** **Mixing** **glass** **;** **fill** **with** **Lump** **Ice** **.**
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的调酒杯；装满块状冰块。

½ [laɪm] [dʒuːs] .
½ **Lime** **Juice** **.**
½ 酸橙 汁 .

半个青柠汁。

[wʌn] ['dʒɪgər] - [oʊld] [tɑːm] [dʒɪn] .
1 **jigger** **Burnette's** **Old** **Tom** **Gin** **.**
1 量酒器 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

盎司伯内特老汤姆金酒。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ɪm'pɔːrtɪd] ['grenədiːn] .
2 **dashes** **Imported** **Grenadine** **.**
2 破折号 进口 石榴 .

2 滴进口石榴糖浆。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake **well** **;** **strain** **into** **Cocktail** **glass** **and** **serve** **.**
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['ʃændi] [gæf]
SHANDY **GAFF**
香迪酒 失误

糟糕的失误

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bɑːr] [glæs] .
Use **a** **large** **Bar** **glass** **.**
使用 一个 大的 酒吧 玻璃 .

使用大号吧台玻璃杯。

[fɪl] [hæf] [ðə; ði] [glæs] [wɪð; wɪθ] ['potər] [ænd; ənd] [hæf] [wɪð; wɪθ] ['dʒɪndʒər] [eɪl] .
Fill **half** **the** **glass** **with** **Porter** **and** **half** **with** **Ginger** **Ale** **.**
充满 一半 这 玻璃 和 搬运工 和 一半 和 姜 艾尔啤酒 .

将杯子一半装满波特啤酒，一半装满姜汁汽水。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [hæf] [eɪl] [ænd; ənd] [hæf] ['dʒɪndʒər] [eɪl] .
It **is** **also** **made** **with** **half** **Ale** **and** **half** **Ginger** **Ale** **.**
它 是 还 制成 和 一半 艾尔啤酒 和 一半 姜 艾尔啤酒 .

它还由一半麦芽酒和一半姜汁汽水调制而成。

['ʃeri] [ænd; ənd] ['bɪtərz]
SHERRY **AND** **BITTERS**
雪利酒 和 苦味酒

雪利酒和苦味酒

[pʊt] [ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . - ['dʒenjuɪn] [ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃeri] [glæs]
Put **2** **dashes** **Dr** **.** **Siegert's** **genuine** **Angostura** **Bitters** **in** **a** **Sherry** **glass**
放 2 破折号 博士 . - 真的 安格斯图拉 苦味酒 在 一个 雪利酒 玻璃
[ænd; ənd] [rɔɪl] [ðə; ði] [glæs] - [tɪl] [ðə; ði] ['bɪtərz] [ɪn'taɪərli] ['kʌvər] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ['sɜːrfɪs] .
and **roil** **the** **glass** **'** **till** **the** **Bitters** **entirely** **cover** **the** **inside** **surface** **.**
和 翻滚 这 玻璃 - 直到 这 苦味酒 完全 覆盖 这 里面 表面 .

在雪利酒杯中倒入 2 滴西格特博士正宗安格斯图拉苦酒，摇晃酒杯，直到苦酒完全覆盖内表面。

[fɪl] [ðə; ði] [glæs] [wɪð; wɪθ] ['ʃeri] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Fill	**the**	**glass**	**with**	**Sherry**	**and**	**serve**	**.**
充满	这	玻璃	和	雪利酒	和	服务	.

将杯中倒入雪利酒，即可享用。

['stɪŋər] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]

STINGER	**—**	**Country**	**Club**	**Style**
刺	—	国家	俱乐部	风格

STINGER——乡村俱乐部风格

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .

Use	**a**	**large**	**Mixing**	**glass**	**;**	**fill**	**with**	**Lump**	**Ice**	**.**
使用	一个	大的	混合	玻璃	;	充满	和	块	冰	.

使用一个大的搅拌杯；装满块状冰块。

[wʌn] ['dʒɪgər] [oʊld] ['brændi] .

1	**jigger**	**Old**	**Brandy**	**.**
1	量酒器	老的	白兰地	.

1 盎司老白兰地。

[wʌn] ['poʊni] [waɪt] [kriːm] [diː] ['menθi] .

1	**pony**	**white**	**Creme**	**de**	**Menthe**	**.**
1	小马	白色的	奶油	德	薄荷	.

1匹白色薄荷奶油小马。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Shake	**well**	**;**	**strain**	**into**	**Cocktail**	**glass**	**and**	**serve**	**.**
摇	出色地	;	拉紧	进入	鸡尾酒	玻璃	和	服务	.

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[stoʊn] ['saʊər]

STONE	**SOUR**
石头	酸的

石头酸

[juːz] [ə; eɪ] [tɔːl] , [θɪn] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [aɪs] .

Use	**a**	**tall**	**,**	**thin**	**glass**	**;**	**fill**	**with**	**fine**	**Ice**	**.**
使用	一个	高的	,	薄的	玻璃	;	充满	和	美好的	冰	.

使用高而细的玻璃杯；装满细冰块。

½ ['poʊni] ['lemən] [dʒuːs] .

½	**pony**	**Lemon**	**Juice**	**.**
½	小马	柠檬	汁	.

半小马柠檬汁。

½ ['poʊni] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] .

½	**pony**	**Orange**	**Juice**	**.**
½	小马	橙子	汁	.

半小马橙汁。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [rɑːk] ['kændi] ['sɪrəp] .

2	**dashes**	**Rock**	**Candy**	**Syrup**	**.**
2	破折号	岩石	糖果	糖浆	.

2滴冰糖糖浆。

[wʌn] ['dʒɪgər] [oʊld] [tɑːm] [dʒɪn] .

1	**jigger**	**Old**	**Tom**	**Gin**	**.**
1	量酒器	老的	汤姆	杜松子酒	.

1 盎司老汤姆金酒。

[liːv] [ɪn] [aɪs] ; [stɜːr] [wel] [ænd; ənd] [sɜːrv] .

Leave	**in**	**Ice**	**;**	**stir**	**well**	**and**	**serve**	**.**
离开	在	冰	;	搅拌	出色地	和	服务	.

放入冰块中；搅拌均匀即可食用。

[sæmtən] ['kɑːkteɪl]
SAMTON **COCKTAIL**
萨姆顿 鸡尾酒

萨姆顿鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [krækt] [aɪs] .
Use **a** **large** **Mixing** **glass** **with** **Cracked** **Ice** **.**
使用 一个 大的 混合 玻璃 和 裂纹 冰 .

使用装有碎冰的大号调酒杯。

[wʌn] ['dʒɪgər] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] .
1 **jigger** **Orange** **Juice** **.**
1 量酒器 橙子 汁 .

盎司橙汁。

[wʌn] ['dʒɪgər] [ɪm'pɔːrtɪd] ['dʒɪndʒər] [eɪl] .
1 **jigger** **imported** **Ginger** **Ale** **.**
1 量酒器 进口 姜 艾尔啤酒 .

1 瓶进口姜汁汽水。

['fɪfti] - ['fɪfti] .
Fifty **-** **fifty** **.**
五十 - 五十 .

五五开。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɑːkteɪl] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake **well** **;** **strain** **into** **Cocktail** **glass** **and** **serve** **.**
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[tɑːm] [tɑːm]
TOM **TOM**
汤姆 汤姆

汤姆汤姆

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['brændi] ['roʊlər] [glæs] .
Use **a** **large** **Brandy** **Roller** **glass** **.**
使用 一个 大的 白兰地 滚筒 玻璃 .

使用大号白兰地酒杯。

[fɪl] ['roʊlər] [hæf] [fʊl] [ʌv; əv] [faɪn] [aɪs] .
Fill **Roller** **half** **full** **of** **Fine** **Ice** **.**
充满 滚筒 一半 满的 的 美好的 冰 .

将滚轴装满一半细冰。

[ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] ['poʊni] [ʌv; əv] [oʊld] ['brændi] .
Add **1** **pony** **of** **Old** **Brandy** **.**
添加 1 小马 的 老的 白兰地 .

加入1小杯陈年白兰地。

[wʌn] ['dʒɪgər] [ʌv; əv] [griːn] [kriːm] [diː] ['menθi] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
1 **jigger** **of** **green** **Creme** **de** **Menthe** **and** **serve** **.**
1 量酒器 的 绿色的 奶油 德 薄荷 和 服务 .

加入1小杯绿色薄荷酒，即可享用。

[tɑːm] [ænd; ənd] ['dʒeri]
TOM **AND** **JERRY**
汤姆 和 杰瑞

猫和老鼠

[meɪk] [ə; eɪ] ['bætər] [baɪ] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði] [joʊk] [frʌm; frəm] [waɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
Make **a** **batter** **by** **separating** **the** **yolks** **from** **whites** **of** **a** **given** **number** **of**
制作 一个 连击 经过 分离 这 蛋黄 从 白人 的 一个 给定 数字 的
[egz] ;
Eggs **;**
鸡蛋 ;

将一定数量的鸡蛋的蛋黄和蛋白分离，制成面糊；

['biːtɪŋ] [ðə; ði] [waɪts] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɪf] [frɔːθ] [ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] [joʊk] [ʌn'tɪl] ['veri] [θɪn] .
beating **the** **whites** **to** **a** **stiff** **froth** **and** **stirring** **the** **yolks** **until** **very** **thin** **.**
殴打 这 白人 到 一个 僵硬的 泡沫 和 搅拌 这 蛋黄 直到 非常 薄的 .

将蛋白打发至硬性起泡，将蛋黄搅拌至非常稀薄。

[ðen] [mɪks] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ][tɑːm][ænd; ənd]['dʒeri] [boʊl] ,
Then **mix** **together** **in** **a** **Tom** **and** **Jerry** **bowl** **,**
然后 混合 一起 在 一个 汤姆 和 杰瑞 碗 ,

然后将它们混合在一个汤姆和杰瑞碗里，

['stɜːrɪŋ] [ɪn][bɑːr] ['ʃʊgər] ['sloʊli] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['bætər] [ɪz] [stɪf] [ænd; ənd] [sɜːrv] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
stirring **in** **Bar** **Sugar** **slowly** **until** **the** **batter** **is** **stiff** **and** **serve** **as** **follows** **:**
搅拌 在 酒吧 糖 缓慢地 直到 这 连击 是 僵硬的 和 服务 作为 跟随 :

慢慢加入砂糖，搅拌至面糊变稠，然后按以下方式食用：

[fɪl] [tɑːm][ænd; ənd]['dʒeri] [mʌg] ¼ [fʊl] [ʌv; əv] ['bætər] .
Fill **Tom** **and** **Jerry** **Mug** **¼** **full** **of** **Batter** **.**
充满 汤姆 和 杰瑞 马克杯 ¼ 满的 的 连击 .

将汤姆和杰瑞马克杯装满四分之一的面糊。

½ ['dʒɪgər] [rʌm] .
½ **jigger** **Rum** **.**
½ 量酒器 朗姆酒 .

半盎司朗姆酒。

½ ['dʒɪgər] ['brændi] .
½ **jigger** **Brandy** **.**
½ 量酒器 白兰地 .

半盎司白兰地。

[stɜːr] [wel] [wɪð; wɪθ][bɑːr] [spuːn] ; [fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɑːt]['wɔːtər] ; [stɜːr] [mɔːr] ;
Stir **well** **with** **Bar** **spoon** **;** **fill** **up** **with** **Hot** **Water** **;** **stir** **more** **;**
搅拌 出色地 和 酒吧 勺子 ; 充满 向上 和 热的 水 ; 搅拌 更多的 ;

用吧勺充分搅拌；加入热水；继续搅拌；

[greɪt] ['nʌtmeg] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [sɜːrv] .
grate **Nutmeg** **on** **top** **and** **serve** **.**
格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

撒上磨碎的肉豆蔻即可食用。

[toʊ'keɪ] [pʌntʃ]
TOKAY **PUNCH**
托凯 冲床

托凯潘奇

[aʊt] [ʌv; əv][sɪks] [paʊndz] [ʌv; əv][toʊ'keɪ] [greɪps] , [sɪ'lekt] [wʌn] [paʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]
Out **of** **6** **pounds** **of** **Tokay** **Grapes** **,** **select** **one** **pound** **to** **be** **put** **into** **the**
出去 的 6 磅 的 托凯 葡萄 , 选择 一 磅 到 是 放 进入 这
[pʌntʃ] [læst] .
Punch **last** **.**
冲床 最后的 .

从 6 磅托凯葡萄中，选出 1 磅最后放入潘趣酒中。

[naʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɔɪlɪŋ] ['sɪrəp] [ʌv; əv] [θri:] [paʊndz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [wʌn] [kwɔ:rt] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ]

Now	make	a	boiling	Syrup	of	three	pounds	of	Sugar	and	one	quart	of	boiling
现在	制作	一个	沸腾	糖浆	的	三	磅	的	糖	和	一	夸脱	的	沸腾

['wɔ:tər] [ænd; ənd] [pɔ:r] [ðɪs] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv] [paʊndz] [ʌv; əv] [greɪps] .

Water	and	pour	this	over	the	remaining	five	pounds	of	Grapes	.
水	和	倒	这	超过	这	其余的	五	磅	的	葡萄	.

现在用三磅糖和一夸脱沸水熬制沸腾的糖浆，然后将此糖浆浇在剩下的五磅葡萄上。

[wen] ['pɑ:rtli] [koʊld] [rʌb] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ə; eɪ] [sɪv] , ['li:vɪŋ] [skɪnz] [ænd; ənd] [si:dz] [bɪ'haɪnd] .

When	partly	cold	rub	it	through	a	sieve	,	leaving	skins	and	seeds	behind	.
什么时候	部分	寒冷的	擦	它	通过	一个	筛	,	离开	皮肤	和	种子	在后面	.

待其半冷时，用筛子筛一下，留下皮和籽。

[ðen] [ˌeɪ di: 'di:] [ðə; ði] [dʒu:s] [ʌv; əv] [tu:] ['ɔ:rɪndʒɪz] [ænd; ənd] [tu:] ['lɛmənz] [ænd; ənd] [wʌn] [kwɔ:rt] [ʌv; əv]

Then	add	the	Juice	of	two	Oranges	and	two	Lemons	and	one	quart	of
然后	添加	这	汁	的	二	橙子	和	二	柠檬	和	一	夸脱	的

[ˌes 'ti:] . ['dʒu:li:ən] ['klærət] ,

St	.	Julien	Claret	,
英石	.	朱利安	酒红色	,

然后加入两个橙子和两个柠檬的汁，以及一夸脱圣朱利安红葡萄酒。

[wʌn] ['dʒɪgər] [ʌv; əv] [ˌæŋgə'stʊrə] ['bɪtərz] .

1	jigger	of	Angostura	Bitters	.
1	量酒器	的	安格斯图拉	苦味酒	.

1 吉尔安戈斯图拉苦酒。

[ðen] [streɪn] [ænd; ənd] [fri:z] .

Then	strain	and	freeze	.
然后	拉紧	和	冻结	.

然后过滤并冷冻。

[bɪ'fɔ:r] ['sɜ:rvɪŋ] [ˌeɪ di: 'di:] [wʌn] [paɪnt] [ʌv; əv] [gʊd] ['brændi] [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪ'tæliən] [mə'ræŋ] [peɪst]

Before	serving	add	1	pint	of	good	Brandy	and	an	Italian	Meringue	Paste
前	服务	添加	1	品脱	的	好的	白兰地	和	一个	意大利语	蛋白酥皮	粘贴

[ʌv; əv] [sɪks] [eg] [waɪts] ,

of	six	Egg	whites	,
的	六	蛋	白人	,

上菜前加入1品脱优质白兰地和用六个蛋清制成的意大利蛋白霜。

['kʌlərd] [ə; eɪ] [naɪs] [red] [ænd; ənd] [drɑ:p] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [greɪps] .

colored	a	nice	red	and	drop	in	the	remaining	Grapes	.
有色	一个	好的	红色的	和	降低	在	这	其余的	葡萄	.

将葡萄染成漂亮的红色，然后倒入剩下的葡萄中。

['twaɪlaɪt] ['kɑ:kteɪl]

TWILIGHT	COCKTAIL
暮	鸡尾酒

暮光鸡尾酒

[ju:z] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['mɪksɪŋ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .

Use	a	large	Mixing	glass	with	Lump	Ice	.
使用	一个	大的	混合	玻璃	和	块	冰	.

使用装有大块冰块的大号调酒杯。

[wʌn] ['dʒɪgər] ['bɜ:rbən] .

1	jigger	Bourbon	.
1	量酒器	波旁威士忌	.

1 盎司波旁威士忌。

½ ['poʊni] [ɪ'tæliən] [vər'mu:θ] .

½	pony	Italian	Vermouth	.
½	小马	意大利语	苦艾酒	.

半匹意大利苦艾酒。

[dʒuːs][ʌv; əv] [hoʊl] [laɪm] .
Juice **of** **whole** **Lime** **.**
汁 的 所有的 酸橙 .

整个青柠的汁液。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn]['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃæm'peɪn] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] ['seltzər] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake **well** **;** **strain** **into** **a** **Champagne** **glass** **;** **fill** **with** **Seltzer** **and** **serve** **.**
摇 出色地 ; 拉紧 进入 一个 香槟酒 玻璃 ; 充满 和 苏打水 和 服务 .

摇匀；滤入香槟杯；加入苏打水即可享用。

['wɪski] [pʌntʃ] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [staɪl]
WHISKEY **PUNCH** **—** **St** **.** **Louis** **Style**
威士忌酒 冲床 — 英石 . 路易斯 风格

圣路易斯风味威士忌潘趣酒

[juːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['mɪksɪŋ] [glæs] ; [fɪl] [wɪð; wɪθ] [lʌmp] [aɪs] .
Use **a** **large** **Mixing** **glass** **;** **fill** **with** **Lump** **Ice** **.**
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的搅拌杯；装满块状冰块。

[wʌn]['dʒɪgər] ['bɜːrbən] ['wɪski] .
One **jigger** **Bourbon** **Whiskey** **.**
一 量酒器 波旁威士忌 威士忌酒 .

一小杯波本威士忌。

½ ['poʊni][ɪ'tæliən] [vər'muːθ] .
½ **pony** **Italian** **Vermouth** **.**
½ 小马 意大利语 苦艾酒 .

半匹意大利苦艾酒。

½ ['poʊni]['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
½ **pony** **Pineapple** **Syrup** **.**
½ 小马 菠萝 糖浆 .

半匹小马菠萝糖浆。

½ ['poʊni] ['lemən] [dʒuːs] .
½ **pony** **Lemon** **Juice** **.**
½ 小马 柠檬 汁 .

半小马柠檬汁。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] [stem] [glæs] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
Shake **well** **;** **strain** **into** **Stem** **glass** **and** **serve** **.**
摇 出色地 ; 拉紧 进入 干 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入高脚杯中即可享用。

['wɪski] [skɑːtʃ] [hɑːt]
WHISKEY **SCOTCH** **HOT**
威士忌酒 苏格兰威士忌 热的

威士忌苏格兰热

[wʌn] [lʌmp] ['ʃʊgər] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][hɑːt] ['wɪski] [glæs] .
1 **lump** **Sugar** **dissolved** **in** **Hot** **Whiskey** **glass** **.**
1 块 糖 溶解 在 热的 威士忌酒 玻璃 .

1块方糖溶于热威士忌杯中。

[wʌn]['dʒɪgər] [skɑːtʃ] ['wɪski] .
1 **jigger** **Scotch** **Whiskey** **.**
1 量酒器 苏格兰威士忌 威士忌酒 .

1 盎司苏格兰威士忌。

[fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɑːt]['wɔːtər] .
Fill **up** **with** **Hot** **Water** **.**
充满 向上 和 热的 水 .

注入热水。

[wʌn] [slaɪs] ['lemən] [piːl] .

1	slice	Lemon	Peel	.
1	片	柠檬	果皮	.

1 片柠檬皮。

[stɜːr][ænd; ənd] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] ['nʌtmeg] ['sprɪŋkld] [ɑːn][tɑːp] .

Stir	and	serve	with	Nutmeg	sprinkled	on	top	.
搅拌	和	服务	和	肉豆蔻	撒上	在	顶部	.

搅拌均匀，撒上肉豆蔻粉即可食用。

['wɪski] ['aɪrɪʃ] [hɑːt]

WHISKEY	IRISH	HOT
威士忌酒	爱尔兰	热的

威士忌爱尔兰辣味

['sʌbstɪtuːt] ['aɪrɪʃ] [fɔːr; fər] [skɑːtʃ] ['wɪski] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [æz; əz] [fɔːr; fər] [hɑːt] [skɑːtʃ]

Substitute	Irish	for	Scotch	Whiskey	and	proceed	as	for	Hot	Scotch
代替	爱尔兰	为了	苏格兰威士忌	威士忌酒	和	继续	作为	为了	热的	苏格兰威士忌

['wɪski] .

Whiskey	.
威士忌酒	.

将苏格兰威士忌替换为爱尔兰威士忌，然后按照制作热苏格兰威士忌的步骤进行操作。

['ɪndeks]

INDEX
指数

指数

- [puːs] [kæ'feɪ]

Abricontine	Pousse	Cafe
-	普斯	咖啡店

阿布里康蒂内·普斯咖啡馆

['æbsɪnθ]

Absinthe
苦艾酒

苦艾酒

['æbsɪnθ] , [ə'merɪkən] ['sɜːrvɪs]

Absinthe	,	American	Service
苦艾酒	,	美国人	服务

苦艾酒，美国服务

['æbsɪnθ] ['kɑːkteɪl]

Absinthe	Cocktail
苦艾酒	鸡尾酒

苦艾酒鸡尾酒

['æbsɪnθ] [fræ'peɪ]

Absinthe	Frappe
苦艾酒	冰沙

苦艾冰沙

['æbsɪnθ] , [frentʃ] ['sɜːrvɪs]

Absinthe	,	French	Service
苦艾酒	,	法语	服务

苦艾酒，法式服务

['æbsɪnθ] , [ɪ'tæliən] ['sɜːrvɪs]

Absinthe	,	Italian	Service
苦艾酒	,	意大利语	服务

苦艾酒，意大利服务

['ædmərəl] ['ʃleɪ] [haɪ] [bɔ:l]
Admiral **Schley** **High** **Ball**
上将 施莱 高的 球

施莱海军上将高球

[eɪl] [flɪp]
Ale **Flip**
艾尔啤酒 翻动

艾尔翻转

[eɪl] [ˌsæŋ^ə'ri:]
Ale **Sangaree**
艾尔啤酒 桑加里

艾尔桑加里

[ə'merɪkən] [pu:s] [kæ'feɪ]
American **Pousse** **Cafe**
美国人 普斯 咖啡店

美国小马咖啡馆

[ə,pɔli'neəris] [ˌlemə'neɪd]
Apollinaris **Lemonade**
阿波利纳里斯 柠檬水

阿波利纳里斯柠檬水

['æp(ə)l][dʒæk] ['kɑ:kteɪl]
Apple **Jack** **Cocktail**
苹果 杰克 鸡尾酒

苹果杰克鸡尾酒

['æp(ə)l][dʒæk] [fɪks]
Apple **Jack** **Fix**
苹果 杰克 使固定

Apple Jack 修复

['æplˌdʒæk] ['saʊər]
Applejack **Sour**
苹果杰克 酸的

苹果白兰地酸味

" [ɑ:f] - [ænd; ənd] - [ɑ:f]
" **Arf** **-** **And** **-** **Arf**
" 啊 - 和 - 啊

"Arf-And-Arf

" ['ærəkˌə'ræk] [pʌntʃ]
" **Arrack** **Punch**
" 亚力酒 冲床

"阿拉克拳

[ə'strɪndʒənt]
Astringent
涩

涩

[ˌɔ:dɪ'tɔ:riəm] ['ku:lər]
Auditorium **Cooler**
礼堂 冷却器

礼堂冷却器

[ɔ:l] [raɪt] ['kɑ:kteɪl]
All **Right** **Cocktail**
全部 正确的 鸡尾酒

一切都好鸡尾酒

[bə'kɑ:di:] ['kɑ:kteɪl]
Bacardi **Cocktail**
百加得 鸡尾酒

百加得鸡尾酒

[bə'kɑ:di:] ['kɑ:kteɪl] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
Bacardi **Cocktail** **—** **Country** **Club** **Style**
百加得 鸡尾酒 — 国家 俱乐部 风格

百加得鸡尾酒——乡村俱乐部风格

['bɔ:ldi] ['kɑ:kteɪl]
Baldy **Cocktail**
秃头 鸡尾酒

秃头鸡尾酒

[ˌbæm'bu:] ['kɑ:kteɪl]
Bamboo **Cocktail**
竹子 鸡尾酒

竹子鸡尾酒

[blæk] [kaʊ]
Black **Cow**
黑色的 奶牛

黑牛

[blʌd] [haʊnd] ['kɑ:kteɪl]
Blood **Hound** **Cocktail**
血 猎犬 鸡尾酒

寻血猎犬鸡尾酒

[bɑ:m'beɪ] ['kɑ:kteɪl]
Bombay **Cocktail**
孟买 鸡尾酒

孟买鸡尾酒

[ˌbenɪ'dɪktɪn]
Benedictine
本笃会

本笃会

[bi:f] [ti:]
Beef **Tea**
牛肉 茶

牛肉茶

['bɪʃəp]
Bishop
主教

主教

['bɪʃəp] [ə; eɪ][lɑ:] -
Bishop **A** **La** **Prusse**
主教 一个 拉 -

拉普鲁士主教

['bɪzmɑ:rk]
Bismarck
俾斯麦

俾斯麦

['bɪzi] ['ɪzi] [haɪ] [bɔ:l]
Bizzy **Izzy** **High** **Ball**
忙碌 伊兹 高的 球

忙碌的伊兹高球

[blæk] [straɪp]
Black **Stripe**
黑色的 条纹

黑色条纹

[blæk] [ænd; ənd][tæn] [pʌntʃ]
Black **and** **Tan** **Punch**
黑色的 和 谭 冲床

黑褐色拳击

['blækˌθɔ:rn] ['kɑ:kteɪl]
Blackthorne **Cocktail**
黑刺李 鸡尾酒

黑刺鸡尾酒

['blækˌθɔ:rn] ['saʊər]
Blackthorne **Sour**
黑刺李 酸的

黑刺酸味

- ['rɔɪəl] ['rɪki]
Bliz's **Royal** **Rickey**
- 皇家 里基

Bliz 的皇家瑞奇

[blu:] ['bleɪzər]
Blue **Blazer**
蓝色的 开拓者

蓝色西装

['boʊtɪŋ] [pʌntʃ]
Boating **Punch**
划船 冲床

划船潘趣酒

[bɑ:m'beɪ] [pʌntʃ]
Bombay **Punch**
孟买 冲床

孟买潘趣酒

[bɔ:n]['sɔɪr] (" [gʊd] [naɪt] ")
Bon **Soir** **(** **"** **Good** **Night** **"** **)**
邦 晚上 (" 好的 夜晚 ")

Bon Soir ("Good Night")

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ['ku:lər]
Boston **Cooler**
波士顿 冷却器

波士顿冰饮

['bɑ:t(ə)l][ʌv; əv] ['kɑ:kteɪl]
Bottle **of** **Cocktail**
瓶子 的 鸡尾酒

一瓶鸡尾酒

[breɪs] [ʌp]
Brace **Up**
支撑 向上

振

['brændi][ænd; ənd]['dʒɪndʒər] [eɪl]
Brandy **and** **Ginger** **Ale**
白兰地 和 姜 艾尔啤酒

白兰地姜汁汽水

['brændi] [ænd; ənd] ['soʊdə]

Brandy	and	Soda
白兰地	和	苏打

白兰地和苏打水

['brændi] [flɪp]

Brandy	Flip
白兰地	翻动

白兰地翻转

['brændi] [floʊt]

Brandy	Float
白兰地	漂浮

白兰地漂浮

['brændi] ['dʒu:lɪp]

Brandy	Julep
白兰地	薄荷酒

白兰地朱莉普

['brændi] [pʌntʃ]

Brandy	Punch
白兰地	冲床

白兰地潘趣酒

['brændi] -

Brandy	Scaffa
白兰地	-

布兰迪·斯卡法

['brændi] [ʃeɪk]

Brandy	Shake
白兰地	摇

白兰地奶昔

['brændi] [ʃrʌb]

Brandy	Shrub
白兰地	灌木

白兰地灌木

['brændi] [skɪn]

Brandy	Skin
白兰地	皮肤

白兰地皮

['brændi] [slɪŋ]

Brandy	Sling
白兰地	吊索

白兰地吊索

['brændi] [smæʃ]

Brandy	Smash
白兰地	粉碎

白兰地碎

['brændi] ['saʊər]

Brandy	Sour
白兰地	酸的

白兰地酸酒

['brændi] ['tɑ:di]

Brandy	Toddy
白兰地	托迪

白兰地热饮

[brɑːŋks] ['kɑːkteɪl]

Bronx	Cocktail
布朗克斯	鸡尾酒

布朗克斯鸡尾酒

[bɜːrnt] ['brændi]

Burnt	Brandy
烧焦的	白兰地

焦白兰地

['bʌstər] [braʊn] ['kɑːkteɪl]

Buster	Brown	Cocktail
巴斯特	棕色的	鸡尾酒

巴斯特·布朗鸡尾酒

['bʌtərd] [rʌm]

Buttered	Rum
涂黄油的	朗姆酒

黄油朗姆酒

[ˌkælə'fɔːrniə] ['ʃeri] ['kɑːblər]

California	Sherry	Cobbler
加利福尼亚州	雪利酒	皮匠

加州雪利酒冰糕

[ˌkælə'fɔːrniə] [waɪn] ['kɑːblər]

California	Wine	Cobbler
加利福尼亚州	葡萄酒	皮匠

加州葡萄酒馅饼

['kɑːrltən] ['rɪki] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [staɪl]

Carleton	Rickey	—	St	.	Louis	Style
卡尔顿	里基	—	英石	.	路易斯	风格

卡尔顿·里基——圣路易斯风格

[kə'tɔːbə] ['kɑːblər]

Catawba	Cobbler
卡托巴	皮匠

卡托巴鞋匠

['seləri] ['saʊər]

Celery	Sour
芹菜	酸的

芹菜酸味

['sentʃəri] [klʌb] [pʌntʃ]

Century	Club	Punch
世纪	俱乐部	冲床

世纪俱乐部潘趣酒

[ʃæm'peɪn]

Champagne
香槟酒

香槟酒

[ʃæm'peɪn] ['kɑːblər]

Champagne	Cobbler
香槟酒	皮匠

香槟冰糕

[ʃæm'peɪn] ['kɑːkteɪl]

Champagne	Cocktail
香槟酒	鸡尾酒

香槟鸡尾酒

[ʃæm'peɪn] [kʌp] ([ˌtuː'tuː] - ['gælən] ['mɪkstʃər])
Champagne **Cup** **(** **2** **-** **gallon** **Mixture** **)**
香槟酒 杯子 (2 - 加仑 混合物)

香槟杯（2加仑混合液）

[ʃæm'peɪn] [fræ'peɪ]
Champagne **Frappe**
香槟酒 冰沙

香槟冰沙

[ʃæm'peɪn] ['dʒuːlɪp]
Champagne **Julep**
香槟酒 薄荷酒

香槟朱利普

[ʃæm'peɪn] [pʌntʃ] ([fɔːr; fər]['pɑːrti][ʌv; əv][sɪks])
Champagne **Punch** **(** **for** **party** **of** **6** **)**
香槟酒 冲床 (为了 派对 的 6)

香槟潘趣酒（6人份）

[ʃæm'peɪn] ['saʊər]
Champagne **Sour**
香槟酒 酸的

香槟酸酒

[ʃæm'peɪn] ['velvɪt]
Champagne **Velvet**
香槟酒 天鹅绒

香槟天鹅绒

['tʃɔːklət] [pʌntʃ]
Chocolate **Punch**
巧克力 冲床

巧克力潘趣酒

['saɪdər] ['egnɑːg]
Cider **Eggnog**
苹果酒 蛋奶酒

苹果酒蛋奶酒

['klærət][ænd; ənd][aɪs]
Claret **and** **Ice**
酒红色 和 冰

红酒与冰

['klærət] ['kɑːblər]
Claret **Cobbler**
酒红色 皮匠

红酒鞋匠

['klærət] [kʌp] , ([ˌtuː'tuː] - ['gælən] ['mɪkstʃər])
Claret **Cup** **,** **(** **2** **-** **gallon** **mixture** **)**
酒红色 杯子 , (2 - 加仑 混合物)

红酒杯（2加仑混合液）

['klærət] [flɪp]
Claret **Flip**
酒红色 翻动

酒红翻盖

['klærət] [pʌntʃ]
Claret **Punch**
酒红色 冲床

红酒潘趣酒

['klærət] [pʌntʃ] ([faɪv] - ['gælən] ['mɪkstʃər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɔ:r] ['pɑ:rti] [ʌv; əv] - ['pi:p(ə)l])

Claret	Punch	(	5	-	gallon	mixture	for	a	large	reception	or	party	of	100	people	)
酒红色	冲床	(	5	-	加仑	混合物	为了	一个	大的	接待	或者	派对	的	-	人们	)

红酒潘趣酒（5加仑混合液，适用于100人的大型招待会或派对）

['kloʊvər] [klʌb] ['kɑ:kteɪl]

Clover	Club	Cocktail
三叶草	俱乐部	鸡尾酒

三叶草俱乐部鸡尾酒

['kloʊvər] [li:f] ['kɑ:kteɪl]

Clover	Leaf	Cocktail
三叶草	叶子	鸡尾酒

三叶草鸡尾酒

[klʌb] ['kɑ:kteɪl]

Club	Cocktail
俱乐部	鸡尾酒

俱乐部鸡尾酒

[klʌb] [haʊs] ['klærət] [pʌntʃ]

Club	House	Claret	Punch
俱乐部	房子	酒红色	冲床

俱乐部酒馆红酒潘趣酒

[klʌb] [haʊs] [pʌntʃ] (['pɑ:rti] [ʌv; əv] -)

Club	House	Punch	(	party	of	20	)
俱乐部	房子	冲床	(	派对	的	-	)

俱乐部会所潘趣酒（20人派对）

['kɔ:fi] ['kɑ:kteɪl]

Coffee	Cocktail
咖啡	鸡尾酒

咖啡鸡尾酒

[koʊ'hæsət] [pʌntʃ]

Cohasset	Punch
科哈塞特	冲床

科哈塞特冲压

[koʊld] ['ru:bi] [pʌntʃ] (2½ - ['gælən] ['mɪkstʃər] [fɔ:r; fər] - ['pi:p(ə)l])

Cold	Ruby	Punch	(	2½	-	gallon	mixture	for	50	people	)
寒冷的	红宝石	冲床	(	2½	-	加仑	混合物	为了	-	人们	)

冷红宝石潘趣酒（2.5加仑混合液，可供50人饮用）

[kə'lʌmbiə] [skɪn]

Columbia	Skin
哥伦比亚	皮肤

哥伦比亚皮肤

[kəm'pænjən] [pʌntʃ] (2½ - ['gælən] ['mɪkstʃər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɔ:r] ['pɑ:rti] [ʌv; əv] - ['pi:p(ə)l])

Companion	Punch	(	2½	-	gallon	mixture	for	a	reception	or	party	of	50	people	)
伴侣	冲床	(	2½	-	加仑	混合物	为了	一个	接待	或者	派对	的	-	人们	)

伴侣潘趣酒（2.5加仑混合装，适用于50人的招待会或派对）

[ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['saʊər]

Continental	Sour
大陆	酸的

大陆酸味

['kɔ:rdʒəl] [ˌlemə'neɪd]

Cordial	Lemonade
亲切	柠檬水

柠檬汽水

['kʌntri] ['kɑ:kteɪl]
Country **Cocktail**
国家 鸡尾酒

乡村鸡尾酒

-
Couperee
-

库珀里

[kri:m] [di:] ['menθi]
Creme **De** **Menthe**
奶油 德 薄荷

薄荷酒

[kraɪ'mi:ən] [kʌp] [ə; eɪ] [lɑ:] ['mɑ:rmərə]
Crimean **Cup** **A** **La** **Marmora**
克里米亚 杯子 一个 拉 马尔莫拉

克里米亚杯 A La Marmora

['kʌntri] [klʌb] [pʌntʃ]
Country **Club** **Punch**
国家 俱乐部 冲床

乡村俱乐部潘趣酒

['ku:pɜˌzˌtaʊn] ['kɑ:kteɪl]
Cooperstown **Cocktail**
库珀斯敦 鸡尾酒

库珀斯敦鸡尾酒

[kjərə'kəʊ]
Curacoa
库拉索

库拉索

[kjərə'kəʊ] [pʌntʃ]
Curacoa **Punch**
库拉索 冲床

库拉索潘趣酒

['kɜ:rənt] [ʃrʌb]
Currant **Shrub**
黑醋栗 灌木

醋栗灌木

[də'rɑ:ndə] ['kɑ:kteɪl]
Deronda **Cocktail**
德隆达 鸡尾酒

德隆达鸡尾酒

[ˌdaɪə'ri:ə] [drɑ:ft]
Diarrhea **Draught**
腹泻 草稿

腹泻药

['dɪksi] ['kɑ:kteɪl]
Dixie **Cocktail**
迪克西 鸡尾酒

迪克西鸡尾酒

[dri:m]
Dream
梦

梦

[dɪ'luːʒn]
Delusion
错觉

妄想

['dɔːreɪ] [pʌntʃ]
Doray **Punch**
多雷 冲床

多雷·潘趣

['dɔːreɪ] ['saʊər]
Doray **Sour**
多雷 酸的

多雷酸

['duːpleks] ['kɑːkteɪl]
Duplex **Cocktail**
双拼别墅 鸡尾酒

双层鸡尾酒

['dɚːki] ['kɑːkteɪl]
Durkee **Cocktail**
杜尔基 鸡尾酒

杜尔基鸡尾酒

['iːg(ə)l] [pʌntʃ]
Eagle **Punch**
鹰 冲床

鹰拳

[iːst] ['ɪndiə] ['kɑːkteɪl]
East **India** **Cocktail**
东方 印度 鸡尾酒

东印度鸡尾酒

[eg] [mɪlk] [pʌntʃ]
Egg **Milk** **Punch**
蛋 牛奶 冲床

蛋奶潘趣酒

['egnɑːg]
Eggnog
蛋奶酒

蛋奶酒

['egnɑːg] ([boʊl] [ʌv; əv] [θriː] ['gælənz])
Eggnog **(** **bowl** **of** **3** **gallons** **)**
蛋奶酒 (碗 的 3 加仑)

蛋奶酒（3加仑一碗）

[eg] ['saʊər]
Egg **Sour**
蛋 酸的

酸蛋

[el] [də'rɑːdoʊ] [pʌntʃ]
El **Dorado** **Punch**
埃尔 多拉多 冲床

埃尔多拉多潘趣酒

['ɪŋglɪʃ] ['bɪʃəp] [pʌntʃ]
English **Bishop** **Punch**
英语 主教 冲床

英国主教潘趣

['fænsi]	['wɪski]	[smæʃ]
Fancy	**Whiskey**	**Smash**
想要	威士忌酒	粉碎

花式威士忌碎冰

['fæni]	[wɔːrd]
Fannie	**Ward**
房利美	沃德

范妮·沃德

[fɪ'dɔːrə]
Fedora
Fedora

Fedora

[fɪʃ]	[klʌb]	[pʌntʃ]
Fish	**Club**	**Punch**
鱼	俱乐部	冲床

鱼俱乐部潘趣酒

[fɑːg]	[hɔːrn]	—	['kʌntri]	[klʌb]	[staɪl]
Fog	**Horn**	**—**	**Country**	**Club**	**Style**
多雾路段	喇叭	—	国家	俱乐部	风格

雾号——乡村俱乐部风格

[friː]	[lʌv]	['kɑːkteɪl]	—	[klʌb]	[staɪl]
Free	**Love**	**Cocktail**	**—**	**Club**	**Style**
自由的	爱	鸡尾酒	—	俱乐部	风格

自由恋爱鸡尾酒——俱乐部风格

[frentʃ]	[puːs]	[kæ'feɪ]
French	**Pousse**	**Cafe**
法语	普斯	咖啡店

法式普斯咖啡馆

['gɑːrdn]	[pʌntʃ]
Garden	**Punch**
花园	冲床

花园潘趣酒

[dʒiː]	.	[oʊ]	.	[piː]	.
G	**.**	**O**	**.**	**P**	**.**
G	.	哦	.	P	.

共和党

['gɪbsən]	['kɑːkteɪl]
Gibson	**Cocktail**
吉布森	鸡尾酒

吉布森鸡尾酒

[dʒɪ'let]	['kɑːkteɪl]	—	[ʃɪ'kɑːgoʊ]	[staɪl]
Gillette	**Cocktail**	**—**	**Chicago**	**Style**
吉列	鸡尾酒	—	芝加哥	风格

吉列鸡尾酒——芝加哥风格

[dʒɪn]	[ænd; ənd]	['kæləməs]
Gin	**and**	**Calamus**
杜松子酒	和	菖蒲

金酒和菖蒲

[dʒɪn]	['deɪzi]
Gin	**Daisy**
杜松子酒	雏菊

金黛西

[dʒɪn] ['saʊər] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
Gin **Sour** **—** **Country** **Club** **Style**
杜松子酒 酸的 — 国家 俱乐部 风格

金酒酸酒——乡村俱乐部风格

[dʒɪn] [skwɑːʃ] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
Gin **Squash** **—** **Country** **Club** **Style**
杜松子酒 壁球 — 国家 俱乐部 风格

金酒南瓜——乡村俱乐部风格

['gɑːlfɝz] [dɪ'laɪt]
Golfer's **Delight**
高尔夫球手的 喜

高尔夫球手的乐趣

[hɔːrs] [θiːf] ['kɑːkteɪl]
Horse **Thief** **Cocktail**
马 贼 鸡尾酒

马贼鸡尾酒

['aɪrɪʃ] [roʊz]
Irish **Rose**
爱尔兰 玫瑰

爱尔兰玫瑰

['dʒɜːrzi] ['laɪtnɪŋ] ['kɑːkteɪl]
Jersey **Lightning** **Cocktail**
球衣 闪电 鸡尾酒

泽西闪电鸡尾酒

-
Knabenschue
-

克纳本舒

[el] . [piː] . ['dʌbljuː] .
L **.** **P** **.** **W** **.**
L . P . W .

LPW

['leɪdiz] - [dɪ'laɪt]
Ladies **'** **Delight**
女士们 - 喜

女士的喜悦

['liːpɪŋ] [frɑːg]
Leaping **Frog**
跳跃 青蛙

跳蛙

[ˌlemə'neɪd] [ə,pɔli'neəris]
Lemonade **Apollinaris**
柠檬水 阿波利纳里斯

阿波利纳里斯柠檬水

[loʊn] [triː] ['kɑːkteɪl]
Lone **Tree** **Cocktail**
孤独 树 鸡尾酒

孤树鸡尾酒

[mɪnt] ['dʒuːlɪp] — [kən'tʌki] [staɪl]
Mint **Julep** **—** **Kentucky** **Style**
薄荷 薄荷酒 — 肯塔基州 风格

薄荷朱利酒——肯塔基风味

[ˌoʊvərˈɔːl][ˈdʒuːlɪp] — [ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] [staɪl]

Overall	**Julep**	**—**	**St**	**.**	**Louis**	**Style**
全面的	薄荷酒	—	英石	.	路易斯	风格

整体而言，Julep——圣路易斯风格

['ʌnjən] ['kɑːkteɪl]

Onion	**Cocktail**
洋葱	鸡尾酒

洋葱鸡尾酒

[oʊld] ['fæʃ(ə)n] ['kɑːkteɪl]

Old	**Fashion**	**Cocktail**
老的	时尚	鸡尾酒

老式鸡尾酒

- ['kɑːkteɪl]

Ojen	**Cocktail**
-	鸡尾酒

奥杰恩鸡尾酒

['piːkwɔt] ['siːmər]

Pequot	**Semer**
佩科特	塞默

佩科特·塞默

['paɪnæp(ə)l]['dʒuːlɪp]

Pineapple	**Julep**
菠萝	薄荷酒

菠萝朱利酒

['poʊloʊ] ['pleɪɝz] - [dɪ'laɪt]

Polo	**Players**	**'**	**Delight**
马球	球员	-	喜

马球运动员的喜悦

[puːs] [kæ'feɪ] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs]

Pousse	**Cafe**	**—**	**St**	**.**	**Louis**
普斯	咖啡店	—	英石	.	路易斯

普斯咖啡馆——圣路易斯

[pʌntʃ] [ə; eɪ][lɑː] [roʊ'meɪn]

Punch	**A**	**La**	**Romaine**
冲床	一个	拉	罗马生菜

罗马式潘趣酒

['rɑːmoʊs, 'reɪmoʊs] [dʒɪn] [fɪz]

Ramos	**Gin**	**Fizz**
拉莫斯	杜松子酒	嘶嘶

拉莫斯金菲士

['remsn] ['kuːlər]

Remsen	**Cooler**
雷姆森	冷却器

雷姆森冷却器

[sep'tembər] [mɔːrn] ['kɑːkteɪl]

September	**Morn**	**Cocktail**
九月	早晨	鸡尾酒

九月晨间鸡尾酒

['ʃændi] [gæf]

Shandy	**Gaff**
香迪	加夫

香迪加夫

['ʃeri] [ænd; ənd] ['bɪtərz]
Sherry and Bitters
雪利酒 和 苦味酒

雪利酒和苦味酒

['stɪŋər]
Stinger
刺

刺

[stoʊn] ['saʊər]
Stone Sour
石头 酸的

石酸

[sæmtən] ['kɑːkteɪl]
Samton Cocktail
萨姆顿 鸡尾酒

萨姆顿鸡尾酒

[tɑːm][tɑːm]
Tom Tom
汤姆 汤姆

汤姆汤姆

[tɑːm][ænd; ənd]['dʒeri]
Tom and Jerry
汤姆 和 杰瑞

汤姆和杰瑞

[toʊ'keɪ] [pʌntʃ]
Tokay Punch
托凯 冲床

托凯潘奇

['twaɪlaɪt] ['kɑːkteɪl]
Twilight Cocktail
暮 鸡尾酒

暮光鸡尾酒

['wɪski] [pʌntʃ] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [staɪl]
Whiskey Punch — St . Louis Style
威士忌酒 冲床 — 英石 . 路易斯 风格

圣路易斯风味威士忌潘趣酒

['wɪski] [skɑːtʃ] [hɑːt]
Whiskey Scotch Hot
威士忌酒 苏格兰威士忌 热的

威士忌苏格兰热饮

['wɪski] ['aɪrɪʃ] [hɑːt]
Whiskey Irish Hot
威士忌酒 爱尔兰 热的

爱尔兰威士忌热饮

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神